

Operating Manual
V-Series Work Positioning Lanyard
Applicable to 10245328



Order No.: 10247684/01

Print Spec:

CR: 800000064507

⚠ WARNING!

These instructions must be provided to users before use of the product and retained for ready reference by the user. Read this manual carefully before using or maintaining the device. The device will perform as designed only if it is used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. Otherwise, it could fail to perform as designed, and persons who rely on this device could sustain serious injury or death.

The warranties made by MSA with respect to the product are voided if the product is not installed and used in accordance with the instructions in this manual. Please protect yourself and your employees by following the instructions.

Please read and observe the WARNINGS and CAUTIONS inside. For additional information relative to use or repair, call 1-800-MSA-2222 during regular working hours.

The Declaration of Conformity can be found under the following link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other Countries. For all other trademarks visit <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
No. 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Suzhou area of the China (Jiangsu) Pilot Free Trade Zone
Post Code: 215126

For your local MSA contacts, please go to our website www.MSAsafety.com

Contents

1	Approval Information	5
2	Performance and Limitations of Use	5
3	Information for Use	5
4	How to Use	5
5	Correct Use	6
6	Protection of the Work Positioning Lanyard During Use	7
7	Cleaning and Drying Instructions	8
8	Storage and Transport	8
9	Lifespan	8
10	Accessories	8
11	Inspection	8
12	Disposing a Lanyard	9
13	Labels	9

1 Approval Information

Applicable to Work Positioning Lanyard:	10245328
Manufacturer:	MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
Certification Body:	CCQS Certification Services Limited Block Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland Approved by Ireland Government as a Notified Body for CE Marking No. 2834
Ongoing Assessment Body:	BSI Group the Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands CE Notified Body number: 2797

The Work Positioning Lanyard, P/N 10245328 is classed as a Personal Protective Equipment (PPE) by Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and have been shown to comply with this Regulation through the Harmonized European Standard EN 358:2018 and MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

2 Performance and Limitations of Use

The work positioning lanyard has been tested and approved in accordance with EN 358:2018 and MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

EN 358:2018 test

Clause 4.1 Design, construction and ergonomics
Clause 4.5 Dynamic strength
Clause 4.4 Static Strength

3 Information for Use

The Work Positioning Lanyard, P/N 10245328, is an adjustable lanyard made up of Polyamide Rope with a metallic rope length adjusting mechanism. The length can be adjusted using mechanical device. However the maximum length of the lanyard is limited to 2.0 meter only. The lanyard, P/N 10245328, can be attached to the attachment elements of the work positioning belts using karabiners. It can also be permanently incorporated on to a work positioning belt, but by the manufacturer only.

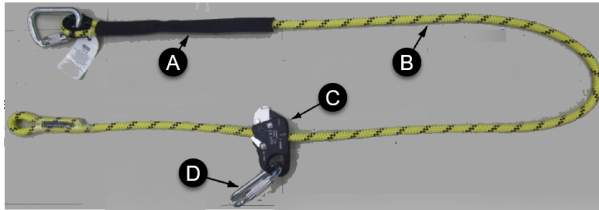
The work positioning lanyard is designed for one user. The maximum rated personal weight is 140 kg, including all tools.

The lanyard is marked with:

- The CE mark showing that the product meets the requirements of the PPE Regulation (EU) 2016/425
- Model Number
- Date of Manufacture
- Serial Number
- Material

4 How to Use

The Work Positioning Lanyard, P/N 10245328, has two attachment ends. One end is a small spliced eye while the other end is the attachment ring of the mechanical device ([Figure 1](#)).

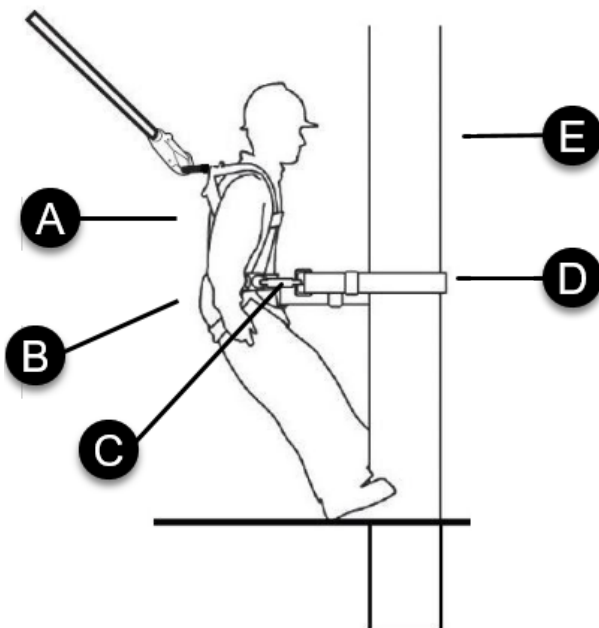


- A: Webbing Sleeve
- B: Ø12mm Kernmantle Rope
- C: Rope Grab
- D: Karabiner

Figure 1 Lanyard Components Overview

1. Attach the karabiner to both attachment ends of the lanyard.
2. Connect the lateral attachment element of the work positioning belt to one end, loop the lanyard twice around the vertical support and attach the connector to the other attachment element of the work positioning belt.
3. Adjust the length of the lanyard using the mechanical device.

NOTE: Figure 2 shows the Positioning Lanyard as would be used by a user. Ensure that the lanyard anchorage point is maintained at or above waist. Looping the lanyard twice is recommended to prevent it from slipping down. Equipment should not be altered and any repairs should be carried out inline with the manufacturers instructions.



- A: User Held in Position
- B: Lateral Attachment Element
- C: Karabiner
- D: Work Positioning Belt
- E: Vertical Support

Figure 2 Lanyard Usage Diagram

5 Correct Use

⚠ WARNING!

- The device must only be used by a trained and competent person.
- Inspect the Work Positioning Lanyard for any rupture of the rope.
- The Work Positioning Lanyard should be used for positioning only.
- The Work Positioning Lanyard should not be used in highly acid or basic environments.
- Do not use the Work Positioning Lanyard in case of any rupture or defectiveness.
- Ensure the karabiner is correctly attached to the attachment element and locked per EN 362:2004.
- The Work positioning Lanyard should be a personal property of its user. In use, the lanyard should be kept taut and free movement restricted to a maximum of 0.60m.
- In case of any doubt arising about the safety of the Work Positioning Lanyard, it should be immediately removed from service for examination by a competent person.
- Do not use a Work Positioning Lanyard for fall arrest purposes.

- Regularly check fastening and/or adjustment elements during use.
- It may be necessary to supplement arrangements for work positioning or restraints with collective means (e.g. Safety Nets) or personal means (e.g. fall arrest systems in accordance with EN 363) of protection against falls from height.
- Ensure the medical condition of the user does not affect personal safety in normal and emergency use.
- **RESCUE AND EVACUATION:** the user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and specific training necessary to affect prompt rescue under all foreseeable conditions. It is recommended to provide means for user evacuation without assistance of others. This will usually reduce the time to get to a safe place and reduce or prevent the risk to rescuers.
- If PPE is resold, it is essential that instructions for use, maintenance, and periodic examination are provided in the language of destination
- The equipment shall not be used outside its limitation, or for any purpose other than that for which it is intended.
- Use the device with appropriate combinations only and check for any hazards that may arise from device combinations.
- Do not make any combination of devices that could compromise the safe function of any component of the fall protection or rescue systems.
- It is important to check before use any dangers that may arise by the use of combinations of items of the equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- Only a full body harness complying to EN 361:2002 shall be used as a body holding device within the fall arrest system.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

ANCHORAGE INSTRUCTIONS:

It is preferable to use structural anchors provided for the purpose (in accordance with EN 795) or anchorage points with a minimum strength of 12 kN.

6 Protection of the Work Positioning Lanyard During Use

NOTICE

The Work Positioning Lanyard shall be protected against the following factors:

- Ageing due to cold, heat, moisture and direct sunlight.
- Deterioration due to Chemicals such as Oils, acids, solvents and sea water.
- Inappropriate choice of Work Positioning Lanyard in relation to the risk concerned.
- Inappropriate combination with other equipment.
- Use by a person lacking sufficient safety awareness.
- Unnecessary Physical loading (static or dynamic), eg. by lifting heavy objects such as sections or plates etc.
- Improper use by untrained persons.
- Deterioration through mechanical wear, water or soiling.
- Inappropriate storage, maintenance or cleaning.

When using the Work Positioning Lanyard it has to be made sure that the wearer does not trip over flexible anchor lines or lanyards.

A rescue plan is to be set up before use.

7 Cleaning and Drying Instructions

WARNING!

Remove any surface contamination such as, but not limited to, concrete, stucco, roofing material, etc. that could accelerate cutting or abrading of attached components.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

In case of minor soiling, wipe the Work Positioning Lanyard with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. For intensive cleaning wash the Work Positioning Lanyard in water at a temperature not more than 40°C using a neutral detergent (pH7). The washing temperature shall not exceed 40°C. Do not use acid or basic detergents. The Work Positioning Lanyard should be allowed to dry by itself and be kept away from open fire or any other source of heat. Avoid direct sunlight.

8 Storage and Transport

Store or transport the device in a cool, dry, clean environment, away from heat, steam, harmful fumes, corrosive agents, rodents, dust, oil, and direct sunlight. During transportation, the device shall be protected to prevent damage or contamination. Examine the device after long periods of storage prior to returning it to service.

9 Lifespan

The expected life span of the lanyard is 10 years from the first use, however, the life span greatly depends upon the conditions of usage of the product. The device must be inspected prior to each use. Any product that does not pass inspection must be removed from service immediately regardless of its age. The following factors reduce the performance of the product and its lifespan: incorrect storage, incorrect use, wear and tear, contact with chemicals (acids and alkalis), exposure to high temperatures and UV radiation.

10 Accessories

MSA does not produce any accessories for the Work Positioning Lanyard and strongly recommend. Do not use the Work Positioning Lanyard with any substandard accessory.

The user shall be responsible for any damage occurring under such circumstances.

11 Inspection

- The lanyard **MUST** be fully inspected before each use to verify that it is in serviceable condition.
- Additionally, the lanyard **MUST** be inspected once every six months by a competent person authorized by current legislation in the country of use.
- Examine the lanyard ropes for severe wear, cuts, burns, frayed edges, abrasion, or other damage.
- Examine stitching for any pulled, loose, or torn stitches. Examine the legibility of the product markings.
- Examine the carabiner for proper manual or automatic locking function.
- Examine the carabiner and rope grab for distortion, sharp edges, burrs, cracks or wear.
- Examine the damage of the protective layer and corrosion phenomenon, if found on the surface of the metal parts of the red rust need to immediately stop using and be destroyed.
- Do not use lanyard if inspection reveals an unsafe condition.

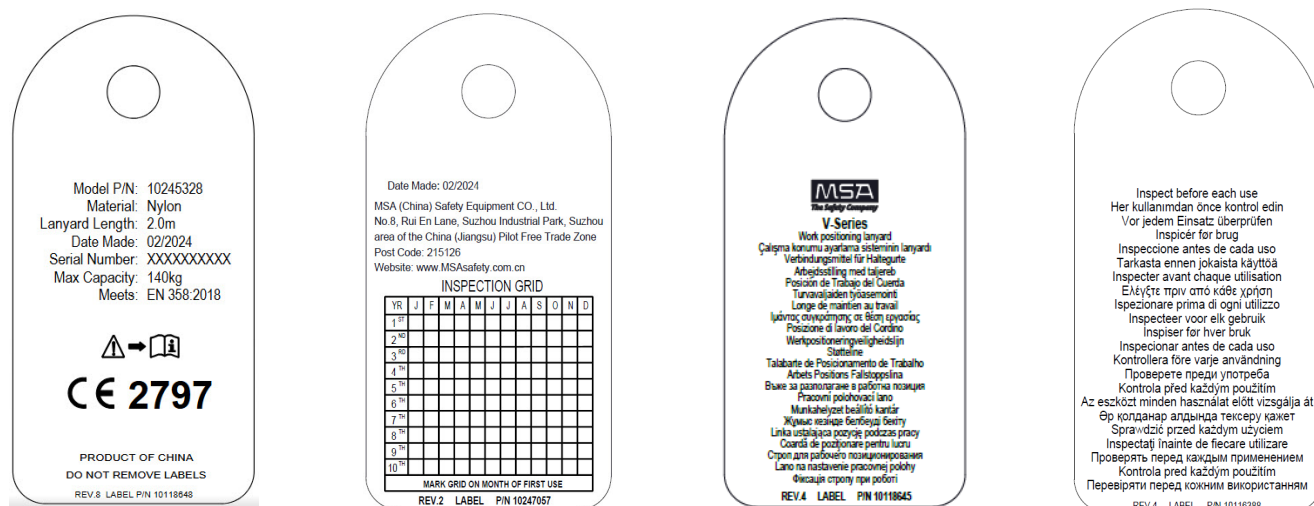
12 Disposing a Lanyard

When the lanyard becomes unfit, or does not pass all inspections, dispose the lanyard immediately.

Follow the Steps for Disposal

- Make three plastic crates namely - Textile, Metal, and Plastic for placing the respective components of the lanyard.
- Spread the lanyard on a table / flat surface.
- Inspect the wear and tear present on the lanyard.
- If any wear and tear is observed, dispose the lanyard using a sharp scissor; first cut the Textile and dismantle the lanyard.
- Put the textile, plastic, and metal components in their respective plastic crates.

13 Labels



CHECK CARD

It is recommended that the lanyard be inspected and examined by a competent person for any damages or failures if the need arises, but at least once a year. The observations should be recorded in the table below. In case such damages are observed, the lanyard should be replaced immediately.

The lanyard shall only be used within a work positioning system according to EN 358:2018.

The instructions for use for the individual components are to be observed.

SERVICE AND INSPECTION RECORD

SERIAL NUMBER:			
MODEL NUMBER:			
DATE PURCHASED:		DATE OF FIRST USE:	
INSPECTION DATE:	INSPECTIONS ITEMS NOTED	CORRECTIVE ACTION	MAINTENANCE PERFORMED
Approved by:			
Approved by:			
Approved by:			
Approved by:			
Approved by:			
Approved by:			
Approved by:			
Approved by:			
Approved by:			
Approved by:			
Approved by:			
Approved by:			

Ръководство за работа

Въже за работно позициониране от серията V-Series

Приложимо за 10245328



Номер за поръчка: 10247684/01

Спецификация за печат:

CR: 800000064507

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Настоящите инструкции трябва да се предоставят на потребителите преди използването на продукта и да се запазят за бърза справка. Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате или извършвате поддръжка на устройството. Това устройство ще работи според очакваното само ако се използва и поддържа в съответствие с инструкциите на производителя. В противен случай може да не работи според очакваното и хората, които разчитат на това устройство, може да претърпят сериозна травма или смърт.

Гаранциите, поемани от MSA към продукта, стават невалидни, ако продуктът не се инсталира или използва в съответствие с инструкциите в това ръководство. Предпазвайте себе си и служителите си, като следвате инструкциите.

Прочетете и съблюдавайте всички ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ и МЕРКИ ЗА ВНИМАНИЕ вътре. За допълнителна информация, свързана с използването или поправката, се обадете на 1-800-MSA-2222 в работно време.

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на следната връзка: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA е регистрирана търговска марка на MSA Technology, LLC в САЩ, в Европа и в други държави. За всички останали търговски марки посетете <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
№ 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Suzhou area of the China (Jiangsu) Pilot Free Trade Zone
Пощенски код: 215126

За контакти на MSA на местно ниво посетете нашия уеб сайт www.MSAsafety.com

Съдържание

1	Информация за одобрение	14
2	Характеристики и ограничения на използването	14
3	Инструкции за употреба	14
4	Начин на употреба	15
5	Правилна употреба	15
6	Защита на въжето за работно позициониране по време на употреба	16
7	Инструкции за почистване и сушене	17
8	Съхранение и транспортиране	17
9	Експлоатационен срок	17
10	Акcesoари	17
11	Инспектиране	17
12	Изхвърляне на въже	18
13	Етикети	18

1 Информация за одобрение

Приложимо за въже за работно позициониране:	10245328
Производител:	MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
Сертифициращ орган:	CCQS Certification Services Limited Block Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ирландия Одобрен от правителството на Ирландия като нотифициран орган за CE маркировка № 2834
Орган за постоянно оценяване:	BSI Group the Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Нидерландия Номер на CE нотифициран орган: 2797

Въжето за работно позициониране, част № 10245328, се класифицира като лично предпазно средство (ЛПС) от Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно личните предпазни средства и е в съответствие с този регламент чрез хармонизирания европейски стандарт EN 358:2018 и MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

2 Характеристики и ограничения на използването

Въжето за работно позициониране е тествано и одобрено в съответствие с EN 358:2018 и MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

EN 358:2018 тест

Клауза 4.1 Дизайн, конструкция и
ергономичност
Клауза 4.5 Динамична якост
Клауза 4.4 Статична якост

3 Инструкции за употреба

Въжето за работно позициониране, част № 10245328, е регулируемо въже, направено от полиамидно въже с метален механизъм за регулиране на дължината на въжето. Дължината се регулира чрез механично устройство. Максималната дължина на въжето обаче е ограничена само до 2,0 метра. Въжето, част № 10245328, може да се прикачва към прикачващите елементи на коланите за работно позициониране чрез карабинери. Може също така да бъде включено за постоянно в колан за работно позициониране, но само от производителя.

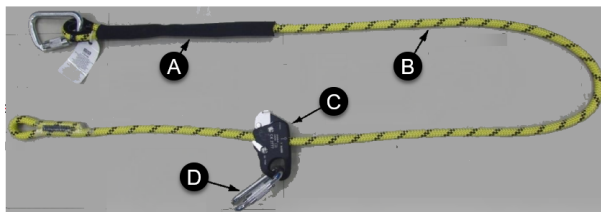
Въжето за работно позициониране е предназначено за един потребител. Максимално допустимото лично тегло е 140 kg заедно с всички инструменти.

Въжето е маркирано с:

- CE маркировка, показваща, че продуктът отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства
- Модел №
- Дата на производство
- Сериен номер
- Материал

4 Начин на употреба

Въжето за работно позициониране, част № 10245328, има два края за прикачване. Единият край е малка вплетена примка, докато другият край е пръстенът за прикачване на механичното устройство (Фигура 1).

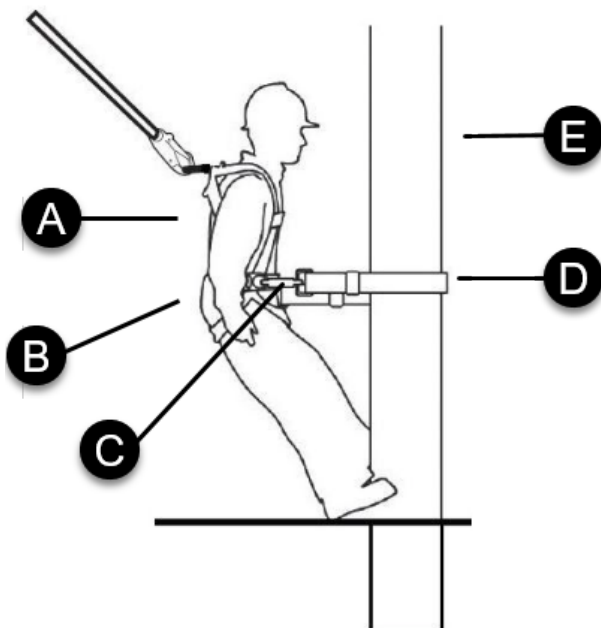


- A: Ръкав с оплетка
B: Ø12 mm въже Kernmantle
C: Въжеуловител
D: Карабинер

Фигура 1 Преглед на компонентите на въжето

1. Прикачете карабинера към двата края за прикачване на въжето.
2. Свържете страничния прикачващ елемент на колана за работно позициониране към единия край, омотайте въжето два пъти около вертикалната опора и прикачете конектора към другия прикачващ елемент на колана за работно позициониране.
3. Регулирайте дължината на въжето чрез механичното устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА: Фигура 2 показва въжето за позициониране, както ще се използва от потребител. Уверете се, че анкерната точка на въжето е на нивото на кръста или над него. Омотаването на въжето два пъти се препоръчва за предотвратяване на плъзгането му надолу. Оборудването не трябва да се изменя и всички ремонти трябва да се извършват в съответствие с инструкциите на производителя.



- A: Позициониран потребител
B: Страничен прикачващ елемент
C: Карабинер
D: Колан за работно позициониране
E: Вертикална опора

Фигура 2 Диаграма за използване на въжето

5 Правилна употреба

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Устройството трябва да се използва само от обучено и компетентно лице.
- Инспектирайте въжето за работно позициониране за разкъсвания.
- Въжето за работно позициониране трябва да се използва само за позициониране.
- Въжето за работно позициониране не трябва да се използва във висококиселинна среда или среда с основи.
- Не използвайте въжето за работно позициониране в случай на разкъсване или дефект.

- Уверете се, че карабинерът е правилно прикачен към прикачващия елемент и е заключен съгласно EN 362:2004.
- Въжето за работно позициониране трябва да бъде лична собственост на своя потребител. При употреба въжето трябва да се поддържа опънато и свободното движение да е ограничено до максимално разстояние 0,60 m.
- При всяко съмнение относно безопасността на въжето за работно позициониране то трябва незабавно да бъде извадено от експлоатация за преглед от компетентно лице.
- Не използвайте въже за работно позициониране за целите на ограничител на падането.
- Редовно проверявайте елементите за затягане и/или регулиране по време на употреба.
- Може да се наложи да организирате работното позициониране или задържането с колективни средства (напр. предпазни мрежи) или индивидуални средства (напр. системи за спиране на падането в съответствие с EN 363) за защита от падане от височини.
- Уверете се, че медицинското състояние на потребителя не влияе на личната безопасност в нормални условия на употреба и в спешни случаи.
- СПАСЯВАНЕ И ЕВАКУАЦИЯ: потребителят трябва да разполага със спасителен план и нужните за изпълнението му средства. Планът трябва да е съобразен с нужното оборудване и специфично обучение, за да се гарантира своевременно спасяване при всички предвидими условия. Препоръчително е да се предоставят средства за евакуация на потребителя без помощ от други хора. Това обикновено съкращава времето за стигане до безопасно място и намалява или предотвратява риска за спасителите.
- Ако ЛПС бъде препродадено, изключително важно е инструкциите за употреба, поддръжка и периодичен преглед да бъдат предоставени на езика на местоназначението
- Оборудването не трябва да се използва извън ограниченията си или за каквито и да било други цели, различни от тези, за които е предназначено.
- Използвайте устройството само с подходящите комбинации и проверявайте за опасности, които може да възникнат от комбинации на устройството.
- Не правете никакви комбинации с устройства, които биха могли да компрометират безопасната функция на който и да е компонент на системите за защита от падане или за спасяване.
- Важно е да се провери преди употреба за всякакви опасности, които могат да възникнат от използването на комбинации от елементи на оборудване, в които безопасното функциониране на някой елемент се влияе от или възпрепятства безопасното функциониране на друг.
- Само сбруя за цяло тяло, отговаряща на EN 361:2002, трябва да се използва като устройство за задържане на тялото в система за спиране на падането.

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна телесна травма или смърт.

ИНСТРУКЦИИ ЗА АНКЕРИРАНЕ:

За предпочитане е да се използват структурни анкери, предоставени за целта (в съответствие с EN 795), или анкерни точки с минимална якост 12 kN.

6 Защита на въжето за работно позициониране по време на употреба

БЕЛЕЖКА

Въжето за работно позициониране трябва да бъде защитено от следните фактори:

- Старееене поради ниски или високи температури, влага и директна слънчева светлина.
- Влошаване поради химикали, като например масла, киселини, разтворители и морска вода.
- Неправилен избор на въже за работно позициониране по отношение на съответния риск.
- Неправилно комбиниране с друго оборудване.
- Употреба от лице без достатъчна информираност за безопасността.
- Ненужно физическо натоварване (статично или динамично), напр. вдигане на тежки предмети, като секции, плочи и др.

7 Инструкции за почистване и сушене

- Неправилна употреба от необучени лица.
- Влошаване поради механично износване, вода или замърсяване.
- Неправилно съхранение, поддръжка или почистване.

При употреба на въжето за работно позициониране се уверете, че носещият го няма да се препъне в гъвкавите анкерни въжета или тези за позициониране.

Преди употреба трябва да бъде съставен спасителен план.

7 Инструкции за почистване и сушене

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Премахвайте всякаква контаминация от повърхността, като например, но не само, бетон, гипсова мазилка, материал за покриви и т.н., което ми могло да ускори срязването или изтъркването на прикачените компоненти.

Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

В случай на несериозно замърсяване избършете въжето за работно позициониране с памучна кърпа или с мека четка. Не използвайте абразивни материали. За интензивно почистване изперете въжето за работно позициониране във вода при температура, не по-висока от 40°C, като използвате неутрален детергент (pH7). Температурата на пране не трябва да надвишава 40°C. Не използвайте киселинни или основни детергенти. Въжето за работно позициониране трябва да се остави да изсъхне само и да се пази от открит огън или друг източник на топлина. Избягвайте директна слънчева светлина.

8 Съхранение и транспортиране

Съхранявайте или транспортирайте устройството в хладна, суха и чиста среда, далеч от топлина, пара, вредни изпарения, корозивни агенти, гризачи, прах, масло и пряка слънчева светлина. По време на транспортирането устройството трябва да бъде защитено, за да се предотврати повреда или контаминация. Проверявайте устройството след дълги периоди на съхранение, преди да го върнете в експлоатация.

9 Експлоатационен срок

Очакваният експлоатационен срок на въжето е 10 години от първата употреба, но експлоатационният срок зависи в голяма степен от условията на използване на продукта. Устройството трябва да се инспектира преди всяка употреба. Продукт, който не премине инспекцията, трябва да се извади от употреба незабавно независимо от неговата възраст. Следните фактори намаляват производителността на продукта и неговия живот: неправилно съхранение, неправилно използване, износване и закъсване, контакт с химикали (киселини и основи), излагане на високи температури и UV лъчи.

10 Аксесоари

MSA не произвежда аксесоари за въжето за работно позициониране и силно препоръчва. Не използвайте въжето за работно позициониране с нестандартни аксесоари.

Потребителят е отговорен за всички повреди, възникнали поради такива обстоятелства.

11 Инспектиране

- Въжето ТРЯБВА да се инспектира цялостно преди употреба, за да се потвърди, че е в работно състояние.
- Освен това въжето ТРЯБВА да се инспектира веднъж на всеки шест месеца от правоспособно лице, упълномощено от текущото законодателство на държавата, в която се използва.
- Проверете ремъците на въжето за прекомерно износване, срязване, изгаряне, изтъркване, претриване или друга повреда.
- Проверете шевове за всякакви издърпани, разхлабени или протрити шевове. Проверете дали маркировката на продукта се чете.

- Проверете карабинера за правилна функция за ръчно или автоматично заключване.
- Проверете карабинера и въжеуловителя за изкривяване, остри ръбове, грапавини, пукнатини или износване.
- Проверете за увреждане на защитния слой и поява на корозия. Ако се установи, че на повърхността на металните части има червена ръжда, незабавно спрете използването на устройството и го унищожете.
- Не използвайте въжето, ако инспекцията покаже небезопасно състояние.

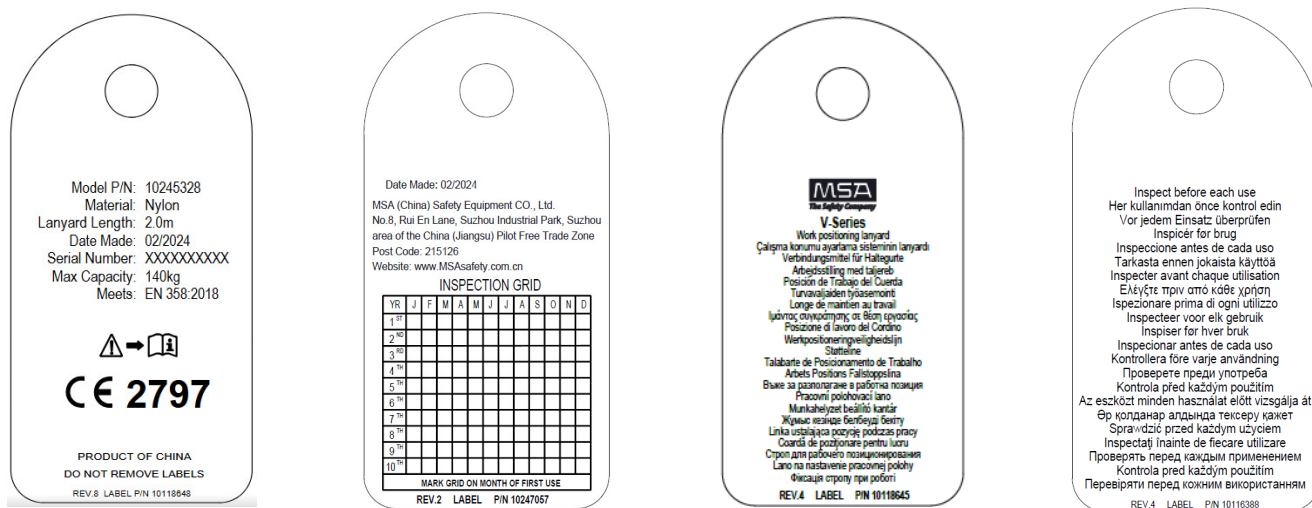
12 Изхвърляне на въже

Когато въжето стане неизползваемо или не премине успешно всички инспекции, веднага изхвърлете въжето.

Следвайте стъпките за изхвърляне

- Пригответе три пластмасови контейнера – за текстилни, метални и пластмасови части – в които да поставите съответните компоненти на въжето.
- Разпънете въжето върху маса/плоска повърхност.
- Инспектирайте въжето за износване или скъсване.
- Ако видите износване или скъсване, изхвърлете въжето, като използвате остра ножица – първо срежете текстила и разглобете въжето.
- Сложете текстилните, пластмасовите и металните компоненти в техните съответни пластмасови контейнери.

13 Етикети



КОНТРОЛНА КАРТА

Препоръчва се въжето да се инспектира и преглежда от компетентно лице за повреди, ако има нужда, но поне веднъж годишно. Наблюденията трябва да се записват в таблицата по-долу. В случай че се забележат повреди, въжето трябва незабавно да се подмени.

Въжето трябва да се използва само в рамките на система за работно позициониране съгласно EN 358:2018.

Инструкциите за употреба за отделните компоненти трябва да се съблюдават.

ЗАПИС НА ИНСПЕКЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ

СЕРИЕН НОМЕР:			
НОМЕР НА МОДЕЛ:			
ДАТА НА ЗАКУПУВАНЕ:		ДАТА НА ПЪРВО ИЗПОЛЗВАНЕ:	

ДАТА НА ИНСПЕКЦИЯ:	ОТБЕЛЯЗАНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСПЕКЦИЯ	КОРИГИРАЩО ДЕЙСТВИЕ	ПРОВЕДЕНА ПОДДРЪЖКА
Одобрено от:			
Одобрено от:			
Одобрено от:			
Одобрено от:			
Одобрено от:			
Одобрено от:			
Одобрено от:			
Одобрено от:			
Одобрено от:			
Одобрено от:			

Návod k použití
Pracovní polohovací lano řady V
Platí pro 10245328



Obj. č.: 10247684/01

Spec. tisku:

CR: 800000064507

VAROVÁNÍ!

Tento návod musí být uživateli poskytnut před použitím produktu a uživatel si ho musí ponechat u sebe, aby do něho mohl v případě potřeby nahlédnout. Před použitím nebo údržbou zařízení si pečlivě přečtěte tento návod. Zařízení bude plnit svůj účel a správně fungovat pouze tehdy, když bude používáno a udržováno podle pokynů výrobce. Jinak nemusí plnit svůj účel a fungovat správně a osoby, které se na něho spoléhají, by mohly utrpět vážné zranění nebo smrt.

Záruky poskytované společností MSA na produkt pozbývají platnosti, jestliže nebude instalován a používán v souladu s pokyny v tomto návodu. Chraňte sebe a své zaměstnance podle následujících pokynů.

Přečtěte si a dodržujte uvedená VAROVÁNÍ a UPOZORNĚNÍ. Potřebujete-li další informace týkající se používání či oprav, zavolejte na číslo 1-800-MSA-2222 během běžné pracovní doby.

Prohlášení o shodě je uloženo pod následujícím odkazem: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA je registrovaná ochranná známka společnosti MSA Technology, LLC v USA, Evropě a dalších zemích. Informace o ostatních ochranných známkách naleznete na adrese <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
No. 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Suzhou area of the China (Jiangsu) Pilot Free Trade Zone
PSČ: 215126

Kontakty na místní pobočky společnosti MSA naleznete na našem webu www.MSAsafety.com

Obsah

1	Informace o schválení	23
2	Vlastnosti a omezení použití	23
3	Informace pro použití	23
4	Způsob použití	23
5	Správné použití	24
6	Ochrana pracovního polohovacího lana během používání	25
7	Pokyny k čištění a sušení	26
8	Skladování a přeprava	26
9	Životnost	26
10	Příslušenství	26
11	Kontrola	26
12	Likvidace lana	27
13	Štítky	27

1 Informace o schválení

Platí pro Pracovní polohovací lano: 10245328

Výrobce: MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD

Certifikační úřad: CCQS Certification Services Limited Blok
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road
Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irsko
Schváleno irskou vládou jako oznámený subjekt pro označení CE č. 2834

Úřad provádějící průběžné atestace: BSI Group the Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Nizozemsko
Číslo oznámeného subjektu CE: 2797

Pracovní polohovací lano (obj. č. 10245328) je klasifikováno jako osobní ochranný prostředek (OOP) nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a bylo prokázáno, že je v souladu s tímto nařízením prostřednictvím harmonizované evropské normy EN 358:2018 a normy MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

2 Vlastnosti a omezení použití

Pracovní polohovací lano bylo testováno a schváleno podle normy EN 358:2018 a MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

Test podle normy EN 358:2018

Klauzule 4.1 Návrh, konstrukce a ergonomie

Klauzule 4.5 Dynamická pevnost

Klauzule 4.4 Statická pevnost

3 Informace pro použití

Pracovní polohovací lano (obj. č. 10245328) je nastavitelné lano vyrobené z polyamidového lana s mechanismem pro nastavení délky z kovového lana. Délku lze nastavit pomocí mechanického zařízení. Nicméně maximální délka lana činí pouze 2,0 m. Pracovní polohovací lano (obj. č. 10245328) lze připevnit k připojovacím prvkům pásů pro pracovní polohování pomocí karabin. Také ho lze trvale zakomponovat do pásu pro pracovní polohování, což ovšem může provést pouze výrobce.

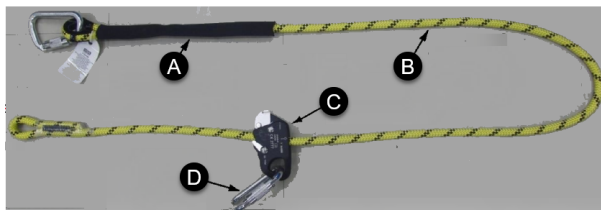
Pracovní polohovací lano je určeno pro jednoho uživatele. Maximální jmenovitá hmotnost osoby je 140 kg včetně všech nástrojů.

Lano nese následující označení:

- Značka CE, která dokládá, že produkt splňuje požadavky Směrnice pro osobní ochranné prostředky (EU) 2016/425.
- Číslo modelu
- Datum výroby
- Sériové číslo
- Materiál

4 Způsob použití

Pracovní polohovací lano, obj. č. 10245328, má dva upevňovací konce. Na jednom konci je malé spletené očko a na druhém připojovací kroužek mechanického zařízení ([Obrázek 1](#)).

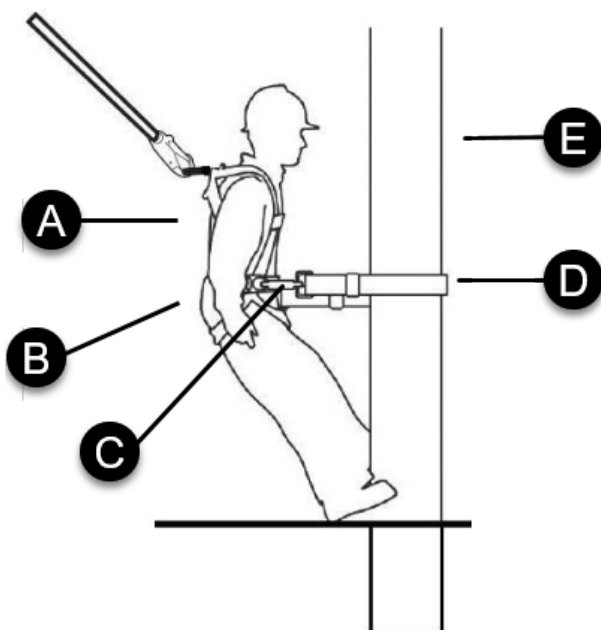


- A: Kryt popruhů
B: Lano Kernmantle o průměru 12 mm
C: Uchopení lana
D: Karabina

Obrázek 1 Přehled součástí lana

1. Připojte karabinu k oběma připojovacím koncům lana.
2. Nyní připojte boční připojovací prvek pásu pro pracovní polohování k jednomu konci, dvakrát omotejte lano kolem vertikální opěry a připojte konektor ke druhému připojovaciému prvku pásu pro pracovní polohování.
3. Upravte délku lana pomocí mechanického zařízení.

POZNÁMKA: Na obr. [Obrázek 2](#) je vidět polohovací lano tak, jak ho bude uživatel používat. Kotevní bod lana musí být v úrovni pásu nebo výš. Dvojitě omotání lana se doporučuje kvůli tomu, aby nesklouzlo dolů. Vybavení se nesmí upravovat a podle pokynů výrobce je zakázáno provádět jakékoli opravy.



- A: Uživatel, kterého lano drží ve správné poloze
B: Boční připojovací prvek
C: Karabina
D: Pás pro pracovní polohování
E: Vertikální opěra

Obrázek 2 Schéma použití lana

5 Správné použití

VAROVÁNÍ!

- Zařízení smí používat pouze vyškolená a kompetentní osoba.
- Zkontrolujte, zda není pracovní polohovací lano natržené.
- Pracovní polohovací lano se smí používat pouze k pracovnímu polohování.
- Pracovní polohovací lano se nesmí používat ve vysoce kyselém nebo zásaditém prostředí.
- Natržené nebo vadné pracovní polohovací lano nepoužívejte.
- Ujistěte se, že je karabina správně připevněna k upevňovacímu prvku a zajištěna podle normy EN 362:2004.
- Pracovní polohovací lano je osobním majetkem uživatele. Během používání musí být lano napnuté a volný pohyb musí být omezen max. na 0,60 m.
- V případě pochybností ohledně bezpečnosti pracovního polohovacího lana je nutné lano po konzultaci s kompetentní osobou okamžitě vyměnit.
- Nepoužívejte pracovní polohovací lano pro účely zachycení pádu.

- Během používání pravidelně kontrolujte prvky pro upevnění nebo nastavení.
- Pravděpodobně bude nutné doplnit vybavení pro pracovní polohování společnými opatřeními (např. bezpečnostními sítěmi) nebo osobními prostředky (např. systémy pro zachycení pádu v souladu s normou EN 363) pro ochranu proti pádům z výšky.
- Je třeba zajistit, aby zdravotní stav uživatele neovlivnil jeho bezpečnost při normálním i nouzovém použití.
- ZÁCHRANA A EVAKUACE: Uživatel musí mít plán záchrany a musí mít po ruce prostředky k jeho realizaci. Tento plán musí brát v úvahu potřebné vybavení a speciální školení zajišťující promptní záchranu za všech předvídatelných podmínek. Doporučujeme zajistit prostředky pro evakuaci uživatele bez asistence dalších osob. Tím se obvykle zkrátí doba přesunu do bezpečí a sníží se riziko ohrožení záchranářů.
- Při následném prodeji osobních ochranných prostředků musí být poskytnuty návody k použití, údržbě a pravidelné kontrole v jazyce země určené
- Vybavení nesmí být používáno mimo své limity nebo k jakémukoli jinému účelu, než ke kterému je určeno.
- Zařízení používejte pouze s vhodnými kombinacemi jiných systémů či zařízení a zkontrolujte, zda z takových kombinací zařízení nevzniká nebezpečí.
- Nevytvářejte žádné kombinace zařízení, které by mohly ohrozit bezpečnou funkci kterékoli součásti systému ochrany proti pádu nebo záchranného systému.
- Před použitím je nutné zkontrolovat jaké nebezpečné situace mohou nastat, když použijete takové kombinace vybavení, kde je bezpečnostní funkce libovolné položky ovlivněna nebo ruší bezpečnostní funkci jiné položky.
- Jako zařízení pro držení těla lze v systému pro zachycení pádu použít pouze celotělový postroj vyhovující požadavkům normy EN 361:2002.

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

POKYNY K UKOTVENÍ:

Je vhodné používat speciální stavební kotvy (ve shodě s normou EN 795) nebo kotevní body s minimální pevností 12 kN.

6 Ochrana pracovního polohovacího lana během používání

POZNÁMKA

Pracovní polohovací lano chraňte proti následujícím faktorům:

- Stárnutí materiálu působením chladu, tepla, vlhkosti a přímého slunečního světla.
- Zhoršení kvality působením chemikálií jako jsou oleje, kyseliny, rozpouštědla a mořská voda.
- Nevhodná volba pracovního polohovacího lana v souvislosti s daným rizikem.
- Nevhodná kombinace s jiným vybavením.
- Použití osobou, která nemá dostatek povědomí o bezpečnosti.
- Zbytečná fyzická zátěž (statická nebo dynamická), např. zvedáním těžkých předmětů, jako jsou sekce nebo desky apod.
- Nesprávné použití neškolenými osobami.
- Zhoršení kvality mechanickým opotřebením, vodou nebo znečištěním.
- Nesprávné skladování, údržba nebo čištění.

Při používání pracovního polohovacího lana je potřeba zajistit, aby uživatel nezakopl o pružná kotevní lana či jiná lana.

Před použitím je potřeba připravit záchranný plán.

7 Pokyny k čištění a sušení

VAROVÁNÍ!

Odstraňte veškeré znečištění povrchu, mimo jiné beton, omítku, střešní materiál a podobně, které může urychlit průřez nebo prodření připojených komponent.

Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

V případě mírného znečištění otřete Pracovní polohovací lano bavlněným hadříkem nebo měkkým kartáčkem. Nepoužívejte žádný abrazivní materiál. V případě potřeby intenzivního vyčištění vyperte pracovní polohovací lano ve vodě o max. teplotě 40 °C pomocí neutrálního čisticího prostředku (pH7). Teplota praní nesmí překročit 40 °C. Nepoužívejte kyselé nebo zásadité čisticí prostředky. Pracovní polohovací lano nechte ho přirozeně uschnout a nevystavujte ho otevřenému ohni nebo jinému zdroji tepla. Zabraňte přímému slunečnímu světlu.

8 Skladování a přeprava

Zařízení skladujte nebo přepravujte v chladném, suchém a čistém prostředí, mimo dosah tepla, páry, škodlivých výparů, korozivních látek, hlodavců, prachu, oleje a přímého slunečního záření. Během přepravy je nutné zařízení chránit před poškozením nebo kontaminací. Po dlouhém skladování zařízení zkontrolujte předtím, než se začne znovu používat.

9 Životnost

Předpokládaná životnost lana je 10 let od prvního použití, avšak životnost značně závisí na podmínkách používání výrobku. Před každým použitím je nutné zařízení zkontrolovat. Produkt, který neprojde úspěšně kontrolou, musí být vyřazen z používání bez ohledu na stáří. Kvalitu produktu a jeho životnost ovlivňují následující faktory: nesprávné skladování, nesprávné použití, opotřebení, kontakt s chemikáliemi (kyselinami a zásadami), působení vysokých teplot a UV záření.

10 Příslušenství

Společnost MSA nevyrábí žádné příslušenství pro pracovní polohovací lano. Nepoužívejte pracovní polohovací lano s jakýmkoli nestandardním příslušenstvím.

Za jakékoli poškození odpovídá v takovém případě uživatel.

11 Kontrola

- Lano MUSÍ být před každým použitím kompletně zkontrolováno, jestli je v použitelném stavu.
- Kromě toho MUSÍ být lano zkontrolováno alespoň jednou za každých šest měsíců kompetentní osobou, autorizovanou podle platné legislativy v zemi použití.
- Řemínky lana nesmí být nadměrně opotřebované, naříznuté, popálené, s roztřepenými hranami, rozedřené nebo jinak poškozené.
- Švy nesmí být roztážené, uvolněné nebo potrhány. Označení produktu musí být čitelné.
- Zkontrolujte, zda je karabina správně uzamčena – ručně nebo automaticky.
- Zkontrolujte, zda karabina a úchyt lana nejsou deformované, nemají ostré hrany, otřepy, praskliny nebo opotřebení.
- Zkontrolujte poškození ochranné vrstvy a korozní jevy – pokud se na povrchu kovových částí objeví červená rez, je zařízení třeba okamžitě přestat používat a zlikvidovat.
- Pokud kontrola odhalí jakýkoli nebezpečný stav, lano nepoužívejte.

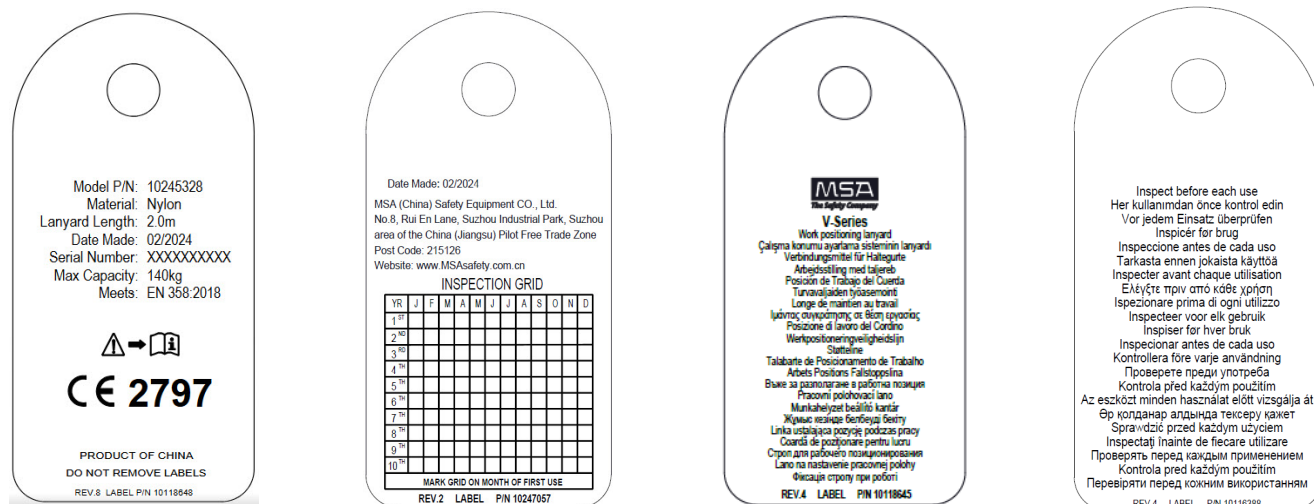
12 Likvidace lana

Když lano přestane uživateli vyhovovat nebo v případě jakékoli neúspěšné kontrolky lano okamžitě zlikvidujte.

Dodržujte postup likvidace

- Připravte si tři plastové přepravky (na textil, kovy a plasty), do kterých umístíte příslušné komponenty lana.
- Rozprostřete lano na stůl nebo rovný povrch.
- Zkontrolujte opotřebení a otřepy lana.
- Pokud uvidíte jakékoli známky opotřebení, lano rozstříhejte ostrými nůžkami; nejprve odstříhněte textilní komponenty a lano rozeberte.
- Uložte textilní, plastové a kovové komponenty do příslušných plastových přepravek.

13 Štítky



ZÁZNAMOVÁ KARTA

Doporučujeme, aby lano zkontrolovala kompetentní osoba ohledně jakéhokoli poškození nebo závad kdykoli podle potřeby, ale nejméně jedenkrát ročně. Zjištění je nutné zaznamenat do následující tabulky. V případě zjištění jakéhokoli poškození je nutné lano okamžitě zlikvidovat.

Lano lze používat pouze v kombinaci s pracovním polohovacím systémem vyhovujícím požadavkům normy EN 358:2018.

Je třeba dodržovat návody k použití jednotlivých komponent.

ZÁZNAM O SERVISU A KONTROLE

VÝROBNÍ ČÍSLO:			
ČÍSLO MODELU:			
DATUM ZAKOUPENÍ:		DATUM PRVNÍHO POUŽITÍ:	

DATUM KONTROLY:	KONTROLOVANÉ POLOŽKY	NÁPRAVNÁ AKCE	PROVEDENÁ ÚDRŽBA
Schvalující osoba:			
Schvalující osoba:			
Schvalující osoba:			
Schvalující osoba:			
Schvalující osoba:			
Schvalující osoba:			
Schvalující osoba:			
Schvalující osoba:			
Schvalující osoba:			
Schvalující osoba:			

Brugervejledning
V-seriens arbejdsplaceringsreb
Gælder for 10245328



Bestillingsnr.: 10247684/01

Print Spec:

CR: 800000064507

ADVARSEL!

Denne brugervejledning skal gives til brugerne før anvendelsen af produktet, og den skal gemmes, så brugeren til enhver tid kan slå op i den. Læs denne brugervejledning grundigt, inden enheden anvendes eller vedligeholdes. Enheden virker kun efter hensigten, hvis den bruges og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens anvisninger. Ellers risikerer man, at enheden ikke fungerer som forventet, og de personer, hvis sikkerhed afhænger af dette produkt, kan blive udsat for alvorlig fare eller død.

MSA's garanti for dette produkt gælder kun, såfremt produktet monteres, vedligeholdes og repareres i henhold til anvisningerne i denne brugervejledning. Beskyt dig selv og dine medarbejdere ved at følge anvisningerne.

Læs og følg ADVARSLER og FORSIGTIG-bemærkninger. Yderligere oplysninger om brug eller reparation kan fås ved at ringe til 1-800-MSA-2222 i normal arbejdstid.

Overensstemmelseserklæringen kan findes under følgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA er et registreret varemærke tilhørende MSA Technology, LLC i USA, Europa og andre lande. For alle andre varemærker henvises der til <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
Nr. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Suzhou area of the China (Jiangsu) Pilot Free Trade Zone
Postnummer: 215126

Se dine lokale MSA-forhandlere på vores websted www.MSAsafety.com

Indhold

1	Oplysninger om godkendelse	32
2	Ydeevne og brugsbegrænsninger	32
3	Brugsvejledning	32
4	Sådan bruges den	32
5	Korrekt anvendelse	33
6	Beskyttelse af arbejdsplaceringsrebet under anvendelsen	34
7	Anvisninger for rengøring og tørring	35
8	Opbevaring og transport	35
9	Levetid	35
10	Tilbehør	35
11	Inspektion	35
12	Bortskaffelse af en sikkerhedsline	36
13	Mærkater	36

1 Oplysninger om godkendelse

Gælder for arbejdsplaceringsreb:	10245328
Producent:	MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD CCQS Certification Services Limited Blok Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irland Godkendt af den irske regering som et bemyndiget organ til CE-mærkning nr. 2834
Bemyndiget organ:	
Organ, som står for løbende vurdering:	BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Holland Nummer på bemyndiget CE-organ: 2797

Arbejdsplaceringsrebet, delnr. 10245328, er klassificeret som personligt beskyttelsesudstyr (PPE) i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 af 9. marts 2016 om personlige værnemidler, og det opfylder denne forordning gennem den harmoniserede europæiske standard EN 358: 2018 og MSA 140 kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

2 Ydeevne og brugsbegrænsninger

Arbejdsplaceringsrebet er testet og godkendt i overensstemmelse med EN 358:2018 og MSA 140 kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

EN 358:2018 test

Punkt 4.1 Design, konstruktionstype og ergonomi
Punkt 4.5 Dynamisk styrke
Punkt 4.4 Statisk styrke

3 Brugsvejledning

Arbejdsplaceringsrebet, nr. P/N 10245328, er en justerbar sikkerhedsline fremstillet af polyamidreb med mekanisme af metal til regulering af reblængden. Længden kan reguleres ved hjælp af en mekanisk anordning. Men den maksimale længde af sikkerhedslinen er på kun 2 m. Sikkerhedslinen, delnr. 10245328, kan fastgøres til fastgøringselementerne på arbejdsplaceringsbælterne ved hjælp af karabinhager. Den kan også integreres permanent i et arbejdsplaceringsbælte, men dette må kun gøres af producenten.

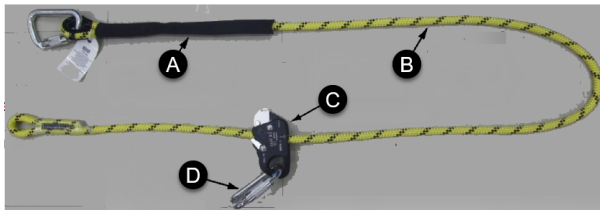
Arbejdsplaceringsrebet er beregnet til én bruger. Den maksimale personvægt er 140 kg, inkl. alt værktøj.

Sikkerhedslinen er mærket med:

- CE-mærket, der viser, at produktet opfylder alle kravene i PV-forordning (EU) 2016/425
- Modelnummer
- Produktionsdato
- Serienummer
- Materiale

4 Sådan bruges den

Arbejdsplaceringsrebet, nr. 10245328, har to fastgørelsesender. Den ene ende er en lille øjesplejsning, og den anden ende er fastgøringsringen på den mekaniske anordning ([Figur 1](#)).

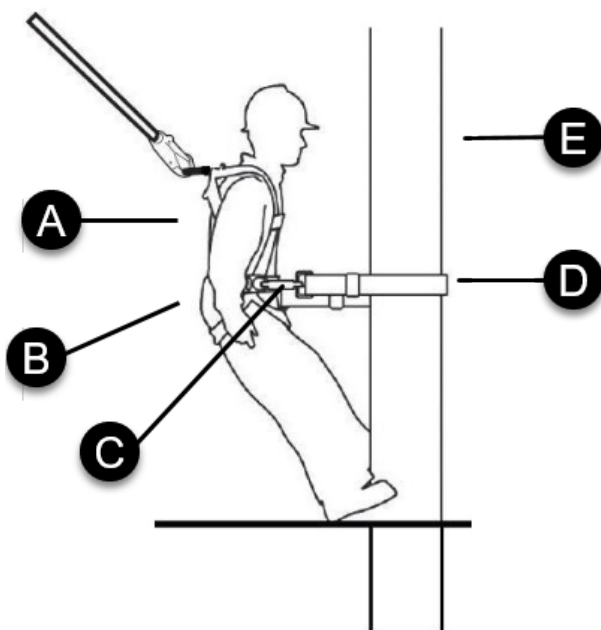


- A: Støttelinens muffe
- B: Ø12 mm kernemantle-reb
- C: Reblås
- D: Karabinhage

Figur 1 Oversigt over sikkerhedslinens komponenter

1. Fastgør karabinhagen til begge sikkerhedslinens fastgøringsender.
2. Fastgør sidemonteringsselementet på arbejdsplaceringsbæltet til den ene ende, fastgør sikkerhedslinen med to løkker rundt om den lodrette holder, og fastgør forbindelsesstykket til det andet monteringsselement på arbejdsplaceringsbæltet.
3. Regulér længden af sikkerhedslinen ved hjælp af den mekaniske anordning.

BEMÆRK: Figur 2 viser placeringslinen, som den skal benyttes af en bruger. Sørg for, at forankringspunktet for sikkerhedslinen befinder sig på niveau med eller over hoftehøjde. Det anbefales at bruge to løkker for at forhindre, at sikkerhedslinen glider ned. Arbejdsudstyr må ikke ændres, og eventuelle reparationer skal udføres i overensstemmelse med producentens anvisninger.



- A: Bruger, som holdes fast
- B: Sidemonteringsselement
- C: Karabinhage
- D: Arbejdsplaceringsbælte
- E: Lodret holder

Figur 2 Diagram over brug af sikkerhedslin

5 Korrekt anvendelse

⚠ ADVARSEL!

- Enheden må kun bruges af en uddannet og kompetent person.
- Efterse arbejdsplaceringsrebet for eventuelle brud.
- Arbejdsplaceringsrebet må kun bruges til positionering.
- Arbejdsplaceringsrebet må ikke bruges i miljøer med et højt syre- eller baseindhold.
- Brug ikke arbejdsplaceringsrebet i tilfælde af brud eller fejl.
- Sørg for, at karabinhagen er korrekt fastgjort til fastgørelsesselementet og låst i henhold til EN 362:2004.
- Arbejdsplaceringsrebet skal være brugerens personlige ejendom. Når sikkerhedslinen anvendes, skal den holdes spændt, ligesom den frie bevægelse skal være begrænset til 0,60 m.

- Hvis der opstår tvivl om sikkerheden for arbejdsplaceringsrebet, skal det straks udskiftes efter rådføring med en kompetent person.
- Brug ikke et arbejdsplaceringsreb til faldsikringsformål.
- Kontrollér regelmæssigt fastgørings- og/eller reguleringsdele under brug.
- Det kan være nødvendigt at supplere med arbejdsplaceringssystemer eller fastholdelse med kollektive tiltag (f.eks. sikkerhedsnet) eller personlige værnemidler (f.eks. faldsikringssystemer i overensstemmelse med EN 363) til beskyttelse mod fald fra højden.
- Vær sikker på, at brugerens helbredstilstand ikke påvirker vedkommendes sikkerhed i normale situationer og i nødsituationer.
- REDNING OG EVAKUERING: Brugeren skal have en redningsplan, og midlerne til at udføre den skal være til rådighed. Planen skal tage højde for det udstyr og den specialtræning, som er nødvendig for at kunne udføre en evakuering med det samme under alle forudseelige betingelser. Det anbefales at sørge for midler til, at brugeren kan evakueres uden assistance fra andre. Dette reducerer normalt den tid, det tager at komme til et sikkert sted og reducere eller forhindre risikoen for redningspersonalet.
- Hvis personlige værnemidler videresælges, er det vigtigt, at der medfølger anvisninger for brug, vedligeholdelse og periodiske eftersyn på destinationslandets sprog.
- Udstyret må ikke anvendes ud over dets begrænsninger eller til noget andet formål end det, hvortil det er beregnet.
- Brug kun enheden med passende kombinationer, og kontroller for eventuelle farer, der kan opstå som følge af enhedens kombinationer.
- Lav ikke nogen kombination af enheder, der kan kompromittere den sikre funktion af nogen komponent i faldsikrings- eller redningssystemerne.
- Det er vigtigt før brug at kontrollere for eventuelle farer, som kan opstå ved brug af kombinationer af udstyrsdele, hvor sikker funktion af én del påvirkes af eller interfererer med sikker funktion af en anden.
- Kun en faldsikringssele i overensstemmelse med EN 361:2002 må benyttes som en holdeenhed til kroppen i faldsikringssystemet.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

ANVISNINGER VEDRØRENDE FORANKRING:

Det tilrådes at anvende strukturelle forankringspunkter beregnet til formålet (i overensstemmelse med EN 795) eller forankringspunkter med en minimumstyrke på 12 kN.

6 Beskyttelse af arbejdsplaceringsrebet under anvendelsen

BEMÆRK

Arbejdsplaceringsrebet skal beskyttes mod følgende faktorer:

- Ældning som følge af kulde, varme, fugtighed og direkte sollys.
- Nedbrydning som følge af kemikalier såsom olier, syrer, opløsningsmidler og saltvand.
- Forkert valg af arbejdsplaceringsreb i forhold til den aktuelle risiko.
- Forkert kombination med andet udstyr.
- Brug af en person, der ikke er tilstrækkelig opmærksom på sikkerheden.
- Unødvendig fysisk belastning (statisk eller dynamisk), f.eks. ved at løfte tunge genstande som sektioner eller plader osv.
- Forkert brug af personer uden kendskab til produktet.
- Forringelse pga. mekanisk slitage, vand eller tilsnavsning.
- Forkert opbevaring, vedligeholdelse og rengøring.

Når arbejdsplaceringsrebet bruges, skal det sikres, at bæreren ikke falder over fleksible ankertove eller sikkerhedsliner.

Der skal udarbejdes en retningsplan inden brug.

7 Anvisninger for rengøring og tørring

ADVARSEL!

Fjern overfladeforurening som f.eks., men ikke begrænset til, beton, stuk, tagmaterialer osv., der kan betyde, at komponenter bliver skåret eller slidt for tidligt.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

I tilfælde af mindre tilsmudsning aftørres arbejdsplaceringsrebet med en bomuldsklud eller en blød børste. Anvend ikke slibende materiale. Ved grundig rengøring vaskes arbejdsplaceringsrebet i vand, der er højst 40 °C varmt, og med et neutralt rengøringsmiddel (pH7). Vasketemperaturen må ikke overstige 40 °C. Brug ikke sure eller basiske rengøringsmidler. Arbejdsplaceringsrebet skal tørre af sig selv og skal holdes borte fra åben ild eller andre varmekilder. Undgå direkte sollys.

8 Opbevaring og transport

Opbevar eller transporter enheden i et køligt, tørt og rent miljø, på afstand af varme, damp, skadelige dampe, ætsende stoffer, gnavere, støv, olie og direkte sollys. Under transporten skal enheden beskyttes for at forhindre skader eller forurening. Efterse enheden efter lang tids opbevaring, inden den tages i brug igen.

9 Levetid

Sikkerhedslinens forventede levetid er 10 år fra første brug, men levetiden afhænger i høj grad af betingelserne for brug af produktet. Enheden skal inspiceres før hver brug. Alle produkter, som ikke består kontrollen, skal omgående tages ud af brug, uanset alder. Følgende faktorer kan reducere produktets ydelse og dets levetid: forkert opbevaring, forkert brug, slitage, kontakt med kemikalier (syrer og baser) samt udsættelse for høje temperaturer og UV-stråling.

10 Tilbehør

MSA producerer ikke noget tilbehør til arbejdsplaceringsrebet og anbefaler på det kraftigste ikke at bruge arbejdsplaceringsrebet med tilbehør, der ikke lever op til standarden.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der opstår under sådanne omstændigheder.

11 Inspektion

- Rebet SKAL altid inspiceres helt før brug for at kontrollere, at det er driftsklart.
- Desuden SKAL rebet efterses én gang hver 6. måned af en kompetent person, autoriseret af gældende lovgivning i brugslandet.
- Undersøg linens reb for alvorlig slitage, snit, forbrændinger, flossede kanter, afskrabning eller andre skader.
- Efterse syningen for eventuelle løse, udtrukne eller overrevne sting. Kontroller, at produktets mærkning er læselig.
- Undersøg karabinhagen for korrekt manuel eller automatisk låsefunktion.
- Undersøg karabinhagen og rebåsen for skævheder, skarpe kanter, grater, revner eller slitage.
- Undersøg metaldelene for skader på det beskyttende lag, og se efter korrosion. Hvi der findes rød rust på metaldelene overflade, må enheden ikke længere benyttes, og den skal bortskaffes.
- Brug ikke sikkerhedslinen, hvis inspektion afslører et ikke sikkert forhold.

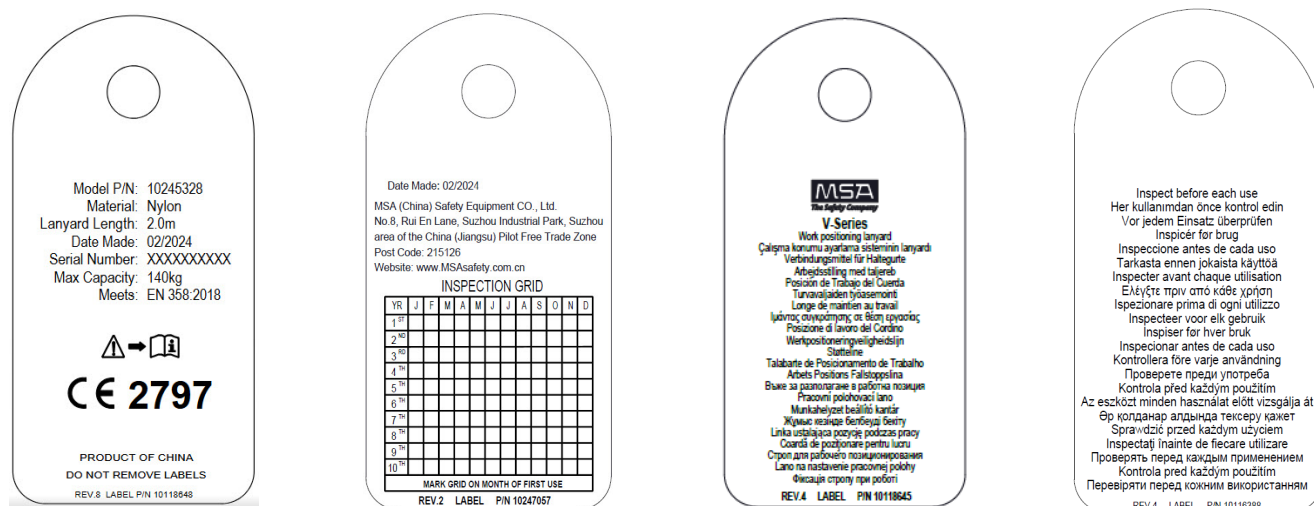
12 Bortskaffelse af en sikkerhedsline

Når sikkerhedslinen ikke længere kan bruges, eller hvis den ikke består alle kontroller, skal den straks bortskaffes.

Følg trinnene for bortskaffelse

- Lav tre plastkasser, til tekstil, metal og plastik, hvori sikkerhedslinens forskellige dele lægges.
- Bred sikkerhedslinen ud på et bord eller en flad overflade.
- Kontrollér sikkerhedslinen for slitage.
- Hvis der observeres slitage, destrueres sikkerhedslinen ved hjælp af en skarp kniv. Skær først tekstilet, og afmonter derefter sikkerhedslinen.
- Læg tekstil-, plastik- og metalkomponenterne i deres respektive plastikkasser.

13 Mærkater



KONTROLKORT

Det anbefales, at sikkerhedslinen ved behov efterses og undersøges af en kompetent person for at lokalisere eventuelle skader eller fejl, men dog mindst 1 gang om året. Observationerne skal registreres i tabellen herunder. Hvis sådanne skader observeres, skal sikkerhedslinen straks udskiftes.

Sikkerhedslinen må kun benyttes inden for et arbejdsplaceringssystem i henhold til EN 358:2018.

Der skal tages hensyn til brugervejledningerne for de enkelte komponenter.

REGISTRERING AF SERVICE OG EFTERSYN

SERIENUMMER:			
MODELNUMMER:			
KØBSDATO:		DATO FOR FØRSTE BRUG:	

DATO FOR EFTERSYN:	NOTEREDE PUNKTER VED EFTERSYN	KORRIGERENDE HANDLING	UDFØRT VEDLIGEHOLDELSE
Godkendt af:			
Godkendt af:			
Godkendt af:			
Godkendt af:			
Godkendt af:			
Godkendt af:			
Godkendt af:			
Godkendt af:			
Godkendt af:			
Godkendt af:			

Gebrauchsanleitung

V-Series Positionierungs-Verbindungsmitel

Gültig für 10245328



Bestellnummer: 10247684/01

Druckvorgabe:

CR: 800000064507

! WARNUNG!

Diese Gebrauchsanleitung muss den Anwendern vor der Verwendung des Produkts zur Verfügung gestellt und zum schnellen Nachschlagen griffbereit aufbewahrt werden. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Einsatz oder Wartung des Geräts sorgfältig durch. Das Gerät funktioniert nur ordnungsgemäß, wenn es entsprechend den Herstelleranweisungen eingesetzt und gewartet wird. Anderenfalls funktioniert das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Dies kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Personen führen, die auf die Funktionstüchtigkeit des Geräts angewiesen sind.

Die von MSA für dieses Produkt übernommene Garantie verfällt, wenn es nicht entsprechend den Angaben von MSA installiert und verwendet wird. Bitte befolgen Sie diese Gebrauchsanleitung, um sich selbst und Ihre Mitarbeiter zu schützen.

Bitte lesen und befolgen Sie die darin enthaltenen Hinweise (WARNUNG und VORSICHT). Weitere Informationen zur Verwendung und zur Reparatur erhalten Sie während der normalen Arbeitszeiten telefonisch unter 1-800-MSA-2222.

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA ist eine eingetragene Marke von MSA Technology, LLC in den USA, der EU und anderen Ländern. Alle anderen Marken siehe <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
Nr. 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Suzhou-Gebiet der Pilot-Freihandelszone China (Jiangsu)
Postleitzahl: 215126

Lokale MSA Ansprechpartner finden Sie auf unserer Webseite unter www.MSAsafety.com

Inhalt

1	Zulassungsinformationen	41
2	Leistung und Einschränkungen der Verwendung	41
3	Gebrauchsinformationen	41
4	Art der Verwendung	41
5	Bestimmungsgemäße Verwendung	42
6	Schutz des Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittels während der Verwendung	43
7	Anweisungen zur Reinigung und Trocknung	44
8	Lagerung und Transport	44
9	Lebensdauer	44
10	Zubehör	44
11	Prüfung	44
12	Entsorgung des Verbindungsmittels	45
13	Aufkleber	45

1 Zulassungsinformationen

Für Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel:	10245328
Hersteller:	MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD CCQS Certification Services Limited Block Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irland Von der irischen Regierung zugelassen als benannte Stelle für die CE-Kennzeichnung Nr. 2834
Zertifizierungsstelle:	BSI Group the Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Niederlande Nummer der CE-Prüfstelle: 2797
Stelle für laufende Bewertung:	

Das Positionierungs-Verbindungsmittel (Art.-Nr. 10245328) ist gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des europäischen Parlaments und des Rats vom 9. März 2016 bezüglich persönlicher Schutzausrüstung als persönliche Schutzausrüstung (PSA) klassifiziert und die Einhaltung dieser Verordnung wurde mit der harmonisierten europäischen Norm EN 358:2018 und dem MSA EN-Prüfplan Rev. 1 für Verbindungsmittel mit 140 kg ausgewiesen.

2 Leistung und Einschränkungen der Verwendung

Das Positionierungs-Verbindungsmittel wurde gemäß EN 358:2018 und dem MSA EN-Prüfplan Rev. 1 für Verbindungsmittel mit 140 kg geprüft und zugelassen.

Prüfung nach EN 358:2018

Klausel 4.1 Gestaltung, Aufbau und Ergonomie
Klausel 4.5 Dynamische Festigkeit
Klausel 4.4 Statische Festigkeit

3 Gebrauchsinformationen

Das Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel Art.-Nr. 10245328 ist ein einstellbares Verbindungsmittel aus Polyamidseil mit einem metallischen Seillängen-Verstellmechanismus. Die Länge kann mit einer mechanischen Vorrichtung eingestellt werden. Die maximale Länge des Verbindungsmittels beträgt jedoch nur 2,0 Meter. Das Verbindungsmittel Art.-Nr. 10245328 kann mithilfe von Karabinern an den Befestigungselement des Arbeitsplatzpositionierungs-Haltegurts befestigt werden. Es kann auch dauerhaft in einen Arbeitsplatzpositionierungs-Haltegurt eingearbeitet werden, jedoch nur durch den Hersteller.

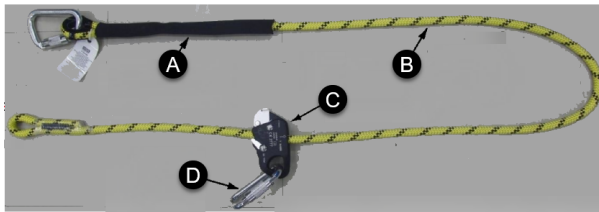
Das Positionierungs-Verbindungsmittel ist für einen Benutzer konstruiert. Das höchstzulässige Personen-Nenngewicht beträgt 140 kg, einschließlich aller Werkzeuge.

Das Verbindungsmittel ist wie folgt gekennzeichnet:

- CE-Zeichen, das besagt, dass das Produkt den Anforderungen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 genügt
- Modellnummer
- Herstellungsdatum
- Seriennummer
- Material

4 Art der Verwendung

Das Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel Art.-Nr. 10245328 verfügt über zwei Enden zur Befestigung. Ein Ende ist eine kleine eingespleißte Öse und das andere Ende ist der Befestigungsring der mechanischen Vorrichtung ([Abbildung 1](#)).

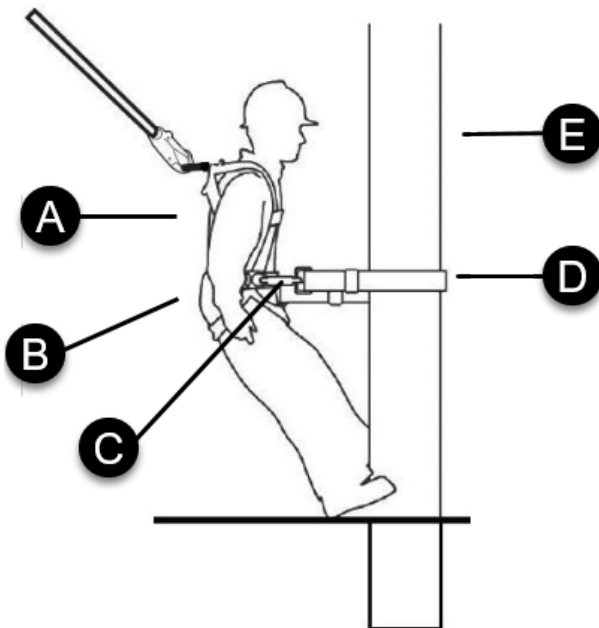


- A: Gurtbandmanschette
B: Ø 12 mm Kernmantelseil
C: Mitlaufendes Auffanggerät
D: Karabiner

Abbildung 1 Übersicht über die Bauteile des Verbindungsmittels

1. Befestigen Sie den Karabiner an beiden Befestigungsenden des Verbindungsmittels.
2. Verbinden Sie das seitliche Befestigungselement des Arbeitsplatzpositionierungs-Haltegurts mit einem Ende, schlingen Sie das Verbindungsmittel zweimal um die senkrechte Stütze und befestigen Sie das Verbindungsstück am anderen Befestigungselement des Arbeitsplatzpositionierungs-Haltegurts.
3. Passen Sie mit der mechanischen Vorrichtung die Länge des Verbindungsmittels an.

HINWEIS: Abbildung 2 zeigt das Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel in Verwendung durch einen Benutzer. Sorgen Sie dafür, dass der Anschlagpunkt des Verbindungsmittels auf Hüfthöhe oder höher liegt. Es ist ratsam, das Verbindungsmittel zweimal um die Stütze zu schlingen, damit es nicht abrutscht. Die Ausrüstung darf nicht verändert werden und Reparaturen müssen in Übereinstimmung mit den Herstelleranweisungen durchgeführt werden.



- A: Benutzer wird in Position gehalten
B: Seitliches Befestigungselement
C: Karabiner
D: Arbeitsplatzpositionierungs-Haltegurt
E: Senkrechte Stütze

Abbildung 2 Schematische Darstellung zur Verwendung des Verbindungsmittels

5 Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠️ WARNUNG!

- Die Vorrichtung darf nur von einem geschulten Sachkundigen verwendet werden.
- Überprüfen Sie das Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel auf Brüche im Seil.
- Das Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel darf nur zur Arbeitsplatzpositionierung verwendet werden.
- Das Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel darf nicht in stark sauren oder basischen Umgebungen verwendet werden.
- Verwenden Sie das Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel nicht, wenn Brüche oder Mängel vorliegen.
- Stellen Sie sicher, dass der Karabiner korrekt mit dem Befestigungselement verbunden und gemäß EN 362:2004 verriegelt ist.

- Das Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel muss das persönliche Eigentum des Benutzers sein. Bei der Verwendung muss das Verbindungsmittel straff gehalten werden und die freie Bewegung muss auf maximal 0,60 m beschränkt sein.
- Bei Zweifeln über die Sicherheit des Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittels muss es sofort außer Betrieb genommen und von einem Sachkundigen geprüft werden.
- Verwenden Sie ein Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel nicht zur Absturzsicherung.
- Überprüfen Sie während des Einsatzes regelmäßig die Befestigungs- und/oder Einstellelemente.
- Es kann es notwendig sein, die Einrichtungen zur Arbeitsplatzpositionierung oder zum Zurückhalten mit Kollektivmaßnahmen (z. B. Sicherheitsnetzen) oder persönlichen Maßnahmen (z. B. Auffangsystemen gemäß EN 363) zum Schutz vor Stürzen aus großer Höhe zu ergänzen.
- Stellen Sie sicher, dass der Gesundheitszustand des Benutzers im Normal- und Notfall die Sicherheit von Personen nicht beeinträchtigt.
- **RETTUNG UND EVAKUIERUNG:** Der Benutzer muss einen Rettungsplan und die Mittel zu seiner Umsetzung haben. Im Plan müssen die Ausrüstung und die spezielle Schulung enthalten sein, die notwendig sind, um unter allen vorhersehbaren Bedingungen eine wirkungsvolle Rettung durchzuführen. Es wird empfohlen, Mittel für die Evakuierung des Anwenders ohne Hilfe anderer Personen bereitzustellen. Dadurch kann man in der Regel in kürzerer Zeit an einen sicheren Ort gelangen und das Risiko für die Retter wird gemindert oder entfällt.
- Bei einem Weiterverkauf persönlicher Schutzausrüstung ist es unerlässlich, dass eine Anleitung für Gebrauch, Wartung und regelmäßige Prüfungen in der Sprache des Ziellandes mitgeliefert werden.
- Die Ausrüstung darf nicht außerhalb ihrer vorgesehenen Beschränkungen und Bestimmungen eingesetzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in geeigneten Kombinationen und überprüfen Sie alle Gefahren, die sich aus den Gerätekombinationen ergeben könnten.
- Stellen Sie keine Gerätekombinationen zusammen, die die sichere Funktion einer Komponente des Absturzsicherungs- oder Rettungssystems beeinträchtigen könnte.
- Es ist wichtig zu überprüfen, ob Gefahren durch den kombinierten Einsatz von Ausrüstungsgegenständen entstehen können, indem die sichere Funktion eines Gegenstands durch einen anderen Gegenstand beeinträchtigt wird oder dessen sichere Funktion beeinträchtigt.
- Nur ein Auffanggurt gemäß EN 361:2002 darf als Teil eines Auffangsystems zum Halten des Körpers verwendet werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

ANWEISUNGEN ZUM ANSCHLAG:

Es sollten bevorzugt für den Zweck bereitgestellte bauseitige Verankerungen (gemäß EN 795) oder Anschlagpunkte mit einer Mindestfestigkeit von 12 kN verwendet werden.

6 Schutz des Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittels während der Verwendung

HINWEIS

Das Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel muss vor folgenden Umständen geschützt werden:

- Alterung wegen Kälte, Hitze, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Beschädigung durch Chemikalien wie Ölen, Lösungsmitteln und Meerwasser.
- Unpassende Wahl des Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittels in Anbetracht des betreffenden Risikos.
- Unpassende Kombination mit sonstiger Ausrüstung.
- Verwendung durch eine Person ohne ausreichendes Sicherheitsbewusstsein.
- Unnötige physische Belastung (statisch oder dynamisch), z. B. durch das Heben schwerer Gegenstände wie Bauteilen, Platten usw.
- Unsachgemäße Verwendung durch ungeschulte Personen.
- Beschädigung durch mechanischen Verschleiß, Wasser oder Verschmutzung.

7 Anweisungen zur Reinigung und Trocknung

- Unsachgemäße Lagerung, Wartung oder Reinigung.

Bei der Verwendung des Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittels muss sichergestellt sein, dass der Träger nicht über bewegliche Führungen oder Verbindungsmittel stolpert.

Vor der Verwendung muss ein Rettungsplan erstellt werden.

7 Anweisungen zur Reinigung und Trocknung

WARNUNG!

Entfernen Sie etwaige Verunreinigungen von der Oberfläche, die an den befestigten Bauteilen schleifen oder diese einschneiden können, wie Beton, Stuck, Bedachungsmaterial und andere Materialien.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Bei leichter Verschmutzung reiben Sie das Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel mit einem Baumwolltuch oder einer weichen Bürste ab. Verwenden Sie kein Scheuermittel. Zur intensiven Reinigung waschen Sie das Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel bei einer Temperatur nicht über 40 °C in Wasser mit einem neutralen Reinigungsmittel (pH 7). Die Waschtemperatur darf nicht über 40 °C liegen. Verwenden Sie keine sauren oder basischen Reinigungsmittel. Das Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel muss an der Luft trocknen und von offenem Feuer oder sonstigen starken Wärmequellen ferngehalten werden. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

8 Lagerung und Transport

Lagern und transportieren Sie das Gerät in einer kühlen, trockenen, sauberen Umgebung, in der dieses vor Hitze, Dampf, schädlichen Gasen, korrosiven Mitteln, Nagetieren, Staub, Öl und direktem Sonnenlicht geschützt ist. Während des Transports muss das System vor Beschädigung und Verunreinigung geschützt werden. Prüfen Sie das Gerät nach längerer Lagerzeit vor der Verwendung auf einwandfreie Funktion.

9 Lebensdauer

Die erwartete Nutzungsdauer des Verbindungsmittels beträgt 10 Jahre ab der ersten Benutzung; die Nutzungsdauer hängt jedoch stark von den Einsatzbedingungen des Produkts ab. Das Gerät muss vor jedem Gebrauch überprüft werden. Produkte, welche die Prüfung nicht bestehen, müssen unabhängig von ihrem Alter sofort außer Gebrauch genommen werden. Die Leistung des Produkts und seine Lebensdauer werden durch die folgenden Faktoren verringert: falsche Lagerung, falsche Nutzung, Verschleiß, Kontakt mit Chemikalien (Säuren und Alkalien), hohe Temperaturen und UV-Strahlung.

10 Zubehör

MSA stellt keinerlei Zubehör für das Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel her und empfiehlt dringend: Verwenden Sie das Arbeitsplatzpositionierungs-Verbindungsmittel nicht mit minderwertigem Zubehör.

Der Benutzer ist in solchen Fällen für etwaige Schäden verantwortlich.

11 Prüfung

- Das Verbindungsmittel MUSS vor jedem Einsatz vollständig überprüft werden, um sicherzustellen, dass es in einsatzbereitem Zustand ist.
- Darüber hinaus MUSS das Verbindungsmittel einmal alle sechs Monate von einer sachkundigen, nach der aktuellen Gesetzgebung im Land seines Einsatzes zugelassenen Person überprüft werden.
- Untersuchen Sie die Verbindungsmittelseile auf starke Abnutzung, Schnitte, Brandstellen, ausgefrante Kanten, Abrieb oder andere Beschädigungen.
- Untersuchen Sie die Nähte auf herausgezogene, lockere oder abgerissene Fäden. Untersuchen Sie die Lesbarkeit der Produktkennzeichnungen.
- Untersuchen Sie den Karabiner auf ordnungsgemäßes manuelles und automatisches Schließen.

- Untersuchen Sie den Karabiner und das mitlaufende Auffanggerät auf Verformungen, scharfe Kanten, Grate, Risse und Verschleiß.
- Untersuchen Sie Metallteile auf Schäden an der Schutzschicht und auf Korrosion; falls Sie auf der Oberfläche der Metallteile Rotrost feststellen, muss das Teil sofort außer Gebrauch genommen und unbrauchbar gemacht werden.
- Verwenden Sie das Verbindungsmittel nicht, wenn bei einer Überprüfung ein Sicherheitsproblem festgestellt wird.

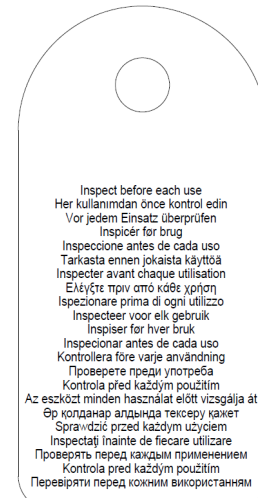
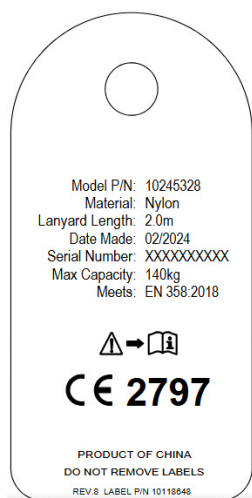
12 Entsorgung des Verbindungsmittels

Wenn das Verbindungsmittel untauglich wird oder nicht alle Überprüfungen besteht, muss es sofort entsorgt werden.

Halten Sie bei der Entsorgung diese Schritte ein:

- Bereiten Sie drei Kunststoffbehälter mit den Aufschriften Textil, Metall und Kunststoff für die entsprechenden Teile des Verbindungsmittels vor.
- Breiten Sie das Verbindungsmittel auf einem Tisch oder einer flachen Oberfläche aus.
- Prüfen Sie das Verbindungsmittel auf Verschleißmerkmale.
- Wenn Sie Verschleißstellen finden, zerstören Sie das Verbindungsmittel mit einer scharfen Schere; zerschneiden Sie zuerst das Textil und zerlegen Sie das Verbindungsmittel.
- Legen Sie Textil-, Kunststoff- und Metallkomponenten in die entsprechenden Kunststoffbehälter.

13 Aufkleber



PRÜFKARTE

Es empfiehlt sich, das Verbindungsmittel nach Bedarf von einem Sachkundigen auf Beschädigungen oder Fehler prüfen zu lassen, mindestens jedoch einmal im Jahr. Die Beobachtungen müssen in die nachstehende Tabelle eingetragen werden. Wenn Beschädigungen festgestellt werden, muss das Verbindungsmittel sofort ersetzt werden.

Das Verbindungsmittel darf nur in einem Arbeitsplatzpositionierungssystem gemäß EN 358 2018 verwendet werden.

Die Gebrauchsanleitungen der einzelnen Komponenten müssen beachtet werden.

SERVICE- UND PRÜFPROTOKOLL

SERIENNUMMER:			
MODELLNUMMER:			
KAUFDATUM:		ERSTVERWENDUNGSDATUM:	

PRÜFdatum:	FESTSTELLUNGEN BEI DER PRÜFUNG	KORREKTURMASSNAHME	DURCHGEFÜHRTE WARTUNG
Genehmigt von:			
Genehmigt von:			
Genehmigt von:			
Genehmigt von:			
Genehmigt von:			
Genehmigt von:			
Genehmigt von:			
Genehmigt von:			
Genehmigt von:			
Genehmigt von:			

Εγχειρίδιο λειτουργίας
Αναδέκτης θέσης εργασίας σειράς V
Ισχύει για το μοντέλο 10245328



Αρ. παραγγελίας: 10247684/01

Προδ. εκτύπωσης:

CR: 800000064507



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι οδηγίες αυτές πρέπει να παρέχονται στους χρήστες πριν από τη χρήση του προϊόντος και να διατηρούνται από τον χρήστη σε κατάσταση ετοιμότητας για αναφορά. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο, προτού χρησιμοποιήσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή. Η συσκευή θα αποδώσει τα προβλεπόμενα από τον σχεδιασμό της μόνο εφόσον χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Διαφορετικά, δεν θα λειτουργήσει κανονικά και οι άνθρωποι που βασίζουν την ασφάλειά τους σε αυτήν τη συσκευή μπορεί να υποστούν σοβαρούς τραυματισμούς ή και να χάσουν τη ζωή τους.

Οι εγγυήσεις που παρέχει η MSA σχετικά με το προϊόν ακυρώνονται εάν η εγκατάσταση και η χρήση του προϊόντος δεν γίνονται σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου. Προστατέψτε τον εαυτό σας και τους εργαζομένους σας ακολουθώντας τις οδηγίες.

Διαβάστε και τηρήστε τις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ και τις ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ που παρέχονται στο εσωτερικό. Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση ή την επισκευή, καλέστε στο 1-800-MSA-2222 κατά τις εργάσιμες ώρες.

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης στον παρακάτω σύνδεσμο: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Το MSA είναι σήμα κατατεθέν της MSA Technology, LLC στις ΗΠΑ, στην Ευρώπη και σε άλλες χώρες. Για όλα τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα, επισκεφτείτε τον ιστότοπο <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
No. 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Περιοχή Suzhou της πιλοτικής ζώνης ελεύθερων συναλλαγών της
Κίνας (Jiangsu)
Ταχυδρομικός κώδικας: 215126

Για τα τοπικά στοιχεία επικοινωνίας της MSA, μεταβείτε στον ιστότοπό μας www.MSAsafety.com

Περιεχόμενα

1	Πληροφορίες έγκρισης	50
2	Απόδοση και περιορισμοί χρήσης	50
3	Πληροφορίες χρήσης	50
4	Τρόπος χρήσης	50
5	Σωστή χρήση	51
6	Προστασία του αναδέτη θέσης εργασίας κατά τη χρήση	52
7	Οδηγίες καθαρισμού και στεγνώματος	53
8	Αποθήκευση και μεταφορά	53
9	Διάρκεια ζωής	53
10	Αξεσουάρ	53
11	Έλεγχος	53
12	Απόρριψη αναδέτη	54
13	Ετικέτες	54

1 Πληροφορίες έγκρισης

Ισχύουν για τον αναδέκτη θέσης εργασίας: 10245328

Κατασκευαστής: MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD

Φορέας πιστοποίησης: CCQS Certification Services Limited Block
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road
Blanchardstown, Δουβλίνο 15, D15 AKK1, Ιρλανδία
Εγκεκριμένος από την κυβέρνηση της Ιρλανδίας ως κοινοποιημένος
οργανισμός για τη σήμανση CE Ap. 2834

Φορέας συνεχούς αξιολόγησης: BSI Group the Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP
Άμστερνταμ, Ολλανδία
Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού CE: 2797

Ο αναδέκτης θέσης εργασίας, P/N 10245328, κατατάσσεται ως Μέσο Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας και έχει αποδειχθεί ότι συμμορφώνεται με τον εν λόγω κανονισμό μέσω του εναρμονισμένου ευρωπαϊκού προτύπου EN 358:2018 και της δοκιμής αναδέκτη 140 kg της MSA EN Plan_Rev 1.

2 Απόδοση και περιορισμοί χρήσης

Ο αναδέκτης θέσης εργασίας έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί σύμφωνα με τα πρότυπα EN 358:2018 και MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

Δοκιμή EN 358:2018

Όρος 4.1 Σχεδιασμός, κατασκευή και εργονομία
Όρος 4.5 Δυναμική αντοχή
Όρος 4.4 Στατική αντοχή

3 Πληροφορίες χρήσης

Ο αναδέκτης θέσης εργασίας, P/N 10245328, είναι ένας ρυθμιζόμενος αναδέκτης κατασκευασμένος από σχοινί πολυαμιδίου με έναν μεταλλικό μηχανισμό ρύθμισης μήκους σχοινιού. Το μήκος μπορεί να προσαρμοστεί με τη χρήση μεταλλικής διάταξης. Ωστόσο, το μέγιστο μήκος του αναδέκτη περιορίζεται στα 2,0 μέτρα μόνο. Ο αναδέκτης, P/N 10245328, μπορεί να συνδεθεί στα εξαρτήματα σύνδεσης των ιμάντων ρύθμισης θέσης εργασίας με τη χρήση караμπίνер. Μπορεί επίσης να ενσωματωθεί μόνιμα σε έναν ιμάντα ρύθμισης θέσης εργασίας, αλλά αυτό μπορεί να γίνει μόνο από τον κατασκευαστή.

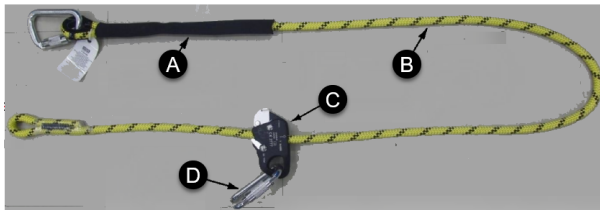
Ο αναδέκτης θέσης εργασίας είναι σχεδιασμένος για έναν χρήστη. Το μέγιστο ονομαστικό ατομικό βάρος είναι 140 kg συμπεριλαμβανομένων των εργαλείων.

Στον αναδέκτη υπάρχουν οι παρακάτω σημάνσεις:

- Σήμανση CE που δηλώνει ότι το προϊόν καλύπτει τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 για τα ΜΑΠ.
- Αριθμός μοντέλου
- Ημερομηνία κατασκευής
- Σειριακός αριθμός
- Υλικό

4 Τρόπος χρήσης

Ο αναδέκτης θέσης εργασίας, P/N 10245328, έχει δύο άκρα σύνδεσης. Το ένα άκρο είναι ένας μικρός συνδετικός κρίκος, ενώ το άλλο είναι ο δακτύλιος σύνδεσης της μηχανικής διάταξης (Εικόνα 1).

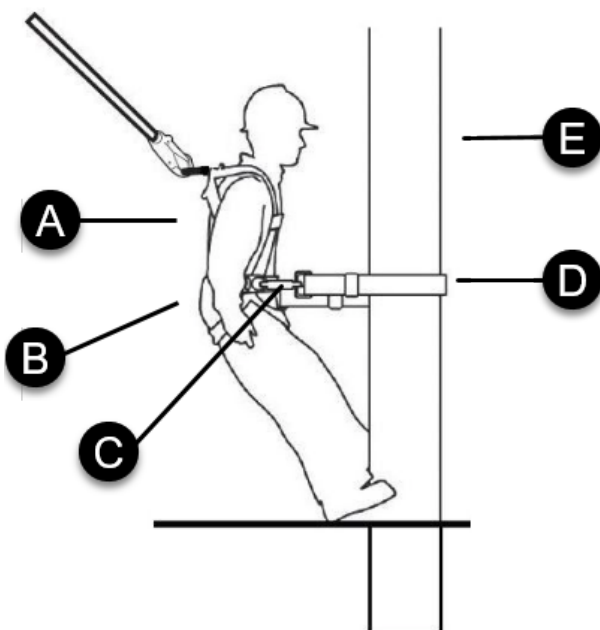


- A: Υφασμάτινο περίβλημα
B: Σχοινί Kernmantle Ø12mm
C: Ασφαλιστήριο
D: Καραμπίνερ

Εικόνα 1 Επισκόπηση εξαρτημάτων αναδέτη

1. Συνδέστε το καραμπίνερ και στα δύο άκρα σύνδεσης του αναδέτη.
2. Συνδέστε το πλευρικό εξάρτημα σύνδεσης του ιμάντα ρύθμισης θέσης εργασίας στο ένα άκρο, τυλίξτε δύο φορές τον αναδέτη γύρω από το κάθετο υποστήριγμα και συνδέστε τον σύνδεσμο στο άλλο εξάρτημα σύνδεσης του ιμάντα ρύθμισης θέσης εργασίας.
3. Ρυθμίστε το μήκος του αναδέτη χρησιμοποιώντας τη μηχανική διάταξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στην [Εικόνα 2](#) φαίνεται ο αναδέτης ρύθμισης θέσης όπως θα τον χρησιμοποιούσε ένας χρήστης. Βεβαιωθείτε ότι το σημείο αγκύρωσης του αναδέτη διατηρείται στο ύψος της μέσης ή πιο πάνω. Το τύλιγμα του αναδέτη δύο φορές συνιστάται για να εμποδιστεί το γλίστρημά του προς τα κάτω. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να τροποποιείται, και οποιαδήποτε επισκευή θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.



- A: Ο χρήστης κρατιέται στη θέση του
B: Πλευρικό εξάρτημα σύνδεσης
C: Καραμπίνερ
D: Ιμάντας ρύθμισης θέσης εργασίας
E: Κάθετο υποστήριγμα

Εικόνα 2 Διάγραμμα χρήσης αναδέτη

5 Σωστή χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η διάταξη πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο και αρμόδιο άτομο.
- Ελέγξτε τον αναδέτη θέσης εργασίας για τυχόν σπασίματα στο σχοινί.
- Ο αναδέτης θέσης εργασίας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη ρύθμιση της θέσης εργασίας.
- Ο αναδέτης θέσης εργασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε έντονα όξινο ή βασικό περιβάλλον.
- Μην χρησιμοποιείτε τον αναδέτη θέσης εργασίας σε περίπτωση που έχει οποιοδήποτε σπάσιμο ή ελάττωμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καραμπίνερ είναι σωστά συνδεδεμένο στο εξάρτημα σύνδεσης και κλειδωμένο σύμφωνα με το πρότυπο EN 362:2004.
- Ο αναδέτης θέσης εργασίας πρέπει να αποτελεί ατομική ιδιοκτησία του χρήστη. Κατά τη χρήση, ο αναδέτης πρέπει να διατηρείται τεταμένος και η ελεύθερη κίνηση να περιορίζεται σε 0,60m κατ' ανώτατο όριο.

- Σε περίπτωση που υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία για την ασφάλεια του αναδέτη θέσης εργασίας, ο αναδέτης θα πρέπει να αποσυρθεί αμέσως για να ελεγχθεί από αρμόδιο άτομο.
- Μην χρησιμοποιείτε αναδέτη θέσης εργασίας για σκοπούς ανακοπής πτώσης.
- Ελέγχετε τακτικά τα εξαρτήματα στερέωσης ή/και ρύθμισης κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Ενδέχεται να είναι αναγκαίες πρόσθετες προβλέψεις για τη ρύθμιση της θέσης εργασίας ή τη συγκράτηση με συλλογικά μέσα (π.χ. δίκτυα ασφαλείας) ή ατομικά μέσα (π.χ. συστήματα ανακοπής πτώσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 363) προστασίας έναντι πτώσης από ύψος.
- Βεβαιωθείτε ότι η κατάσταση της υγείας του χρήστη δεν επηρεάζει την ασφάλειά του σε κανονική χρήση και σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- ΔΙΑΣΩΣΗ ΚΑΙ ΕΚΚΕΝΩΣΗ: Ο χρήστης πρέπει να έχει ένα σχέδιο διάσωσης και τα απαραίτητα μέσα για την εφαρμογή του σε ετοιμότητα. Στο σχέδιο διάσωσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο εξοπλισμός και η ειδική εκπαίδευση που απαιτείται για τη διεξαγωγή της κατάλληλης διαδικασίας διάσωσης υπό όλες τις προβλέψιμες συνθήκες. Συνιστάται να παρέχονται στον χρήστη τα μέσα εκκένωσης χωρίς βοήθεια από άλλα άτομα. Αυτό συνήθως μειώνει τον χρόνο μετάβασης σε ασφαλές μέρος και περιορίζει ή αποτρέπει τον κίνδυνο για τους διασώστες.
- Σε περίπτωση μεταπώλησης του ΕΑΠ, είναι σημαντικό να παρέχονται οι οδηγίες χρήσης, συντήρησης και περιοδικής εξέτασης στη γλώσσα του αγοραστή.
- Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με υπέρβαση των περιορισμών του ή για σκοπό διαφορετικό από εκείνο για τον οποίο προορίζεται.
- Χρησιμοποιείτε τη διάταξη μόνο με τους κατάλληλους συνδυασμούς και ελέγχετε για τυχόν κινδύνους που μπορεί να προκύψουν από τους συνδυασμούς της διάταξης.
- Μην κάνετε συνδυασμούς διατάξεων που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την ασφαλή λειτουργία οποιουδήποτε εξαρτήματος των συστημάτων προστασίας από πτώση ή των συστημάτων διάσωσης.
- Είναι σημαντικό να ελέγχετε πριν από τη χρήση για τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν από τη χρήση συνδυασμών στοιχείων εξοπλισμού, κατά την οποία η ασφαλής λειτουργία ενός αντικειμένου επηρεάζεται από ή επηρεάζει την ασφαλή λειτουργία άλλου αντικειμένου.
- Ως διάταξη συγκράτησης σώματος στο πλαίσιο του ανακόπτη πτώσης θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ολόσωμη διάταξη συγκράτησης συμμορφούμενη με το πρότυπο EN 361:2002.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ:

Είναι προτιμότερο να χρησιμοποιούνται δομικές αγκυρώσεις που προβλέπονται για το σκοπό αυτό (σύμφωνα με το πρότυπο EN 795) ή σημεία αγκύρωσης με ελάχιστη αντοχή 12 kN.

6 Προστασία του αναδέτη θέσης εργασίας κατά τη χρήση

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Ο αναδέτης θέσης εργασίας θα πρέπει να προστατεύεται από τους ακόλουθους παράγοντες:

- Γήρανση λόγω ψύχους, θερμότητας, υγρασίας και άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας.
- Υποβάθμιση λόγω χημικών όπως έλαια, οξέα, διαλυτικά και θαλασσινό νερό.
- Ακατάλληλη επιλογή του αναδέτη θέσης εργασίας σε σχέση με τον προς αντιμετώπιση κίνδυνο.
- Ακατάλληλο συνδυασμό με άλλον εξοπλισμό.
- Χρήση από άτομο που δεν έχει επαρκή επίγνωση των θεμάτων ασφαλείας.
- Περιττή φυσική φόρτιση (στατική ή δυναμική), π.χ. με την ανύψωση αντικειμένων μεγάλου βάρους όπως τμήματα κατασκευών ή πλάκες κ.λπ.
- Ακατάλληλη χρήση από ανεκπαίδευτα άτομα.
- Υποβάθμιση από μηχανική φθορά, νερό ή ρύπανση.
- Ακατάλληλη αποθήκευση, συντήρηση ή καθαρισμό.

Όταν χρησιμοποιείται ο αναδέτης θέσης εργασίας θα πρέπει να εξασφαλίζεται ότι ο φέρων δεν θα σκοντάψει πάνω σε εύκαμπτα σχοινιά αγκύρωσης ή αναδέτες.

Πριν από τη χρήση θα πρέπει να καταρτιστεί ένα σχέδιο διάσωσης.

7 Οδηγίες καθαρισμού και στεγνώματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Απομακρύνετε τυχόν επιφανειακή ρύπανση όπως, μεταξύ άλλων, σκυρόδεμα, σοβάς, υλικά κατασκευής στέγης κ.λπ., που θα μπορούσαν να επιταχύνουν την αποκοπή ή την τριβή των προσαρτημένων εξαρτημάτων.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Σε περίπτωση που ο αναδέτης θέσης εργασίας λερωθεί λίγο, σκουπίστε τον με βαμβακερό πανί ή μαλακή βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε υλικά που προκαλούν αποτριβή. Για εντατικό καθαρισμό, πλύνετε τον αναδέτη θέσης εργασίας σε νερό με θερμοκρασία όχι πάνω από 40°C χρησιμοποιώντας ουδέτερο απορρυπαντικό (pH7). Η θερμοκρασία πλυσίματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C. Μην χρησιμοποιείτε όξινα ή βασικά απορρυπαντικά. Ο αναδέτης θέσης εργασίας θα πρέπει να αφήνεται να στεγνώνει μόνος του και να διατηρείται μακριά από ανοικτή φλόγα ή άλλη πηγή θερμότητας. Αποφεύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

8 Αποθήκευση και μεταφορά

Η αποθήκευση και η μεταφορά της διάταξης πρέπει να γίνεται σε δροσερό, ξηρό, καθαρό περιβάλλον, μακριά από θερμότητα, ατμό, επιβλαβείς αναθυμιάσεις, διαβρωτικές ουσίες, τρωκτικά, σκόνη, λάδι και άμεσο ηλιακό φως. Κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να προστατεύεται ώστε να αποφευχθεί ζημιά ή επιμόλυνση. Ελέγξτε τη διάταξη μετά από μεγάλα διαστήματα αποθήκευσης, προτού τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

9 Διάρκεια ζωής

Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής του αναδέτη είναι 10 χρόνια από την πρώτη χρήση. Ωστόσο, η διάρκεια ζωής εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τις συνθήκες χρήσης του προϊόντος. Η συσκευή πρέπει να επιθεωρείται πριν από κάθε χρήση. Τυχόν προϊόν που δεν περνάει τον έλεγχο πρέπει να αποσύρεται αμέσως, ανεξάρτητα από την ηλικία του. Οι ακόλουθοι παράγοντες μειώνουν την απόδοση του προϊόντος και τη διάρκεια ζωής του: ακατάλληλη αποθήκευση, εσφαλμένη χρήση, φθορά, επαφή με χημικά (οξέα και αλκάλια), έκθεση σε υψηλή θερμοκρασία και υπεριώδη ακτινοβολία.

10 Αξεσουάρ

Η MSA δεν παράγει αξεσουάρ για τον αναδέτη θέσης εργασίας και συνιστά ανεπιφύλακτα. Μην χρησιμοποιείτε τον αναδέτη θέσης εργασίας με οποιοδήποτε αξεσουάρ υποβαθμισμένης ποιότητας.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για κάθε ζημιά που ενδέχεται να προκύψει σε τέτοιες συνθήκες.

11 Έλεγχος

- Ο αναδέτης ΠΡΕΠΕΙ να ελέγχεται πλήρως πριν από κάθε χρήση, ώστε να διασφαλίζεται η κατάσταση λειτουργίας του.
- Επιπλέον, ο αναδέτης ΠΡΕΠΕΙ να υποβάλλεται σε έλεγχο τουλάχιστον μία φορά κάθε έξι μήνες από αρμόδιο εξουσιοδοτημένο άτομο, βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας στη χώρα χρήσης.
- Ελέγξτε τα σχοινιά του αναδέτη για σοβαρή φθορά, τομές, καψίματα, ξεφτισμένα άκρα, αποτριβή ή άλλες βλάβες.
- Εξετάστε τις ραφές για τυχόν τράβηγμα, χαλάρωση ή σχίσιμο. Εξετάστε την αναγνωσιμότητα των σημάνσεων του προϊόντος.
- Ελέγξτε το караμπίνερ για τη σωστή λειτουργία του χειροκίνητου ή αυτόματου κλειδώματος.
- Ελέγξτε το караμπίνερ και το ασφαλιστήρι για τυχόν παραμόρφωση, αιχμηρά άκρα, προεξοχές, ρωγμές ή φθορά.
- Ελέγξτε τα μεταλλικά εξαρτήματα για τυχόν φθορές στο προστατευτικό τους στρώμα και για διάβρωση. Εάν εντοπίσετε στην επιφάνεια των μεταλλικών εξαρτημάτων κόκκινη σκουριά, σταματήστε αμέσως τη χρήση της διάταξης και καταστρέψτε την.

- Εάν κατά τον έλεγχο εντοπίσετε μη ασφαλή κατάσταση, μην χρησιμοποιείτε τον αναδέτη.

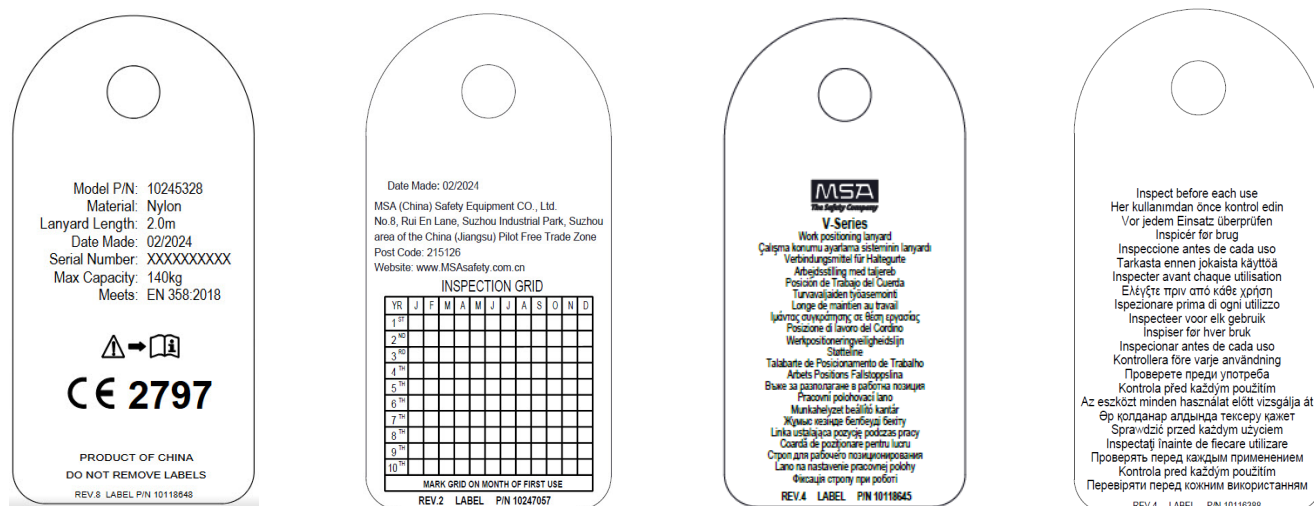
12 Απόρριψη αναδέτη

Όταν ο αναδέτης καθίσταται ακατάλληλος για χρήση ή σε περίπτωση που δεν περάσει επιτυχώς όλους τους ελέγχους, θα πρέπει να απορρίπτεται αμέσως.

Για την απόρριψη, ακολουθήστε τα βήματα

- Ετοιμάστε τρία πλαστικά καλάθια –για ύφασμα, μέταλλο και πλαστικό– για να τοποθετήσετε τα αντίστοιχα εξαρτήματα του αναδέτη.
- Απλώστε τον αναδέτη σε ένα τραπέζι ή άλλη επίπεδη επιφάνεια.
- Ελέγξτε τη φθορά που υπάρχει στον αναδέτη.
- Αν παρατηρηθεί φθορά, καταστρέψτε τον αναδέτη με ένα αιχμηρό ψαλίδι, κόβοντας πρώτα το ύφασμα και αποσυναρμολογώντας στη συνέχεια τον αναδέτη.
- Τοποθετήστε τα υφασμάτινα, πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα στα αντίστοιχα πλαστικά καλάθια.

13 Ετικέτες



ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

Συνιστάται ο αναδέτης να επιθεωρείται και να ελέγχεται από αρμόδιο άτομο για τυχόν φθορές ή αστοχίες εφόσον χρειαστεί, αλλά τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Οι παρατηρήσεις θα πρέπει να καταγράφονται στον παρακάτω πίνακα. Σε περίπτωση που παρατηρηθούν τέτοιες φθορές, ο αναδέτης θα πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως.

Ο αναδέτης θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο πλαίσιο ενός συστήματος ρύθμισης θέσης εργασίας σύμφωνα με το πρότυπο EN 358:2018.

Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης των επιμέρους στοιχείων.

ΑΡΧΕΙΟ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ

ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ:			
ΚΩΔΙΚΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟΥ:			
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ:		ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΡΩΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ:	

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ:	ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΠΑΡΑΤΗΡΗΘΗΚΑΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ	ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΟΥ ΕΚΤΕΛΕΣΘΗΚΕ
Εγκρίθηκε από:			
Εγκρίθηκε από:			
Εγκρίθηκε από:			
Εγκρίθηκε από:			
Εγκρίθηκε από:			
Εγκρίθηκε από:			
Εγκρίθηκε από:			
Εγκρίθηκε από:			
Εγκρίθηκε από:			
Εγκρίθηκε από:			

Manual de uso y mantenimiento

Elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo V-Series

Válido para 10245328



N.º de referencia: 10247684/01

Espec. de impresión:

CR: 800000064507

¡ADVERTENCIA!

Es necesario proporcionar estas instrucciones a los usuarios antes de utilizar el producto y conservarlas a mano para que el usuario pueda consultarlas. Lea este manual con especial atención antes de utilizar el dispositivo o de llevar a cabo el mantenimiento del mismo. Este dispositivo funcionará según lo previsto únicamente si se utiliza y mantiene conforme a las instrucciones del fabricante. De lo contrario, el rendimiento no será el previsto, y las personas que confían en este dispositivo podrían sufrir lesiones graves o letales.

Las garantías ofrecidas por MSA con respecto al producto quedarán sin efecto si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual. Protéjase y proteja a sus empleados respetando las instrucciones.

Lea y respete las ADVERTENCIAS y las PRECAUCIONES. En caso de necesitar información adicional relativa al uso o a las reparaciones, llame al 1-800-MSA-2222 en horario laboral normal.

La declaración de conformidad puede encontrarse en el siguiente enlace: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA es una marca comercial registrada de MSA Technology, LLC en los EE. UU., Europa y otros países. Para consultar el resto de marcas comerciales registradas, visite <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
No. 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Área de Suzhou de la zona de libre comercio piloto de Jiangsu (China)
Código postal: 215126

Para consultar sus contactos locales de MSA, visite nuestra página web www.MSAsafety.com

Índice

1	Información sobre la certificación	63
2	Rendimiento y limitaciones de uso	63
3	Información para el uso	63
4	Cómo utilizarlo	63
5	Uso correcto	64
6	Protección del elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo durante el uso	65
7	Instrucciones de limpieza y secado	66
8	Almacenamiento y transporte	66
9	Vida útil	66
10	Accesorios	66
11	Inspección	66
12	Eliminación de un elemento de amarre	67
13	Etiquetas	67

1 Información sobre la certificación

Elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo aplicable:	10245328
Fabricante:	MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
Organismo certificador:	CCQS Certification Services Limited Block Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road Blanchardstown, Dublín 15, D15 AKK1, Irlanda Certificado por el Gobierno de Irlanda como organismo notificado para el marcado CE n.º 2834
Organismo de evaluación continua:	BSI Group the Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Ámsterdam, Países Bajos Número de organismo notificado CE: 2797

Este elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo, n.º de ref. 10245328, está clasificado como equipo de protección individual (EPI) por el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2016, relativo a los equipos de protección individual y ha demostrado que cumple dicho Reglamento a través de la norma europea armonizada EN 358:2018 y el plan de pruebas EN, rev. 1, para elementos de amarre de MSA de 140 kg.

2 Rendimiento y limitaciones de uso

El elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo se ha probado y certificado de conformidad con la norma EN 358:2018 y el plan de pruebas EN, rev. 1 para elementos de amarre de MSA de 140 kg.

Prueba según EN 358:2018

Cláusula 4.1 Diseño, construcción y ergonomía
Cláusula 4.5 Resistencia dinámica
Cláusula 4.4 Resistencia estática

3 Información para el uso

El elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo, n.º de ref. 10245328, es un elemento de amarre ajustable fabricado de cuerda de poliamida con un mecanismo metálico para el ajuste de la longitud de la cuerda. La longitud puede ajustarse con el dispositivo metálico. Sin embargo, la longitud máxima del elemento de amarre está limitada a solo 2,0 metros. El elemento de amarre, n.º de ref. 10245328, puede acoplarse a los elementos de acoplamiento de los cinturones de sujeción en posición de trabajo por medio de mosquetones. También puede incorporarse de forma permanente a un cinturón de sujeción en posición de trabajo, aunque tan solo por parte del fabricante.

El elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo está concebido para un único usuario. El peso personal nominal máximo es de 140 kg incluidas todas las herramientas.

El elemento de amarre está marcado con:

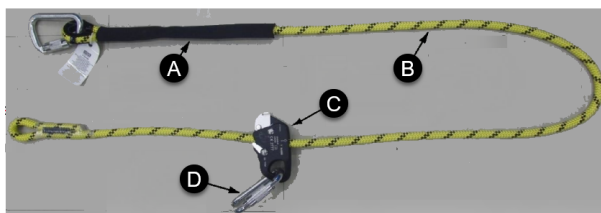
- El marcado CE que indica que el producto cumple los requisitos del reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI.
- Número de modelo
- Fecha de fabricación
- Número de serie
- Material

4 Cómo utilizarlo

El elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo, n.º de ref. 10245328, cuenta con dos extremos de acoplamiento. Un extremo es un pequeño ojal empalmado, mientras que el otro extremo es el anillo de acoplamiento del

5 Uso correcto

dispositivo mecánico (Figura 1).

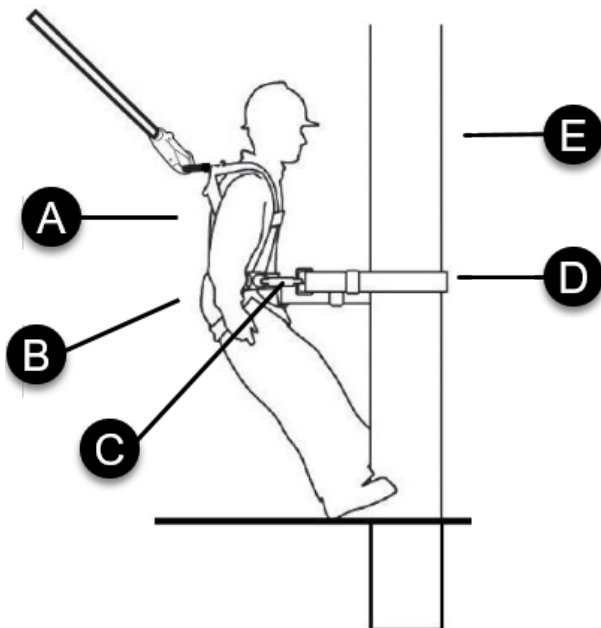


- A: Manguito de banda textil
- B: Cuerda tipo Kernmantle de Ø 12 mm
- C: Sujeción de la cuerda
- D: Mosquetón

Figura 1 Vista general de los componentes del elemento de amarre

1. Acople el mosquetón a ambos extremos de acoplamiento del elemento de amarre.
2. Conecte el elemento de acoplamiento lateral del cinturón de sujeción en posición de trabajo a un extremo, enrolle dos veces el elemento de amarre alrededor del soporte vertical y acople el conector al otro elemento de acoplamiento del cinturón de sujeción en posición de trabajo.
3. Ajuste la longitud del elemento de amarre utilizando el dispositivo metálico.

NOTA: La Figura 2 muestra el elemento de amarre de sujeción tal y como se utilizaría por un usuario. Asegúrese de que el punto de anclaje del elemento de amarre se mantenga a la altura o por encima de la cadera. Se recomienda enrollar dos veces el elemento de amarre para evitar que se deslice hacia abajo. El equipo no debe modificarse ni deben realizarse reparaciones sin seguir las instrucciones del fabricante.



- A: Usuario mantenido en posición
- B: Elemento de acoplamiento lateral
- C: Mosquetón
- D: Cinturón de sujeción en posición de trabajo
- E: Soporte vertical

Figura 2 Diagrama de uso del elemento de amarre

5 Uso correcto

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El dispositivo solo debe utilizarse por una persona formada y competente.
- Inspeccione el elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo para descartar roturas en la cuerda.
- El elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo debe utilizarse exclusivamente para fines de posicionamiento.
- El elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo no debe utilizarse en entornos con sustancias altamente ácidas o base.
- No utilice el elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo en caso de roturas o de defectos.

- Asegúrese de que el mosquetón está acoplado correctamente al elemento de acoplamiento y bloqueado según la norma EN 362:2004.
- El elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo debe ser propiedad exclusiva de su usuario. Durante el uso, el elemento de amarre debe mantenerse tenso, y el movimiento libre debe estar restringido a un máximo de 0,60 m.
- En caso de dudas acerca de la seguridad del elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo, este deberá ponerse fuera de servicio de inmediato para su inspección por una persona competente.
- No utilice un elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo para la retención de caídas.
- Compruebe regularmente durante el uso los elementos de sujeción y/o ajuste.
- Puede ser necesario complementar las disposiciones para el posicionamiento de trabajo o las retenciones de caídas con dispositivos colectivos (p. ej., redes de seguridad) o personales (p. ej., sistemas anticaídas de conformidad con la norma EN 363) para la protección contra caídas desde altura.
- Asegúrese de que el estado de salud del usuario no afecta a su seguridad en caso de uso normal y de emergencia.
- RESCATE Y EVACUACIÓN: el usuario debe disponer de un plan de rescate y de los medios necesarios para implementarlo. El plan debe tener en cuenta los equipos y la formación específica necesarios para llevar a cabo un rescate inmediato en todas las condiciones predecibles. Se recomienda poner a disposición medios para la evacuación de usuarios sin la asistencia de terceras personas. Por lo general, esto disminuirá el tiempo necesario para llegar a un lugar seguro y reducirá o evitará el riesgo para las personas encargadas del rescate.
- Si un EPI se volviera a vender, deberán proporcionarse instrucciones de uso, mantenimiento e inspección periódica en el idioma del país de destino.
- El equipo no debe utilizarse fuera de sus limitaciones, o con fines distintos a aquel para el que está concebido.
- Utilice el dispositivo exclusivamente con combinaciones adecuadas y compruebe los posibles peligros que pudieran darse en caso de combinaciones del dispositivo.
- No lleve a cabo ninguna combinación de dispositivos que pudiera poner en riesgo la función de seguridad de cualquiera de los componentes de los sistemas de protección anticaídas o de rescate.
- Antes de utilizar el producto, es importante comprobar si existen riesgos que pueden surgir en caso de utilizar combinaciones de elementos del equipo en las que el funcionamiento seguro de alguno de los elementos se ve afectado o afecta, por su parte, al funcionamiento seguro de otro elemento.
- Solo puede utilizarse un arnés anticaídas de conformidad con la norma EN 361:2002 como dispositivo de sujeción corporal dentro del sistema anticaídas.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

INSTRUCCIONES PARA EL ANCLAJE:

Es preferible emplear anclajes estructurales específicos para este fin (de conformidad con la norma EN 795) o puntos de anclaje con una resistencia mínima de 12 kN.

6 Protección del elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo durante el uso

AVISO

El elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo debe protegerse contra los siguientes factores:

- Envejecimiento debido al frío, al calor, la humedad o la radiación solar directa.
- Deterioro debido a productos químicos como aceites, ácidos, disolventes o agua marina.
- Selección inadecuada del elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo en relación al riesgo concreto.
- Combinación inadecuada con otros equipos.
- Uso por parte de una persona sin conciencia de seguridad suficiente.
- Carga física innecesaria (estática o dinámica), p. ej., izando objetos pesados como secciones o placas, etc.
- Uso inapropiado por personas sin formación.

7 Instrucciones de limpieza y secado

- Deterioro debido a desgaste mecánico, agua o suciedad.
- Almacenamiento, mantenimiento o limpieza inadecuados.

Al utilizar el elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo, es preciso asegurar que el usuario no tropiece con líneas de anclaje o elementos de amarre flexibles.

Debe configurarse un plan de rescate antes del uso.

7 Instrucciones de limpieza y secado

¡ADVERTENCIA!

Elimine de la superficie cualquier suciedad, p. ej., hormigón, yeso, material de cubierta, etc., que pudiera acelerar el corte o la abrasión de los componentes acoplados.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

En caso de suciedad leve, limpie el elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo con un paño de algodón o un cepillo suave. No utilice un material abrasivo. Para una limpieza más intensa, lave el elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo a una temperatura inferior a 40 °C utilizando un detergente neutro (pH7). La temperatura de lavado no debe superar los 40 °C. No utilice ácidos ni detergentes. El elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo debe dejarse secar por sí mismo y mantenerse alejado de cualquier llama abierta o de otras fuentes de calor. Evite la radiación solar directa.

8 Almacenamiento y transporte

Almacene o transporte el dispositivo en un lugar fresco, seco y limpio, alejado del calor, el vapor, gases nocivos, agentes corrosivos, roedores, el polvo, el aceite y la luz solar directa. El dispositivo debe estar protegido durante el transporte para evitar daños o su contaminación. Inspeccione el dispositivo tras largos períodos de almacenamiento antes de ponerlo de nuevo en servicio.

9 Vida útil

La vida útil prevista del elemento de amarre es de 10 años a partir del primer uso, aunque la vida útil depende enormemente de las condiciones de uso del producto. El dispositivo debe inspeccionarse antes de cada uso. Todo producto que no supere la inspección debe retirarse del servicio de inmediato con independencia de su antigüedad. Los siguientes factores merman el rendimiento del producto y reducen su vida útil: almacenamiento incorrecto, uso incorrecto, desgaste y desgarre, contacto con productos químicos (ácidos y álcalis), exposición a altas temperaturas y a radiación UV.

10 Accesorios

MSA no fabrica accesorios para el elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo y recomienda encarecidamente no utilizar el elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo con accesorios secundario.

El usuario será responsable de los posibles daños originados en dichas circunstancias.

11 Inspección

- El elemento de amarre DEBE someterse a una inspección completa antes de cada uso con el fin de verificar que funciona correctamente.
- De forma adicional, el elemento de amarre DEBE inspeccionarse cada seis meses por parte de una persona competente autorizada conforme a la legislación vigente en el país de uso.
- Inspeccione las cuerdas del elemento de amarre para descartar un desgaste severo, cortes, quemaduras, bordes deshilachados, abrasión u otros daños.
- Inspeccione las costuras para descartar costuras sueltas, rotas o arrancadas. Compruebe la legibilidad de los marcados del producto.

- Inspeccione el mosquetón para verificar el funcionamiento de bloqueo manual o automático correcto.
- Inspeccione el mosquetón y la sujeción de la cuerda para descartar una deformación, bordes afilados, rebabas, grietas o desgaste.
- Inspeccione los componentes metálicos para descartar daños en la capa de protección y una posible corrosión. En caso de detectar óxido rojo en la superficie de los componentes metálicos, deje de usar el dispositivo de forma inmediata y destrúyalo.
- No utilice el elemento de amarre si la inspección revela un estado no seguro.

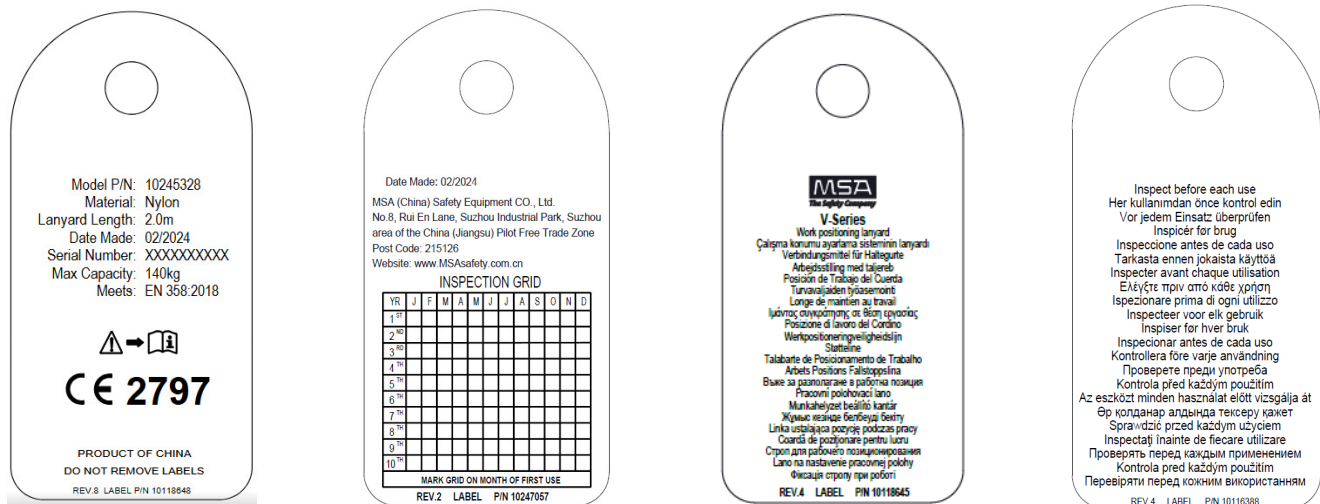
12 Eliminación de un elemento de amarre

Cuando el elemento de amarre se vuelve inservible o si no supera todas las inspecciones, deberá eliminarse de inmediato.

Siga estos pasos para la eliminación

- Prepare tres cajas de plástico (material textil, metal y plástico) para colocar los componentes correspondientes del elemento de amarre.
- Extienda el elemento de amarre sobre una mesa o una superficie lisa.
- Compruebe si el elemento de amarre presenta desgaste y rotura.
- Si detectara cualquier tipo de desgaste y rotura, elimine el elemento de amarre utilizando unas tijeras afiladas. Corte primero los componentes textiles y desarme el elemento de amarre.
- Coloque los componentes textiles, de plástico y de metal en sus respectivas cajas de plástico.

13 Etiquetas



TARJETA DE INSPECCIÓN

Se recomienda que una persona competente inspeccione y examine el elemento de amarre para detectar posibles daños o fallos siempre que sea necesario o, al menos, una vez al año. Las observaciones deben registrarse en la tabla adjunta. En caso de detectar daños, el elemento de amarre debe sustituirse de inmediato.

El elemento de amarre solo debe utilizarse dentro de un sistema de sujeción en posición de trabajo conforme a la norma EN 358:2018.

Observe las instrucciones de uso de los componentes individuales.

REGISTRO DE SERVICIO E INSPECCIÓN

NÚMERO DE SERIE:			
NÚMERO DE MODELO:			
FECHA DE COMPRA:		FECHA DE PRIMER USO:	

FECHA DE INSPECCIÓN:	PROBLEMAS DETECTADOS	ACCIÓN CORRECTIVA	MANTENIMIENTO REALIZADO
Certificado por:			
Certificado por:			
Certificado por:			
Certificado por:			
Certificado por:			
Certificado por:			
Certificado por:			
Certificado por:			
Certificado por:			
Certificado por:			
Certificado por:			

Käyttöopas

V-sarjan työntekijää tukeva liitoshihna

Koskee tuotetta 10245328



Tilausnro: 10247684/01

Tulostustiedot:

CR: 800000064507

VAROITUS!

Nämä ohjeet tulee luovuttaa käyttäjille ennen tuotteen käyttöä ja säilyttää helposti saatavilla tulevaa tarvetta varten. Lue tämä opas huolellisesti ennen laitteen käyttämistä tai huoltamista. Laite toimii suunnitellulla tavalla vain, jos sitä käytetään ja huolletaan valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Muussa tapauksessa laite ei toimi välttämättä suunnitellulla tavalla, jolloin siihen luottavat henkilöt voivat saada vakavia vammoja tai menehtyä.

MSA-yhtiön laitteeseen liittyen antamat takuut raukeavat, jos laitetta ei asenneta ja käytetä tässä oppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Suojaa itseäsi ja työntekijöitäsi noudattamalla ohjeita.

Lue kaikki VAROITUKSET ja HUOMAUTUKSET ja noudata niitä. Jos tarvitset käyttöön tai korjauksiin liittyviä lisätietoja, soita numeroon +1 800 MSA 2222 normaaleina työaikoina.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavan linkin kautta: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA on MSA Technology, LLC -yhtiön rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa, Euroopassa ja muissa maissa. Katso muiden tavaramerkkien tiedot osoitteesta <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
No. 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Kiinan (Jiangsu) vapaakauppa-alueen Suzhoun pilottialue
Postinumero: 215126

Katso MSA-yhtiön paikallisten edustajien yhteystiedot verkkosivustoltamme osoitteesta www.MSAsafety.com

Sisältö

1	Voimassa olevat hyväksynnät	72
2	Vaatimustenmukaisuus ja käyttörajoitukset	72
3	Käyttöohjeet	72
4	Käyttö	72
5	Oikea käyttö	73
6	Työntekijää tukevan liitoshihnan suojaaminen käytön aikana	74
7	Puhdistus- ja kuivausohjeet	75
8	Säilytys ja kuljetus	75
9	Käyttöikä	75
10	Lisävarusteet	75
11	Tarkastus	75
12	Liitoshihnan hävittäminen	76
13	Merkinnät	76

1 Voimassa olevat hyväksynnät

Koskee työntekijää tukevaa liitoshihnaa: 10245328

Valmistaja: MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD

Tarkastuslaitos: CCQS Certification Services Limited Block
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road
Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlanti
Irlannin hallituksen hyväksymä ilmoitettu tarkastuslaitos CE-merkinnälle
nro 2834

Arviointilaitos: BSI Group the Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Alankomaat
CE-merkinnän ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero: 2797

Työntekijää tukeva liitoshihna, tuotenumero 10245328, luokitellaan henkilönsuojaimista 9. maaliskuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti henkilönsuojaimeksi, ja sen on osoitettu olevan tämän asetuksen mukainen yhdenmukaistetun eurooppalaisen standardin EN 358:2018 ja MSA 140 kg:n liitoshihnojen EN Test Plan_Rev 1:n avulla.

2 Vaatimustenmukaisuus ja käyttörajoitukset

Työntekijää tukeva liitoshihna on testattu ja hyväksytty standardin EN 358:2018 ja MSA 140 kg:n liitoshihnojen EN Test Plan_Rev 1:n mukaisesti.

Standardin EN 358:2018 mukainen testi

Lauseke 4.1 Suunnittelu, rakenne ja ergonomia
Lauseke 4.5 Dynaaminen lujuus
Lauseke 4.4 Staattinen lujuus

3 Käyttöohjeet

Työntekijää tukeva liitoshihna, tuotenumero 10245328, on polyamidiköydestä valmistettu säädettävä liitoshihna, jonka pituutta säädetään metallisella säätöosalla. Liitoshihnan pituutta voidaan säätää mekaanisella laitteella. Liitoshihnan pituus voi kuitenkin olla korkeintaan 2,0 metriä. Liitoshihna, tuotenumero 10245328, voidaan liittää sulkurenkailla työntekijää tukevan henkilönsuojaimen kiinnitysosiin. Lisäksi liitoshihna voidaan kiinnittää pitkäaikaista käyttöä varten työntekijää tukevaan vyötäröhihnaan, mutta vain valmistaja saa kiinnittää tuotteet pysyvästi toisiinsa.

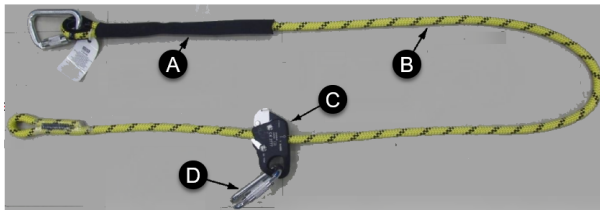
Työntekijää tukeva liitoshihna on tarkoitettu yhdelle käyttäjälle. Tuotteen suurin sallittu nimelliskuorma on 140 kg sisältäen käyttäjän kantamat työkalut.

Liitoshihnassa on seuraavat merkinnät:

- CE-merkintä kertoo, että tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset.
- Mallinumero
- Valmistuspäivä
- Sarjanumero
- Materiaali

4 Käyttö

Työntekijää tukevassa liitoshihnassa, tuotenumero 10245328, on kaksi liitinpäätä. Yhdessä päässä on pieni silmukka ja toisessa kiinnitysrengas mekaanista laitetta varten ([Kuva 1](#)).

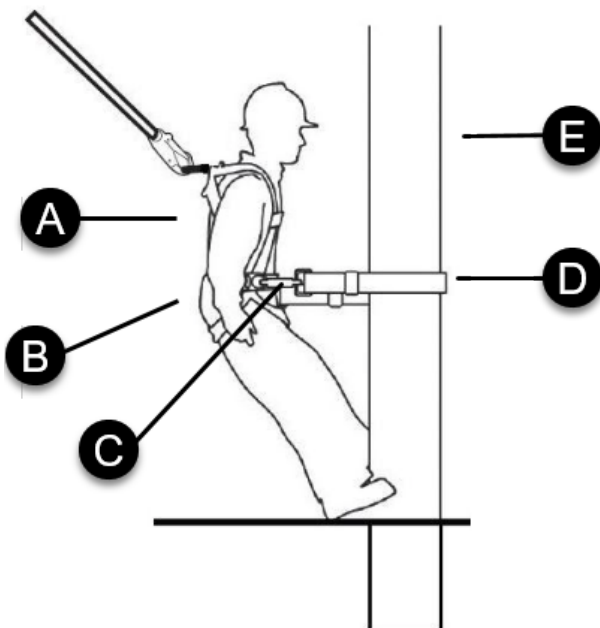


- A: Punotun osan suojus
B: Ø 12 mm:n kernmantle-köysi
C: Köysitarra
D: Sulkurengas

Kuva 1 Liitoshihnan osat

1. Kiinnitä sulkurengas liitoshihnan molempiin päihin.
2. Kiinnitä työntekijää tukevan vyötäröhihnan sivukiinnike toiseen päähän, kierrä liitoshihna pystytuen ympäri kaksi kertaa ja kiinnitä liitin työntekijää tukevan vyötäröhihnan toiseen kiinnitysosaan.
3. Säädä liitoshihnan pituutta mekaanisella laitteella.

TÄRKEÄÄ: Kuva 2 esittää käyttäjän tukemista työntekijää tukevan liitoshihnan avulla. Varmista, että liitoshihnan kiinnityskohta pysyy käyttäjän lantion korkeudella tai ylempänä. Liitoshihna kannattaa kiertää pystytuen ympäri kaksi kertaa, jotta se ei lipeä paikaltaan. Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia, ja kaikki korjaukset on tehtävät noudattaen valmistajan ohjeita.



- A: Tuettu työntekijä
B: Sivukiinnike
C: Sulkurengas
D: Työntekijää tukeva vyötäröhihna
E: Pystytuki

Kuva 2 Liitoshihnan käyttökaavio

5 Oikea käyttö

VAROITUS!

- Tätä liitoshihnaa saa käyttää vain henkilö, jolla on tuotteen käyttökoulutus ja joka hallitsee tuotteen käytön.
- Tarkasta, onko työntekijää tukevan liitoshihnan köydessä vaurioita.
- Työntekijää tukevaa liitoshihnaa saa käyttää ainoastaan työntekijän tukemiseen.
- Työntekijää tukevaa liitoshihnaa ei saa käyttää erittäin emäksisissä tai happamissa käyttöympäristöissä.
- Jos köysi on vaurioitunut tai viallinen, älä käytä työntekijää tukevaa liitoshihnaa.
- Varmista, että sulkurengas on kiinnitetty oikein kiinnitysosaan ja lukittu standardin EN 362:2004 vaatimusten mukaisesti.
- Työntekijää tukeva liitoshihna on tarkoitettu vain yhdelle käyttäjälle. Varmista, että liitoshihna pysyy kireällä ja sen liike on rajoitettu korkeintaan 0,60 metriin.

- Jos työntekijää tukevan liitoshihnan käyttöturvallisuutta epäillään, tuote on poistettava käytöstä välittömästi ja toimitettava pätevän henkilön tarkastettavaksi.
- Työntekijää tukevaa liitoshihnaa ei saa käyttää putoamissuojaimena.
- Tarkasta kiinnitys- ja/tai säätöosat säännöllisesti käytön aikana.
- Jos sitä käytetään osana työntekijää tukevaa ja liikettä rajoittavaa henkilönsuojainta korkealla tehtävissä töissä, muiden turvalaitteiden (esim. turvaverkkojen) tai henkilösuojainten käyttö (esim. standardin EN 363 mukaiset putoamissuojaimet) voi olla tarpeen.
- Käyttäjällä ei saa olla terveydellistä estettä liitoshihnan tavalliseen käyttöön tai käyttöön hätätilanteissa.
- PELASTUSTYÖT JA EVAKUOINTI: laitteen käyttäjällä on oltava pelastussuunnitelma ja sen toteuttamisessa tarvittavat välineet. Suunnitelmassa on otettava huomioon tehokkaissa pelastustoimissa tarvittavat laitteet ja erikoiskoulutus sekä kaikki ennakoitavat olosuhteet. Suosittelemme käyttäjän evakuoinnin toteuttamista niin, että toisten apua ei tarvita. Näin pelastettava pääsee yleensä nopeammin turvalliseen paikkaan eikä muiden pelastajien turvallisuus vaarannu.
- Jos henkilösuojain myydään eteenpäin, sen käyttöohjeet, huolto-ohjeet ja säännöllisten tarkastusten ohjeet on toimitettava tuotteen mukana kohdemaan kielellä.
- Tuotteita ei saa käyttää niiden käyttörajojen ulkopuolella tai muuhun kuin niiden varsinaiseen käyttötarkoitukseen.
- Laitetta tulee käyttää ainoastaan hyväksytyissä kokoonpanoissa. Lisäksi tulee tarkistaa, aiheutuuko laiteyhdistelmistä vaaroja.
- Älä tee laiteyhdistelmiä, jotka saattaisivat vaarantaa jonkin putoamissuojien tai pelastusjärjestelmien osan turvallisen toiminnan.
- Laitekokoonpanot on ehdottomasti tarkistettava ennen käyttöä, sillä ne voivat aiheuttaa vaaratilanteita. Yksittäisten osien turvallisuus voi vaarantua tai vaikuttaa toisen osan turvallisuuteen.
- Standardin EN 361:2002 mukaiset kokovaljaat ovat ainoat turvalvaljaat, joita saa käyttää putoamissuojaimessa.

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

KIINNITYSLAITTEeseen LIITTYVÄT OHJEET:

Suosittelomme käyttämään tarkoitukseen sopivia, rakenteisiin kiinnitettäviä ankkuriliittimiä (standardin EN 795 mukaan) tai kiinnityskohtia, joiden kantokyky on vähintään 12 kN.

6 Työntekijää tukevan liitoshihnan suojaaminen käytön aikana

TÄRKEÄÄ

Työntekijää tukevan liitoshihnan suojaaminen ja käyttö:

- Suojattava kylmyydeltä, kuumuudelta, kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Suojattava kemikaalien, kuten öljyjen, happojen, liuottimien ja meriveden aiheuttamilta vaurioilta.
- Älä valitse käyttökohteen riskeihin nähden vääränlaista työntekijää tukevaa liitoshihnaa.
- Älä yhdistä ohjeiden vastaiseksi kokoonpanoksi muiden laitteiden kanssa.
- Ei saa antaa sellaisen henkilön käyttöön, jolla ei ole riittävää tietoa työturvallisuudesta.
- Ei saa kuormittaa ohjeiden vastaisesti (koskee staattista ja dynaamista kuormitusta). Liitoshihnalla ei saa esim. nostaa painavia esineitä, kuten levyjä tai elementtejä.
- Ei saa antaa kouluttamattomien henkilöiden käyttöön.
- Suojattava mekaaniselta kulumiselta, vedeltä ja lialta.
- Ei saa säilyttää, huoltaa tai puhdistaa ohjeiden vastaisesti.

Työntekijää tukevaa liitoshihnaa käytettäessä on varmistettava, että käyttäjä ei pääse kompastumaan taipuisiin kohteisiin tai liitoshihnoin.

Pelastussuunnitelma on laadittava ennen käyttöä.

7 Puhdistus- ja kuivausohjeet

VAROITUS!

Puhdista pinnoilta kaikenlainen lika, esim. betoni, rappauslaasti, kateaineet jne., jotka saattavat nopeuttaa liitososien vaurioitumista tai kulumista.

Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Jos työntekijää tukeva liitoshihna on vain vähän likainen, pyyhi se puhtaaksi puuvillakankaalla tai pehmeällä harjalla. Älä käytä hankaavia puhdistusvälineitä. Jos työntekijää tukeva liitoshihna on likainen, pese se korkeintaan 40 °C:ssa neutraalilla pesuaineella (pH 7). Pesuveden lämpötila saa olla korkeintaan 40 °C. Happamia tai emäksisiä pesuaineita ei saa käyttää. Anna työntekijää tukevan liitoshihnan kuivua luonnollisesti. Älä kuivata sitä avotulen tai muun lämmönlähteen lähellä. Älä jätä tuotetta suoraan auringonvaloon.

8 Säilytys ja kuljetus

Säilytä ja kuljeta laitetta viileässä, kuivassa ja puhtaassa ympäristössä. Suojaa se lämmöltä, höyryltä, haitalliselta savulta, syövyttäviltä aineilta, jyrсийiltä, pölyltä, öljyiltä ja suoralta auringonpaisteelta. Suojaa laite kuljetuksen ajaksi vaurioilta ja likaantumiselta. Jos laitetta on säilytetty pitkään, tutki se huolellisesti ennen käyttöä.

9 Käyttöikä

Liitoshihnan tyypillinen käyttöikä on 10 vuotta sen ensimmäisestä käyttökerrasta lukien. Se riippuu kuitenkin etenkin tuotteen käyttöolosuhteista. Laite on tarkastettava ennen jokaista käyttökertaa. Jos tuotteessa havaitaan puutteita tarkastuksen aikana, se on poistettava käytöstä välittömästi, vaikka sen käyttöikää olisi vielä jäljellä. Nämä tekijät voivat heikentää tuotteen suorituskykyä ja lyhentää sen käyttöikää: vääränlainen säilytystapa tai käyttö, kulumisen, kemikaalikosketus (hapot ja emäkset) ja altistuminen korkeille lämpötiloille ja UV-säteilylle.

10 Lisävarusteet

MSA ei valmista työntekijää tukevan liitoshihnan lisävarusteita eikä suosittele liitoshihnan yhteydessä minkäänlaisten lisävarusteiden käyttöä, jotka eivät täytä standardien vaatimuksia.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka syntyvät tällaisessa tilanteessa.

11 Tarkastus

- Liitoshihna ON EHDOTTOMASTI tarkastettava ennen jokaista käyttökertaa. Sen kaikkien osien on oltava käyttökunnossa.
- Valtuutetun kokeneen ammattilaisen ON EHDOTTOMASTI tarkastettava liitoshihna kuuden kuukauden välein käyttömaan lakien mukaan.
- Tutki kaikki köydet huolella ja varmista, että niissä ei ole vaarallisia kulumia, viiltoja, palovaurioita, rispaantuneita reunoja, hankautumia tai muita vaurioita.
- Tuotteessa ei saa olla viallisia, löysiä tai revenneitä saumoja. Tarkasta aina, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.
- Tarkasta sulkulukon asianmukainen manuaalinen tai automaattinen lukitustoiminto.
- Tarkasta, ettei sulkulukossa eikä köysitarraimessa ole vääntymiä, teräviä reunoja, pursetta, halkeamia tai kulumia.
- Tutki, onko suojakerroksessa vaurioita tai korroosiota. Jos metalliosien pinnoilta löytyy punaista ruostetta, niiden käyttö on välittömästi lopetettava ja ne on hävitettävä.
- Älä käytä liitoshihnaa, jos tarkastuksessa paljastuu, että tuotteen kunnossa on puutteita.

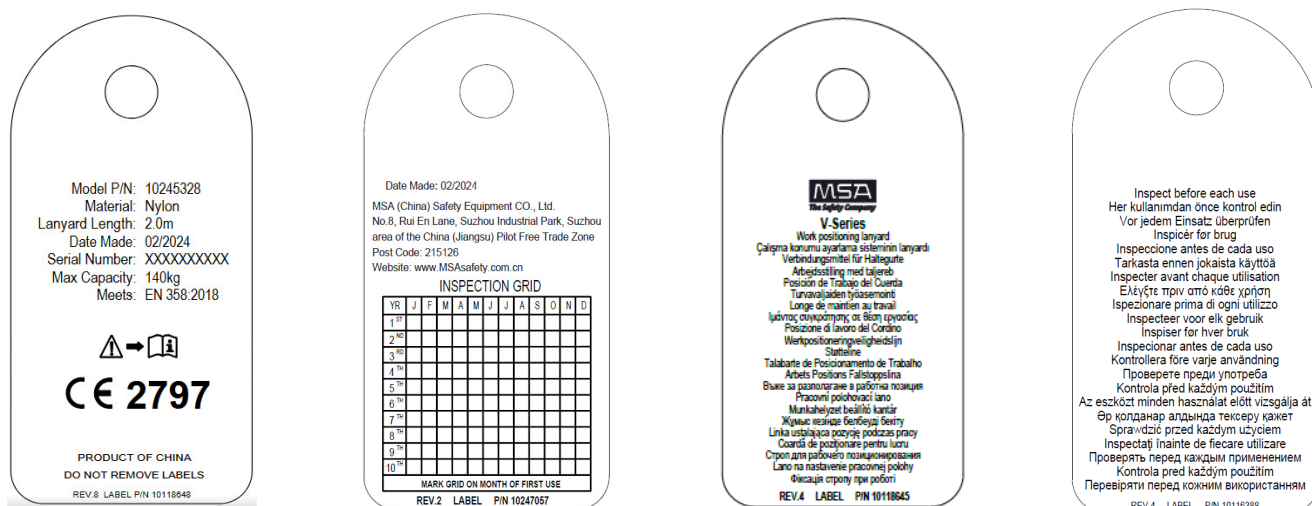
12 Liitoshihnan hävittäminen

Jos liitoshihna ei enää sovellu käyttötarkoitukseensa tai ei läpäise kaikkia tarkastuksia, se on poistettava käytöstä välittömästi.

Hävittämisohteet

- Liitoshihnan osat voi lajitella tekstiili-, metalli- ja muovikierrätykseen.
- Levitä liitoshihna pöydälle / tasaiselle alustalle.
- Tarkasta, onko liitoshihnassa kulumia tai vaurioita.
- Jos huomaat minkäänlaisia kulumisjälkiä tai vaurioita, tuhoa liitoshihna saksilla. Leikkaa ensin tekstiiliosat ja pura liitoshihna osiin.
- Lajittele osat tekstiili-, metalli- ja muovikierrätykseen.

13 Merkinnot



TARKASTUSKORTTI

Suosittellemme, että pätevä henkilö tarkastaa tarvittaessa tai vähintään kerran vuodessa liitoshihnan kunnon ja tutkii, onko siinä vaurioita. Tarkastuksessa huomatuksi asiat on kirjattava alla olevaan taulukkoon. Jos liitoshihnassa huomataan vaurioita, se on vaihdettava uuteen välittömästi.

Liitoshihnaa saa käyttää ainoastaan standardin EN 358:2018 mukaisen työntekijää tukevan henkilönsuojaimen kanssa.

Noudata yksittäisten osien käyttöohjeita.

HUOLTO- JA TARKASTUSKORTTI

SARJANUMERO:			
MALLINUMERO:			
OSTOPÄIVÄ:		ENSIMMÄINEN KÄYTTÖPÄIVÄ:	

TARKASTUSPÄIVÄ:	TARKASTUKSESSA HUOMATTUA	KORJAAVA TOIMENPIDE	SUORITETTU HUOLTO
Hyväksyntä:			
Hyväksyntä:			
Hyväksyntä:			
Hyväksyntä:			
Hyväksyntä:			
Hyväksyntä:			
Hyväksyntä:			
Hyväksyntä:			
Hyväksyntä:			
Hyväksyntä:			
Hyväksyntä:			

Manuel d'utilisation
Longe de maintien au travail V-Series
Applicable à 10245328



Réf. : 10247684/01
Référence impression :
CR : 800000064507

AVERTISSEMENT !

Ces instructions doivent être procurées aux utilisateurs avant l'utilisation du produit et conservées pour consultation ultérieure par l'utilisateur. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser l'équipement ou de procéder à son entretien. L'équipement ne fonctionnera comme prévu que s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant. Dans le cas contraire, il pourrait ne pas fonctionner comme prévu et les personnes qui se fient à cet équipement pourraient subir des blessures graves ou mortelles.

Les garanties fournies par MSA par rapport au produit seront annulées si celui-ci n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions de ce manuel. Veuillez vous protéger, vous et vos employés, en respectant ces instructions.

Veuillez lire et respecter les AVERTISSEMENTS et les MISES EN GARDE donnés dans ce manuel. Pour toute information supplémentaire concernant l'utilisation ou la réparation, appelez le 1-800-MSA-2222 pendant les heures de bureau normales.

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA est une marque déposée de MSA Technology, LLC aux États-Unis, en Europe et dans d'autres pays. Pour toutes les autres marques déposées, consultez <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
No. 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Suzhou area of the China (Jiangsu) Pilot Free Trade Zone
Code postal : 215126

Pour obtenir les coordonnées de vos représentants MSA locaux, veuillez consulter le site Internet www.MSAsafety.com

Table des matières

1	Informations de certification	81
2	Performance et limitations d'utilisation	81
3	Informations d'utilisation	81
4	Méthode d'utilisation	81
5	Utilisation correcte	82
6	Protection de la longe de maintien au travail pendant l'utilisation	83
7	Instructions de nettoyage et de séchage	84
8	Stockage et transport	84
9	Durée de vie	84
10	Accessoires	84
11	Inspection	84
12	Élimination de la longe	85
13	Étiquettes	85

1 Informations de certification

Applicables à la longe de maintien au travail :	10245328
Fabricant :	MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
Organisme de certification :	CCQS Certification Services Limited Block Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlande Certifié par le gouvernement irlandais en tant qu'organisme notifié pour le marquage CE n° 2834
Organisme d'évaluation continue :	BSI Group the Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Pays-Bas Numéro de l'organisme notifié CE : 2797

La longe de maintien au travail, réf. 10245328, est classée comme un Équipement de Protection Individuelle (EPI) par le règlement (UE) n° 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle et a été reconnue comme étant conforme à ce règlement sur la base de la norme européenne harmonisée EN 358:2018 et du plan de test EN Rév. 1 pour les longes MSA 140 kg.

2 Performance et limitations d'utilisation

La longe de maintien au travail a été testée et certifiée conformément à la norme EN 358:2018 et au plan de test EN Rév. 1 pour les longes MSA 140 kg.

Test selon EN 358:2018

Clause 4.1 Conception, fabrication et ergonomie
Clause 4.5 Résistance dynamique
Clause 4.4 Résistance statique

3 Informations d'utilisation

La longe de maintien au travail, réf. 10245328, est une longe réglable constituée d'une corde en polyamide dotée d'un mécanisme de réglage en longueur de la corde en métal. La longueur peut être ajustée à l'aide du dispositif mécanique. Cependant, la longueur maximale de la longe est limitée à 2,0 mètres. La longe, réf. 10245328, peut être attachée aux éléments de fixation des ceintures de maintien au travail à l'aide de mousquetons. Elle peut également être intégrée de manière permanente sur une ceinture de maintien au travail (uniquement par le fabricant).

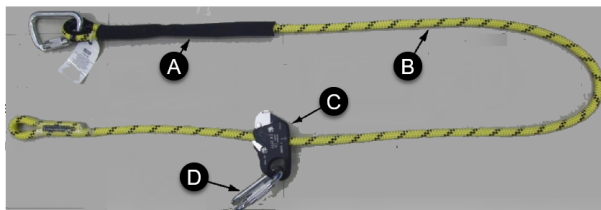
La longe de maintien au travail est conçue pour une seule personne. Le poids nominal maximum de l'utilisateur, en comptant tous les outils, est de 140 kg.

La longe porte les marquages suivants :

- Marquage CE indiquant que le produit répond aux exigences du règlement (UE) n° 2016/425 relatif aux EPI
- Référence du modèle
- Date de fabrication
- Numéro de série
- Matériau

4 Méthode d'utilisation

La longe de maintien au travail, réf. 10245328, possède deux extrémités de fixation. Une extrémité est formée par un petit œil épissé, tandis que l'autre extrémité est l'anneau de fixation du dispositif mécanique ([Figure 1](#)).

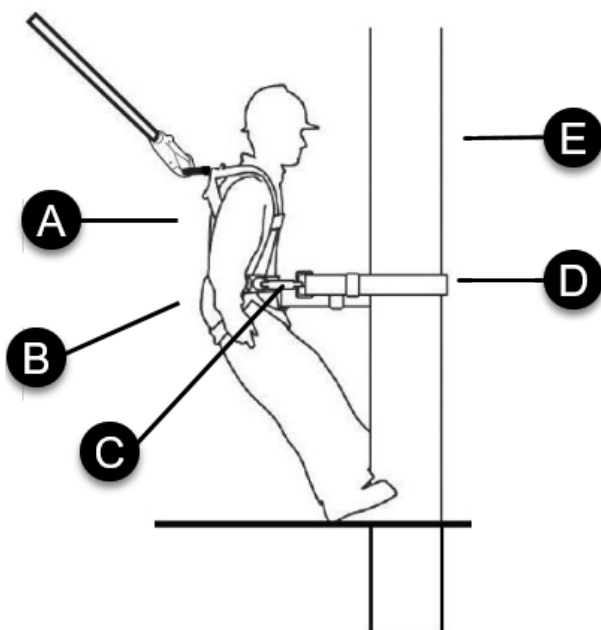


- A : manchon en sangle
B : corde kernmantel Ø 12 mm
C : coulisseau
D : mousqueton

Figure 1 Vue d'ensemble des composants de la longe

1. Attachez le mousqueton aux deux extrémités de fixation de la longe.
2. Connectez l'élément de fixation latéral de la ceinture de maintien au travail à une extrémité, enroulez la longe deux fois autour du support vertical et fixez le connecteur à l'autre élément de fixation de la ceinture de maintien au travail.
3. Réglez la longueur de la longe en utilisant le dispositif mécanique.

REMARQUE : la Figure 2 représente la longe de maintien en situation d'exploitation par un utilisateur. Assurez-vous que le point d'ancrage de la longe reste au niveau de la taille ou au-dessus. Il est recommandé d'enrouler la longe deux fois pour l'empêcher de glisser vers le bas. L'équipement ne doit pas être modifié et les réparations doivent être réalisées conformément aux instructions du fabricant.



- A : utilisateur maintenu en position
B : élément de fixation latéral
C : mousqueton
D : ceinture de maintien au travail
E : support vertical

Figure 2 Schéma d'utilisation de la longe

5 Utilisation correcte

AVERTISSEMENT !

- L'équipement ne doit être utilisé que par une personne formée et compétente.
- Inspectez la longe de maintien au travail pour détecter toute rupture de la corde.
- La longe de maintien au travail doit uniquement être utilisée pour le maintien.
- La longe de maintien au travail ne doit pas être utilisée dans des environnements très acides ou basiques.
- N'utilisez pas la longe de maintien au travail si elle est défectueuse ou présente une rupture.
- Assurez-vous que le mousqueton est attaché correctement à l'élément de fixation et verrouillé conformément à la norme EN 362:2004.
- La longe de maintien au travail doit être la propriété personnelle de l'utilisateur. Pendant l'utilisation, la longe doit rester tendue et la liberté de mouvement doit être limitée à 0,60 m au maximum.

- S'il existe le moindre doute concernant la sécurité d'utilisation de la longe de maintien au travail, elle doit être mise hors service immédiatement et inspectée par une personne compétente.
- N'utilisez jamais une longe de maintien au travail à des fins d'arrêt de chute.
- Contrôlez régulièrement les éléments de fixation et/ou de réglage rapide pendant l'utilisation.
- Il peut s'avérer nécessaire de compléter les dispositifs prévus pour le maintien au travail ou de retenue par des mesures de protection antichute en hauteur collectives (par ex. filets de sécurité) ou individuelles (par ex. systèmes stop chute conformes à la norme EN 363).
- Assurez-vous que l'état de santé de l'utilisateur n'a pas d'impact sur sa sécurité pendant l'utilisation en situation normale et d'urgence.
- SAUVETAGE ET ÉVACUATION : l'utilisateur doit avoir un plan de sauvetage et les moyens de le mettre en œuvre immédiatement. Ce plan doit tenir compte de l'équipement et de la formation spéciale nécessaires pour effectuer un sauvetage rapide dans toutes les conditions envisageables. Il est recommandé de fournir des moyens permettant à l'utilisateur d'évacuer sans l'assistance d'autres personnes. En règle générale, cela permet de réduire le temps nécessaire pour atteindre un lieu sûr et de minimiser ou d'éviter les risques encourus par les sauveteurs.
- Si l'EPI est revendu, il est essentiel que les instructions d'utilisation, de maintenance et d'examen périodique soient fournies dans la langue du pays de destination.
- L'équipement ne doit pas être utilisé en dehors de ses limitations ou à toutes autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- N'utilisez l'équipement qu'avec des combinaisons appropriées et vérifiez que les combinaisons d'équipements ne présentent pas de risques.
- Ne combinez pas d'équipements susceptibles de compromettre la sécurité de fonctionnement de l'un des composants des systèmes de protection antichute ou de sauvetage.
- Avant l'utilisation, il est important de vérifier les dangers qui peuvent découler de l'utilisation d'éléments combinés dans un équipement dans lequel le fonctionnement sûr d'un élément est affecté par ou interfère avec le fonctionnement sûr d'un autre élément.
- Seul un harnais intégral conforme à la norme EN 361:2002 peut être utilisé comme dispositif de maintien du corps au sein du système stop chute.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

INSTRUCTIONS D'ANCRAGE :

Il est préférable d'utiliser les ancrages structurels fournis à cet effet (conformément à la norme EN 795) ou des points d'ancrage dotés d'une résistance minimale de 12 kN.

6 Protection de la longe de maintien au travail pendant l'utilisation

AVIS

La longe de maintien au travail doit être protégée contre les facteurs suivants :

- Vieillesse dû au froid, à la chaleur, à l'humidité et aux rayons directs du soleil.
- Détérioration causée par des produits chimiques tels que huiles, acides, solvants, et par l'eau de mer.
- Sélection inappropriée de la longe de maintien au travail par rapport au risque encouru.
- Combinaison inappropriée avec un autre équipement.
- Utilisation par une personne n'ayant pas été suffisamment sensibilisée à la sécurité.
- Charge physique superflue (statique ou dynamique), par ex. levage d'objets lourds tels que des sections ou des plaques, etc.
- Utilisation incorrecte par des personnes non formées.
- Détérioration due à l'usure mécanique, l'eau ou la saleté.
- Stockage, maintenance ou nettoyage inapproprié.

Lors de l'utilisation de la longe de maintien au travail, il faut s'assurer que l'utilisateur ne trébuche pas sur les lignes d'ancrage flexibles ou les longes.

Un plan de sauvetage doit être prévu avant l'utilisation.

7 Instructions de nettoyage et de séchage

AVERTISSEMENT !

Éliminez toutes les contaminations de surface qui pourraient accélérer la coupure ou l'abrasion des composants fixés, comme (mais sans s'y limiter) : béton, stuc, matériaux de couverture, etc.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

En cas de souillure légère, essuyez la longe de maintien au travail avec un chiffon en coton ou une brosse souple. N'utilisez pas de matériau abrasif. Pour un nettoyage intensif, lavez la longe de maintien au travail à l'eau à une température ne dépassant pas 40 °C en utilisant un détergent neutre (pH 7). La température de lavage ne doit pas excéder 40 °C. N'utilisez pas de détergents acides ou basiques. Il faut laisser la longe de maintien au travail sécher naturellement et la tenir éloignée de tout feu ouvert ou toute autre source de chaleur. Évitez l'exposition directe aux rayons du soleil.

8 Stockage et transport

Stockez ou transportez l'équipement dans un environnement frais, sec et propre, exempt de chaleur, de vapeur, de fumées nocives, d'agents corrosifs, de rongeurs, de poussière, d'huile et de lumière directe du soleil. Lors du transport, l'équipement doit être protégé afin de prévenir tout dommage et toute contamination. Après des périodes de stockage prolongées, inspectez l'équipement avant de le remettre en service.

9 Durée de vie

La durée de vie attendue de la longe est de 10 ans à partir de la première utilisation, mais elle dépend fortement des conditions d'utilisation du produit. L'équipement doit être inspecté avant chaque utilisation. Tout produit qui ne passe pas l'inspection avec succès doit être mis hors service immédiatement, indépendamment de son âge. Les facteurs suivants réduisent la performance du produit et sa durée de vie : stockage incorrect, utilisation incorrecte, usure, contact avec des produits chimiques (acides et alcalis), exposition à des températures élevées ou des rayons UV.

10 Accessoires

MSA ne produit aucun accessoire pour la longe de maintien au travail et recommande vivement de ne jamais utiliser la longe de maintien au travail avec un accessoire de qualité médiocre.

L'utilisateur est responsable de tout dommage subi dans de telles circonstances.

11 Inspection

- La longe DOIT être inspectée entièrement avant chaque utilisation pour vérifier qu'elle est opérationnelle.
- En outre, la longe DOIT être inspectée une fois tous les six mois par une personne compétente et autorisée par la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Examinez les cordes de la longe pour détecter une forte usure, des coupures, des brûlures, des bords effilochés, une abrasion ou d'autres dégâts.
- Examinez les coutures pour détecter d'éventuelles coutures détendues, effilochées ou déchirées. Vérifiez la bonne lisibilité des marquages sur le produit.
- Examinez le mousqueton pour vous assurer que le verrouillage manuel ou automatique fonctionne correctement.
- Vérifiez l'absence de déformation, d'arêtes vives, de bavures, de fissures ou d'usure sur le mousqueton et le coulisseau.
- Vérifiez l'absence de dommages sur la couche protectrice et de corrosion sur les pièces métalliques. Si une rouille rouge est constatée à la surface de ces pièces, il faut immédiatement cesser d'utiliser l'équipement et le détruire.
- N'utilisez pas la longe si l'inspection révèle une condition dangereuse.

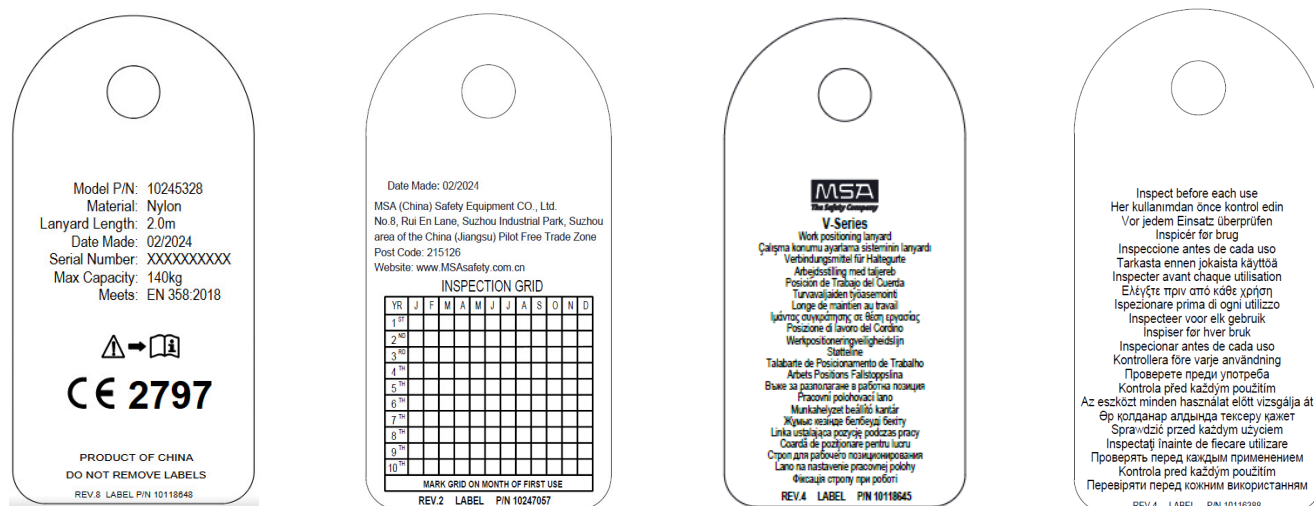
12 Élimination de la longe

Si la longe n'est plus apte à être utilisée ou si elle ne passe pas toutes les inspections avec succès, éliminez-la immédiatement.

Étapes à suivre pour l'élimination

- Préparez trois caisses en plastique Textile, Métal et Plastique pour y déposer les différents composants de la longe.
- Dépliez la longe sur une table/surface plane.
- Inspectez la longe pour détecter tout signe d'usure.
- Si des signes d'usure sont constatés, éliminez la longe en commençant par couper la partie textile avec des ciseaux bien aiguisés, puis en désassemblant la longe.
- Placez les composants textiles, plastiques et métalliques dans les caisses en plastique respectives.

13 Étiquettes



CARTE DE CONTRÔLE

Il est recommandé de faire inspecter et examiner la longe par une personne compétente pour détecter tout dommage ou dysfonctionnement, en fonction des besoins mais au moins une fois par an. Les observations doivent être consignées dans le tableau ci-dessous. Si des dommages de ce type sont constatés, la longe doit être remplacée immédiatement.

La longe doit uniquement être utilisée dans un système de maintien au travail conforme à la norme EN 358:2018.

Les instructions d'utilisation des composants individuels doivent être respectées.

REGISTRE D'ENTRETIEN ET D'INSPECTION

[illegible]

Használati utasítás

V-sorozatú munkapozicionálási rögzítőkötel

Alkalmazhatóság: 10245328



Rendelési szám: 10247684/01

Nyomtatási spec.:

CR: 800000064507

FIGYELMEZTETÉS!

Ezen használati utasítást át kell adni a felhasználóknak a termék használata előtt, és meg kell őrizni azt a felhasználó általi későbbi használat céljából. Az eszköz használata vagy karbantartása előtt olvassa el alaposan a jelen használati utasítást. Az eszköz csak akkor működik rendeltetésének megfelelően, ha használata és karbantartása a gyártó utasításai szerint történik. Ellenkező esetben az eszköz teljesítménye nem felel meg az elvárásoknak, és azok a személyek, akik függenek tőle, súlyos sérülés vagy halál veszélyének lehetnek kitéve.

Az MSA által a termékkel kapcsolatban vállalt szavatosságok és garanciák érvényüket veszítik, ha a terméket nem ezen kezelési utasítás szerint telepítik vagy használják. Az utasítások betartásával gondoskodjon saját és alkalmazottai védelméről.

Kérjük, olvassa el és tartsa be a benne szereplő FIGYELMEZTETÉSEKET és ÓVINTÉZKEDÉSEKET. A használatl vagy javítással kapcsolatos további információkért hívja az 1-800-MSA-2222 a szokásos munkaidőben.

A megfelelőségi nyilatkozat a következő hivatkozásra kattintva érhető el: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Az MSA az MSA Technology, LLC bejegyzett védjegye az USA-ban, Európában és más országokban. Az összes egyéb védjeggyel kapcsolatban látogasson el a következő oldalra: <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
No. 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Suzhou area of the China (Jiangsu) Pilot Free Trade Zone
Post Code: 215126

Az MSA helyi kapcsolattartói megtalálhatók weboldalunkon: www.MSAsafety.com

Tartalomjegyzék

1	Engedélyezési információk	90
2	Teljesítmény és használat korlátozásai	90
3	Használati tudnivalók	90
4	Használat	90
5	Szabályos használat	91
6	A munkapozicionálási rögzítőkötel védelme használat közben	92
7	Utasítások a tisztításhoz és a szárításhoz	93
8	Tárolás és szállítás	93
9	Élettartam	93
10	Tartozékok	93
11	Vizsgálat	93
12	A rögzítőkötel ártalmatlanítása	94
13	Címkék	94

1 Engedélyezési információk

Érvényes a következő munkapozicionálási rögzítőkötélre: 10245328

Gyártó: MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD

Tanúsító testület:

CCQS Certification Services Limited Block
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road
Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Írország
Az ír kormány által a CE-jelöléshez bejelentett tanúsító testület sz. 2834

Folyamatos ellenőrzést végző testület:

BSI Group the Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP
Amszterdam, Hollandia
CE bejelentés száma: 2797

Ez a P/N 10245328 cikkszámú munkapozicionálási rögzítőkötél az Európai Parlamenti és Tanács egyéni védőfelszerelésekről szóló 2016. március 9-én kelt (EU) 2016/425 rendelete szerint egyéni védőfelszerelésként (PPE) van besorolva, és az EN 358:2018 harmonizált európai szabvány és az MSA 140 kg kötelek EN Vizsgálati terv_1. átdolg. alapján bizonyítást nyert, hogy megfelel ennek a rendeletnek.

2 Teljesítmény és használat korlátozásai

A munkapozicionálási rögzítőkötél az EN 358:2018 és az MSA 140 kg kötelek EN Vizsgálati terv_1. átdolg. alapján lett tesztelve és jóváhagyva.

EN 358:2018 vizsgálat

- 4.1. záradék: Tervezés, szerkezet és ergonómia
- 4.5. záradék: Dinamikus erő
- 4.4. záradék: Statikus erő

3 Használati tudnivalók

A P/N 10245328 munkapozicionálási rögzítőkötél beállítható rögzítőkötél, amely poliamid kötélből készült; ez fémből készült kötélhossz-beállító szerkezettel van felszerelve. A hossz mechanikai eszközzel beállítható. A rögzítőkötél maximális hossza azonban csupán 2,0 méter. A P/N 10245328 rögzítőkötél karabinerekkel csatlakoztatható a munkapozicionálási övek csatlakozóelemeire. Állandó jelleggel beépíthető egy munkapozicionálási övbe, amit kizárólag a gyártó végezhet el.

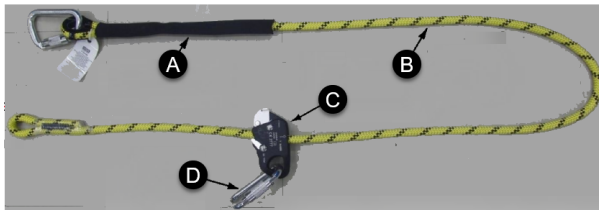
A munkapozicionálási rögzítőkötélet egy felhasználóra terveztük. A személy maximum megengedett tömege szerszámokkal együtt 140 kg.

A rögzítőkötél jelölése:

- A CE-jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a személyi védőfelszerelésekről szóló (EU) 2016/425 rendeletnek
- Modellszám
- A gyártás dátuma
- Sorozatszám
- Anyag

4 Használat

A P/N 10245328 munkapozicionáló kötél két rögzítő véggel rendelkezik. Az egyik vége egy hurkot tartalmaz, a másik vége pedig a mechanikai eszköz csatlakozógyűrűjével van felszerelve ([Ábra 1](#)).

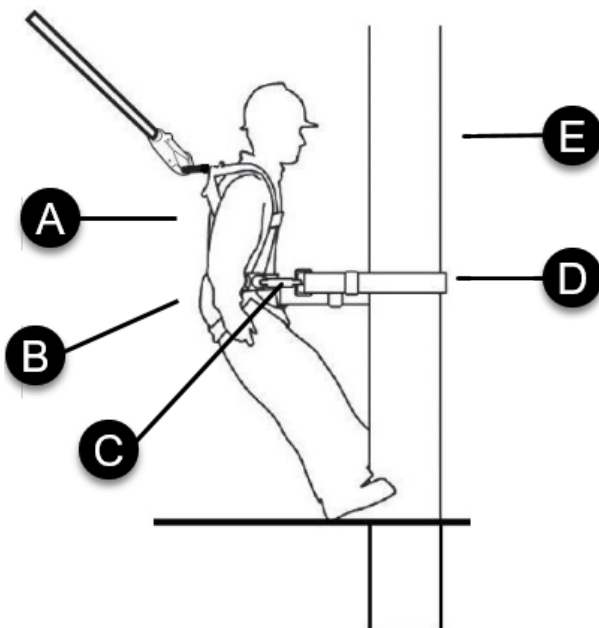


- A: Szövet tok
B: Ø12 mm Kernmantle kötél
C: Kötélfogantyú
D: Karabiner

Ábra 1 A rögzítőkötél alkatrészeinek áttekintése

1. Csatlakoztassa a karabinert a rögzítőkötél mindkét csatlakozóvégére.
2. Csatlakoztassa a munkapozicionálási öv oldalsó csatlakozóelemét az egyik végre, hurkolja körbe kétszer a rögzítőkötélet a függőleges támasztékon, és csatlakoztassa a csatlakozót a munkapozicionálási öv másik csatlakozóelemére.
3. Állítsa be a rögzítőkötél hosszát a mechanikai eszközzel.

MEGJEGYZÉS: A(z) [Ábra 2](#) ábrán a munkapozicionálási rögzítőkötél a használó általi használat közben látható. A rögzítőkötél kikötési pontja a deréknál vagy afelett legyen. Javasoljuk, hogy hurkolja körbe kétszer a rögzítőkötélet a lecsúszás ellen. Az eszköz nem módosítható; a javítás csak a gyártó utasításai alapján történhet.



- A: Használó pozícióban tartva
B: Oldalsó csatlakozóelem
C: Karabiner
D: Munkapozicionálási öv
E: Függőleges támaszték

Ábra 2 Rögzítőkötél használati diagram

5 Szabályos használat

FIGYELMEZTETÉS!

- Az eszközt csak képzett és hozzáértő személy használhatja.
- Ellenőrizze, hogy van-e szakadás a munkapozicionálási rögzítőkötélen.
- A munkapozicionálási rögzítőkötél kizárólag pozicionálásra használható.
- A munkapozicionálási rögzítőkötél nagyon savas vagy lúgos környezetben nem használható.
- Ne használja a munkapozicionálási rögzítőkötélet, ha azon szakadás vagy hiba van.
- Győződjön meg róla, hogy a karabiner megfelelően fel van-e erősítve a rögzítőelemre és az EN 362:2004 szabvány szerint rögzítve van-e.
- A munkapozicionálási rögzítőkötél legyen a használó személyes védőfelszerelése. A rögzítőkötélet használat közben tartsa feszesen, és korlátozza a szabad mozgást maximum 0,60 m-re.

- Amennyiben kétség merül fel a munkapozicionálási rögzítőkötél biztonságával kapcsolatban, azonnal vonja ki a használatból, hogy egy hozzáértő személy: azt megvizsgálja.
- Ne használja a munkapozicionálási rögzítőkötetet zuhanásgátlási célokra.
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítő és/vagy beállító elemeket a használat közben.
- Magasból való lezuhanás ellen szükség lehet munkapozicionálási eszközökkel, illetve kollektív eszközökkel (pl. biztonsági háló) vagy személyi védőfelszerelésekkel (pl. az EN 363 szerinti zuhanásgátló rendszer) ellátott zuhanásgátlókkal való kiegészítésre.
- Gondoskodjon arról, hogy a használó egészségi állapota ne befolyásolja személyes biztonságát normál és vészhelyzetben.
- **MENTÉS ÉS EVAKUÁLÁS:** A felhasználónak mentési tervvel és megvalósítási eszközzel kell rendelkeznie. A tervnek figyelembe kell vennie a felszerelést és a konkrét gyakorlást, amely bármely előrelátható körülmény közötti azonnali mentéshez szükséges. Javasoljuk, hogy eszközöket biztosítson a használó mások segítségével nélküli evakuálására. Ez rendszerint csökkenti a biztonságos helyre jutáshoz szükséges időt, és csökkenti vagy megelőzi a mentőkre vonatkozó kockázatot.
- Ha a személyi védőfelszerelést (PPE) újraértékesíti, alapvetően fontos, hogy a célállomás nyelvén a használatra, a karbantartásra és a periodikus vizsgálatra vonatkozó utasításokat is adja át.
- Az eszköz használata során ne lépje túl a korlátozást, és kizárólag rendeltetésszerűen használja azt.
- Az eszközt csak megfelelő kombinációkkal használja, és ellenőrizze a eszközkombinációkból eredő esetleges veszélyeket.
- Ne készítsen olyan eszközkombinációkat, amelyek veszélyeztethetik a zuhanásgátlási vagy mentési rendszerek bármely összetevőjének biztonságos működését.
- Használat előtt fontos az esetlegesen felmerülő veszélyek ellenőrzése, hogy ha az eszköz elemeinek kombinációját oly módon használja, amelyben az egyik elem biztonságos használatát egy másik elem biztonságos használata befolyásolja.
- Csak az EN 361:2002 szabványnak megfelelő teljes testhevederzetet használjon testtartó eszközként a zuhanásgátló rendszerben.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

ÚTMUTATÁS A KIKÖTÉSHEZ:

Javasoljuk, hogy használja a célra szolgáló szerkezeti horgokat (az EN 795 szerint) vagy a legalább 12 kN erősségű kikötési pontokat.

6 A munkapozicionálási rögzítőkötél védelme használat közben

MEGJEGYZÉS

A munkapozicionálási rögzítőkötél legyen védve a következő tényezők ellen:

- Elavulás hideg, hő, nedvesség és közvetlen napsugárzás miatt.
- Állagromlás vegyi anyagok, pl. olaj, savak, oldószerek és tengervíz miatt.
- A munkapozicionálási rögzítőkötél nem megfelelő kiválasztása a fennálló kockázatnak megfelelően.
- Más eszközökkel való nem megfelelő kombinálás.
- Olyan személy általi használat, aki nem ügyel eléggé a biztonságra.
- Szükségtelen fizikai terhelés (statikus vagy dinamikus), pl. nehéz tárgyak, például szelvények vagy lemezek stb. emelésével.
- Betanítatlan személyek általi használat.
- Állagromlás mechanikai kopás, víz vagy szennyeződés miatt.
- Nem megfelelő tárolás, karbantartás vagy tisztítás.

A munkapozicionálási rögzítőkötél használatakor győződjön meg arról, hogy a viselő nem botlik-e meg a rugalmas kikötőkábelekben vagy rögzítőkötelekben.

Használat előtt készítsen mentési tervet.

7 Utasítások a tisztításhoz és a szárításhoz

FIGYELMEZTETÉS!

Távolítsa el a felületi szennyeződéseket, többek között a betont, a vakolatot, a tetőanyagot stb., amelyek felgyorsíthatják a csatlakoztatott komponensek vágását vagy dörzsölését.

Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Kisebbszennyeződés esetén törölje le a munkapozicionálási rögzítőkötelet pamutból készült törlőkendővel vagy puha sörtéjű kefével. Ne használjon súroló hatású anyagot. Intenzív tisztításhoz mossa le a munkapozicionálási rögzítőkötelet vízben, 40 °C-nál nem magasabb hőmérsékleten, semleges mosószerrel (pH7). A mosási hőmérséklet ne haladja meg a 40 °C-ot. Ne használjon savas vagy lúgos mosószereket. Hagyja, hogy a munkapozicionálási rögzítőkötél magától megszáradjon, és tartsa távol nyílt lángtól vagy egyéb hőforrástól. Kerülje a közvetlen napsugárzást.

8 Tárolás és szállítás

Tárolja vagy szállítsa az eszközt hűvös, száraz, tiszta környezetben, hőtől, gőztől, káros gőzöktől, korrozív anyagoktól, rágcslóktól, portól, olajtól és közvetlen napfénytől távol. Szállítás közben az eszközt védje sérülés vagy szennyeződés ellen. Hosszabb tárolás után vizsgálja meg az eszközt mielőtt azt újra használatba veszi.

9 Élettartam

A rögzítőkötél várható élettartama az első használat után 10 év, azonban az élettartam nagymértékben függ a termék felhasználási feltételeitől. Az eszközt minden használat előtt ellenőrizni kell. Korától függetlenül minden olyan terméket azonnal ki kell vonni a használatból, amely nem felel meg az ellenőrzésnek. A következő tényezők csökkenthetik a termék teljesítményét és élettartamát: helytelen tárolás, helytelen használat, kopás, vegyszerekkel való érintkezés (savak és lúgok), magas hőmérsékletnek való kitettség és UV-sugárzás.

10 Tartozékok

Az MSA nem gyárt tartozékokat a munkapozicionálási rögzítőkötélhez. Ne használja a munkapozicionálási rögzítőkötelet nem megfelelő tartozékkal.

A használó felelős az ilyen helyzetekben bekövetkező sérülésekért.

11 Vizsgálat

- A rögzítőkötelet minden használat előtt teljesen át KELL vizsgálni annak ellenőrzésére, hogy használható állapotban van-e.
- Ezenkívül a rögzítőkötelet hat havonta egyszer ellenőriztetni KELL egy hozzáértő személlyel, aki a felhasználás helye szerinti ország hatályos törvényei által arra felhatalmazással rendelkezik.
- Ellenőrizze a rögzítőköteleket súlyos kopás, vágás, égés, kopott élek, horzsolás vagy egyéb sérülés szempontjából.
- Ellenőrizze, hogy vannak-e rajta meghúzódnak, laza vagy szakadt varrások. Ellenőrizze, hogy a termék jelölései olvashatók-e.
- Vizsgálja meg a karabiner megfelelő kézi vagy automatikus reteszelését.
- Vizsgálja meg a karabinert és a kötélfogantyút, hogy nincs-e rajtuk torzulás, éles perem, sorja, repedés vagy kopás.
- Vizsgálja meg a védőréteg károsodását és a korrózió jelenlétét; ha a vörös rozsda a fém alkatrészek felületén található, azonnal fel kell hagyni a használatával és azt meg kell semmisíteni.
- Ne használja a rögzítőkötelet, ha az ellenőrzés során azt valamilyen szempontból nem találja biztonságosnak.

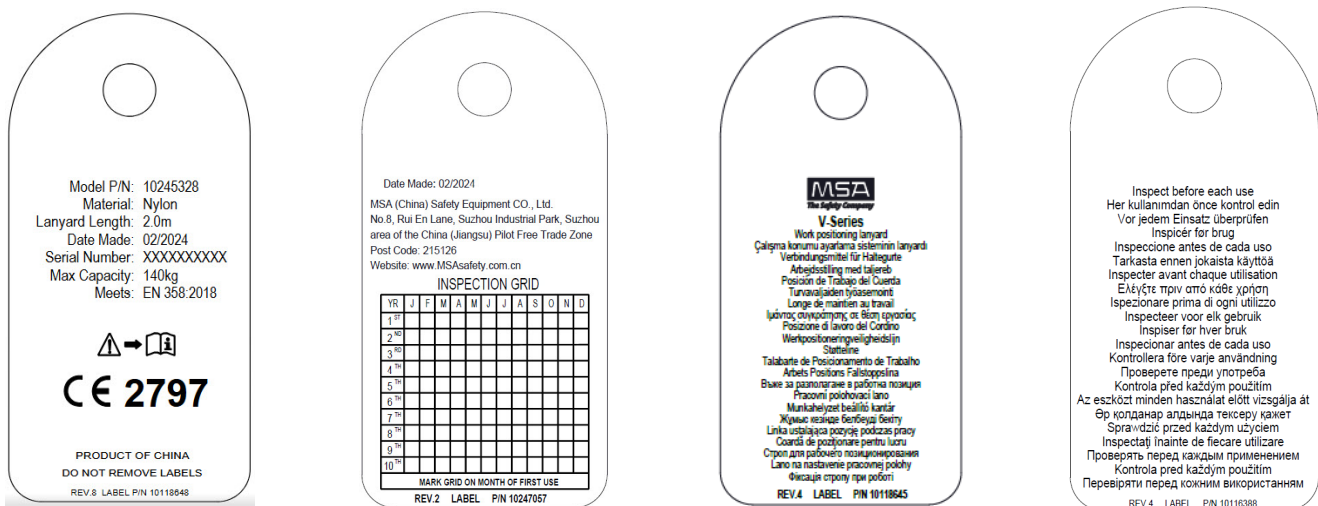
12 A rögzítőkötél ártalmatlanítása

Amikor a rögzítőkötél már nem alkalmas a használatra, illetve nem felel meg az összes vizsgálaton, azonnal ártalmatlanítsa.

Kövesse az ártalmatlanítás lépéseit

- A rögzítőkötél komponenseinek hulladékként való elhelyezéséhez készítsen három rekeszt: textil, fém és műanyag.
- Helyezze a rögzítőkötelet egy asztalra/lapos felületre.
- Ellenőrizze a rögzítőkötél kopását és elhasználódását.
- Kopás észlelése esetén éles olló segítségével ártalmatlanítsa a rögzítőkötelet: először vágja el a textilt, majd szerelje szét a kötelet.
- Helyezze a textil, műanyag és fém komponenseket a megfelelő műanyag rekeszbe.

13 Címkék



ELLENŐRZŐKÁRTYA

Javasoljuk, hogy a rögzítőkötelet hozzáértő személy ellenőrizze és vizsgálja meg sérülés vagy hiba szempontjából, szükség esetén, de évente legalább egyszer. Az észleléseket az alábbi táblázatban kell rögzíteni. Ha sérülést észlelt, azonnal cserélje ki a rögzítőkötelet.

A rögzítőkötelet munkapozicionálási rendszeren belül csak az EN 358:2018 szerint használja.

Be kell tartani az egyes komponensek használati utasítását.

SZERVIZELÉSI ÉS ELLENŐRZÉSI NYILVÁNTARTÁS

SOROZATSZÁM:			
MODELLSZÁM:			
VÁSÁRLÁS DÁTUMA:		ELSŐ HASZNÁLAT DÁTUMA:	

ELLENŐRZÉS DÁTUMA:	FELJEGYZETT ELLENŐRZÖTT TERMÉKEK	JAVÍTÓ INTÉZKEDÉS	ELVÉGZETT KARBANTARTÁS
Jóváhagyta:			
Jóváhagyta:			
Jóváhagyta:			
Jóváhagyta:			
Jóváhagyta:			
Jóváhagyta:			
Jóváhagyta:			
Jóváhagyta:			
Jóváhagyta:			
Jóváhagyta:			
Jóváhagyta:			

Manuale dell'utente
Cordino di posizionamento serie V
Applicabile a 10245328



N. ordine: 10247684/01

Specifiche di stampa:

CR: 800000064507

AVVERTENZA!

Queste istruzioni devono essere fornite agli utilizzatori prima dell'uso del prodotto e conservate per essere consultate anche successivamente. Leggere con attenzione il presente manuale prima di usare il dispositivo e di sottoporlo a manutenzione. Questo dispositivo funzionerà come previsto solo se utilizzato e sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni del produttore. In caso contrario potrebbe non funzionare come previsto e chi si affida al dispositivo per la propria sicurezza rischia di subire lesioni gravi o mortali.

Le garanzie fornite da MSA in relazione al prodotto non sono valide se il prodotto non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni del presente manuale. È importante proteggere se stessi e i propri dipendenti attenendosi alle istruzioni.

Leggere e seguire le indicazioni all'interno contrassegnate come "AVVERTENZA" e "ATTENZIONE". Per ulteriori informazioni sull'utilizzo o sulle riparazioni, chiamare il numero 1-800-MSA-2222 in orario di lavoro.

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA è un marchio registrato di MSA Technology, LLC negli Stati Uniti, in Europa e in altri paesi. Per tutti gli altri marchi, visitare la pagina <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
n° 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Suzhou area of the China (Jiangsu) Pilot Free Trade Zone
Post Code: 215126

I rappresentanti MSA locali sono indicati sul nostro sito web www.MSAsafety.com

Sommario

1	Informazioni sull'approvazione	99
2	Prestazioni e limiti all'utilizzo	99
3	Informazioni per l'uso	99
4	Modalità di utilizzo	99
5	Utilizzo corretto	100
6	Protezione del cordino di posizionamento durante l'utilizzo	101
7	Istruzioni per la pulizia e l'asciugatura	102
8	Stoccaggio e trasporto	102
9	Vita utile	102
10	Accessori	102
11	Ispezione	102
12	Smaltimento del cordino	103
13	Etichette	103

1 Informazioni sull'approvazione

Applicabile al cordino di posizionamento: 10245328

Produttore: MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD

Ente certificatore: CCQS Certification Services Limited Block
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road
Blanchardstown, Dublino 15, D15 AKK1, Irlanda
Approvato dal governo irlandese come organismo notificato per il marchio
CE N° 2834

Organismo per la valutazione continua: BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Paesi Bassi
Numero dell'organismo notificato CE: 2797

Questo cordino di posizionamento (cod. 10245328) è classificato come dispositivo di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016 sui dispositivi di protezione individuale ed è stata dimostrata la sua conformità a tale regolamento ai sensi della norma armonizzata europea EN 358:2018 e del piano di prova EN_Rev. 1 per cordini MSA da 140 kg.

2 Prestazioni e limiti all'utilizzo

Il cordino di posizionamento è stato testato e approvato in conformità con la norma EN 358:2018 e con il piano di prova EN_Rev. 1 per cordini MSA da 140kg.

Test EN 358:2018

Clausola 4.1 Design, progettazione ed ergonomia
Clausola 4.5 Resistenza dinamica
Clausola 4.4 - Resistenza statica

3 Informazioni per l'uso

Il cordino di posizionamento cod. 10245328 è un cordino regolabile costituito da una fune in poliammide con un meccanismo metallico di regolazione della lunghezza della fune. La lunghezza si regola per mezzo di un dispositivo meccanico. La lunghezza massima del cordino è tuttavia limitata a 2,0 metri. Il cordino (cod. 10245328) si può collegare agli elementi di fissaggio delle cinture di posizionamento mediante moschettoni. Può anche essere integrato in modo permanente in una cintura di posizionamento, ma solo ad opera del produttore.

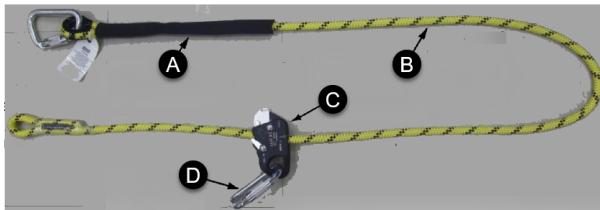
Il cordino di posizionamento è progettato per un solo utilizzatore. Il peso massimo nominale della persona è di 140 kg, attrezzatura compresa.

Il cordino riporta i seguenti marchi:

- Marchio CE attestante che il prodotto è conforme ai requisiti del regolamento DPI (UE) 2016/425
- Codice modello
- Data di produzione
- Numero di serie
- Materiale

4 Modalità di utilizzo

Il cordino di posizionamento cod. 10245328 dispone di due estremità per il fissaggio. A un'estremità presenta un piccolo occhiello e all'altra l'anello di fissaggio del dispositivo meccanico ([Figura 1](#)).

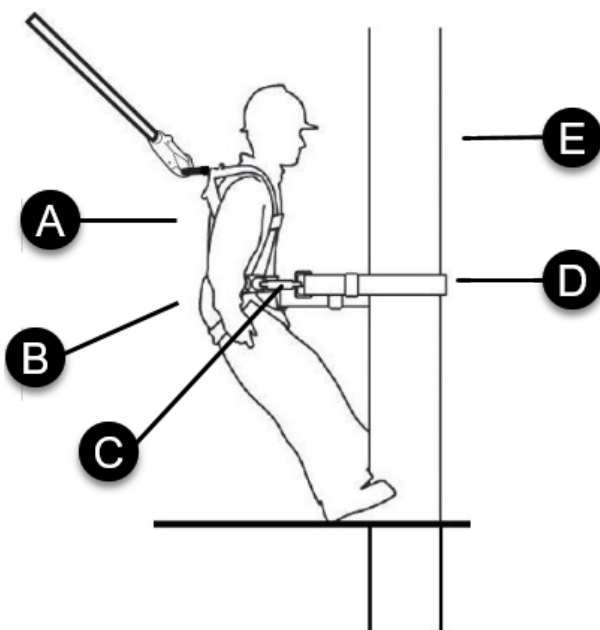


- A: Manicotto di fettuccia
B: Fune da Ø12 mm con nucleo interno
C: Dispositivo di arresto
D: Moschettone

Figura 1 Panoramica dei componenti del cordino

1. Fissare il moschettone a entrambe le estremità di fissaggio del cordino.
2. Collegare l'elemento di fissaggio laterale della cintura di posizionamento a un'estremità, avvolgere due volte il cordino attorno al supporto verticale e collegare il connettore all'altro elemento di fissaggio della cintura di posizionamento.
3. Regolare la lunghezza del cordino utilizzando il dispositivo meccanico.

NOTA: Figura 2 mostra il cordino di posizionamento come verrebbe utilizzato da un lavoratore. Verificare che il punto di ancoraggio del cordino rimanga sempre al di sopra della vita dell'utilizzatore. Si consiglia di avvolgere due volte il cordino per evitare che scivoli. L'attrezzatura non deve essere modificata e le riparazioni devono essere eseguite rispettando le istruzioni del produttore.



- A: Utilizzatore trattenuto in posizione
B: Elemento di fissaggio laterale
C: Moschettone
D: Cintura di posizionamento
E: Supporto verticale

Figura 2 Schema di utilizzo del cordino

5 Utilizzo corretto

⚠ AVVERTENZA!

- Il dispositivo deve essere utilizzato solo da personale qualificato e competente.
- Ispezionare il cordino di posizionamento per individuare eventuali danni alla fune.
- Il cordino di posizionamento deve essere utilizzato solo per il posizionamento.
- Il cordino di posizionamento non deve essere utilizzato in ambienti fortemente acidi o basici.
- Non utilizzare il cordino di posizionamento se presenta danni o difetti.
- Assicurarsi che il moschettone sia collegato correttamente all'elemento di fissaggio e che sia bloccato conformemente alla norma EN 362:2004.
- Il cordino di posizionamento deve essere di proprietà personale dell'utilizzatore. Quando è in uso, il cordino deve rimanere teso e la libertà di movimento deve essere limitata al massimo a 0,60 m.

- In caso di dubbi sulla sicurezza del cordino di posizionamento, rimuoverlo immediatamente mettendolo fuori servizio per essere esaminato da una persona competente.
- Non utilizzare il cordino di posizionamento per l'arresto delle cadute.
- Controllare regolarmente gli elementi di fissaggio e/o di regolazione durante l'utilizzo.
- Potrebbe essere necessario adottare delle integrazioni per il posizionamento o per la ritenuta con mezzi collettivi (ad esempio reti di sicurezza) o personali (ad esempio il sistema anticaduta in accordo alla norma EN 363) per la protezione contro le cadute dall'alto.
- Verificare che le condizioni fisiche dell'utilizzatore non compromettano la sua sicurezza personale sia nell'uso normale che in caso di emergenza.
- SALVATAGGIO ED EVACUAZIONE: l'utilizzatore deve disporre di un piano di soccorso e avere a disposizione gli strumenti necessari per attuarlo. Il piano deve considerare le attrezzature e l'addestramento specifici necessari per il soccorso rapido in tutte le condizioni prevedibili. Si raccomanda di fornire mezzi per l'evacuazione dell'utilizzatore senza l'assistenza di altri. Solitamente in tal modo si riduce il tempo per raggiungere un luogo sicuro, riducendo o prevenendo il rischio per i soccorritori.
- Qualora il DPI venga rivenduto, è indispensabile fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione e l'ispezione periodica nella lingua del paese di destinazione.
- L'apparecchiatura non deve essere utilizzata al di fuori dei limiti, né per scopi diversi da quello per il quale è stata realizzata.
- Utilizzare il dispositivo solo con le combinazioni appropriate e verificare eventuali rischi che potrebbero derivare dalle combinazioni dei dispositivi.
- Non realizzare alcuna combinazione di dispositivi che possa compromettere il funzionamento sicuro di qualsiasi componente dei sistemi di protezione anticaduta o di salvataggio.
- Prima dell'utilizzo è importante verificare la presenza di eventuali pericoli che potrebbero manifestarsi utilizzando combinazioni di elementi la cui funzionalità di sicurezza sia compromessa o interferisca con quella di altri elementi.
- Nei sistemi anticaduta è necessario utilizzare come dispositivo di trattenuta esclusivamente un'imbracatura integrale conforme alla norma EN 361:2002.

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

ISTRUZIONI PER L'ANCORAGGIO:

È preferibile utilizzare ancoraggi strutturali previsti a tale scopo (secondo la norma EN 795) o punti di ancoraggio con una resistenza minima di 12 kN.

6 Protezione del cordino di posizionamento durante l'utilizzo

AVVISO

Il cordino di posizionamento deve essere protetto dai seguenti fattori:

- Invecchiamento causato da freddo, calore, umidità e luce solare diretta.
- Deterioramento causato da prodotti chimici come oli, acidi, solventi e dall'acqua di mare.
- Scelta inadeguata del cordino di posizionamento in relazione al rischio da affrontare.
- Combinazione inadeguata con altre attrezzature.
- Uso da parte di persone prive di adeguata consapevolezza della sicurezza.
- Carico fisico inadeguato (statico o dinamico), ad esempio sollevando oggetti pesanti come travi o lastre ecc.
- Uso improprio da parte di persone non addestrate.
- Deterioramento da usura meccanica, acqua o sporcizia.
- Conservazione, manutenzione o pulizia inadeguate.

Quando si utilizza il cordino di posizionamento, è necessario evitare di attraversare linee di ancoraggio flessibili o altri cordini.

Prima dell'utilizzo occorre predisporre un piano di soccorso.

7 Istruzioni per la pulizia e l'asciugatura

AVVERTENZA!

Rimuovere qualsiasi contaminazione superficiale come, a titolo di esempio, calcestruzzo, stucco, materiale per tetti e così via, perché questi elementi possono accelerare il taglio o l'abrasione dei componenti collegati.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

La sporcizia lieve può essere rimossa dal cordino di posizionamento con un panno di cotone o una spazzola morbida. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia approfondita lavare il cordino di posizionamento con acqua a temperatura non superiore a 40 °C utilizzando un detergente neutro (pH7). La temperatura di lavaggio non deve superare i 40 °C. Non utilizzare detergenti acidi o basici. Il cordino di posizionamento deve essere lasciato asciugare naturalmente e deve rimanere lontano da fiamme vive o da qualsiasi altra fonte di calore. Non esporre alla luce solare diretta.

8 Stoccaggio e trasporto

Conservare o trasportare il dispositivo in un ambiente fresco, asciutto e pulito, al riparo da calore, vapore, fumi nocivi, agenti corrosivi, roditori, polvere, olio e luce solare diretta. Il dispositivo deve essere protetto durante il trasporto per evitare danni o contaminazione. Ispezionare il dispositivo prima di riutilizzarlo dopo lunghi periodi di conservazione.

9 Vita utile

La vita utile prevista del cordino è di 10 anni dal primo utilizzo, tenendo tuttavia presente che la vita utile dipende in larga misura dalle condizioni di utilizzo del prodotto. Il dispositivo deve essere ispezionato prima di ogni utilizzo. Qualsiasi prodotto che non superi l'ispezione deve essere messo immediatamente fuori servizio, indipendentemente dalla sua età. I seguenti fattori riducono le prestazioni del prodotto e la sua durata: stoccaggio non corretto, uso non corretto, usura, contatto con sostanze chimiche (acidi e alcali), esposizione ad alte temperature e ai raggi UV.

10 Accessori

MSA non produce accessori per il cordino di posizionamento e consiglia vivamente di non utilizzare il cordino di posizionamento con accessori di qualità inferiore.

L'utilizzatore è responsabile degli eventuali danni che dovessero verificarsi in tali circostanze.

11 Ispezione

- Il cordino DEVE essere ispezionato completamente prima di ogni utilizzo per verificare che sia in piena efficienza.
- Il cordino DEVE inoltre essere ispezionato almeno una volta ogni sei mesi da una persona competente autorizzata in base alla legislazione vigente nel paese di utilizzo.
- Esaminare le funi del cordino per verificare se vi siano segni di forte usura, tagli, bruciature, bordi sfrangiati, abrasioni o altri danni.
- Esaminare le cuciture per verificare se vi siano dei punti tirati, scuciti o strappati. Controllare la leggibilità delle marcature del prodotto.
- Esaminare il moschettone per verificare che il bloccaggio manuale o automatico funzioni correttamente.
- Esaminare il moschettone e il dispositivo di arresto per eventuali distorsioni, spigoli vivi, sbavature, crepe o segni di usura.
- Esaminare le parti metalliche per danni dello strato protettivo o corrosione. Se si trova della ruggine rossa sulla superficie delle parti metalliche, è necessario in tal caso interromperne immediatamente l'utilizzo e procedere alla distruzione.
- Non utilizzare il cordino se l'ispezione rivela una condizione di sicurezza insufficiente.

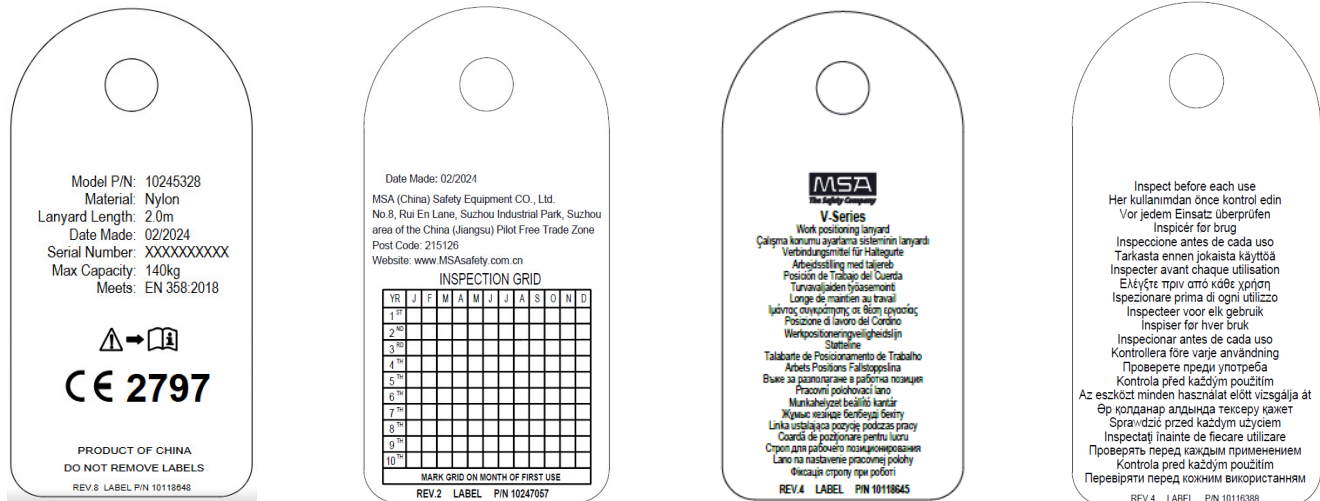
12 Smaltimento del cordino

Quando il cordino non è più utilizzabile o non supera tutte le ispezioni, occorre smaltirlo immediatamente.

Seguire la procedura di smaltimento

- Preparare le tre casse di plastica (tessuti, metallo e plastica) in cui inserire i rispettivi componenti del cordino.
- Allungare il cordino su un tavolo o una superficie piana.
- Ispezionare il cordino per individuare segni di usura.
- Se si osservano segni di usura, smaltire il cordino tagliandolo con forbici affilate; tagliare prima il tessuto e quindi disassemblare il cordino.
- Riporre i componenti di tessuto, plastica e metallo nelle rispettive casse di plastica.

13 Etichette



SCHEDA DI CONTROLLO

Si consiglia di far ispezionare il cordino a una persona competente per individuare eventuali danni o guasti, ogni volta che si presenta la necessità e in ogni caso almeno una volta all'anno. Il risultato dell'ispezione deve essere registrato nella tabella seguente. Se si osservano danni, il cordino deve essere sostituito immediatamente.

Il cordino deve essere utilizzato solo in sistemi di posizionamento conformi alla norma EN 358:2018.

È necessario rispettare le istruzioni per l'uso dei singoli componenti.

REGISTRO DI SERVIZIO e ISPEZIONE

[illegible]

Пайдалану нұсқаулығы

**V сериялы жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын
арқан**

10245328 үшін қолданылады



Тапсырыс №: 10247684/01

Басып шығару сипаттамасы:

CR: 800000064507

ЕСКЕРТУ!

Бұл нұсқаулар өнімді пайдаланбас бұрын, пайдаланушыларға берілуі керек және пайдаланушы оларды пайдалану үшін сақтауы керек. Құрылғыны пайдалану немесе оған техникалық қызмет көрсету алдында, осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Бұл құрылғы өндіруші нұсқаулықтарына сай пайдаланылса және күтілсе ғана дұрыс жұмыс істейді. Әйтпесе ол дұрыс жұмыс істемеуі және осы құрылғыға сенген адамның жарақаттануына немесе өліміне әкеліп соқтыруы мүмкін.

Өнімді орнату және пайдалану жұмыстары осы нұсқаулық талаптарына сай орындалмаса, MSA тарапынан берілетін кепілдік өз күшін жоғалтады. Нұсқауларды орындау арқылы өзіңізді және қызметкерлеріңізді қорғаңыз.

Ішіндегі ЕСКЕРТУЛЕР мен САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫН оқып шығыңыз және орындаңыз. Пайдалануға немесе жөндеуге қатысты қосымша ақпарат алу үшін қалыпты жұмыс уақыты барысында 1-800-MSA-2222 нөміріне қоңырау шалыңыз.

Сәйкестік декларациясын мына сілтеме арқылы табуға болады: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA — MSA Technology, LLC компаниясының АҚШ, Еуропа және басқа елдерде тіркелген сауда белгісі. Барлық басқа сауда белгісі үшін <https://us.msasafety.com/Trademarks> веб-сайтына өтіңіз.



The Safety Company

MSA (ҚЫТАЙ) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
№ 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Suzhou area of the China (Jiangsu) Pilot Free Trade Zone
Пошта индексі: 215126

Жергілікті MSA байланыс мәліметтерін www.MSAsafety.com веб-сайтынан табуға болады

Мазмұны

1	Мақұлдау туралы ақпарат	110
2	Өнімділігі және пайдалану шектеулері	110
3	Пайдалану туралы ақпарат	110
4	Пайдалану әдісі	110
5	Дұрыс пайдалану	111
6	Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанды қолданыс кезінде қорғау	112
7	Тазалау және кептіру нұсқаулары	113
8	Сақтау және тасымалдау	113
9	Жарамдылық мерзімі	113
10	Керек-жарақтар	113
11	Тексеру	113
12	Арқанды қоқысқа тастау	114
13	Жапсырмалар	114

1 Мақұлдау туралы ақпарат

Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанға қолданылады:

10245328

Өндіруші:

MSA (ҚЫТАЙ) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD

Сертификат беруші орган:

CCQS Certification Services Limited Block
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road
Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ирландия
Ирландия Үкіметі CE белгісі № 2834

Тұрақты түрде бағалаушы орган:

BSI Group the Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Нидерланд
CE өкілетті органының нөмірі: 2797

Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқан (БН: 10245328) Еуропа парламентінің 2016/425 (ЕО) нұсқамасы және жеке қорғаныс жабдығы бойынша 2016 жылдың 9 наурызындағы кеңесімен жеке қорғаныс жабдығы (ЖҚЖ) ретінде жіктелді және келісілген еуропалық EN 358:2018 стандарты мен MSA (140 кг салмақ көтере алатын бауларына қатысты) EN Test Plan_Rev 1 стандарты бойынша осы ережемен сәйкестігі көрсетілді.

2 Өнімділігі және пайдалану шектеулері

Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқан EN 358:2018 стандарты мен MSA (140 кг салмақ көтере алатын бауларға қатысты) EN Test Plan_Rev 1 стандартына сәйкес сыналып, мақұлданды.

EN 358:2018 сынағы

- 4.1 бөлім. Дизайны, құрылымы және эргономикасы
- 4.5 бөлім. Динамикалық беріктігі
- 4.4 бөлім. Статикалық беріктігі

3 Пайдалану туралы ақпарат

Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқан (бөлшек нөмірі: 10245328) — арқан ұзындығын реттейтін металл механизмі бар полиамид арқаннан жасалған реттелетін арқан. Оның ұзындығын механикалық құрылғы көмегімен реттеуге болады. Дегенмен баудың максималды ұзындығы тек 2,0 метрмен шектелген. Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын белдіктердің бекіту элементтеріне бауды (БН: 10245328) карабиндермен бекітуге болады. Оны жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын белдікпен біржола біріктіруге болады, бірақ оны тек өндіруші істеуі керек.

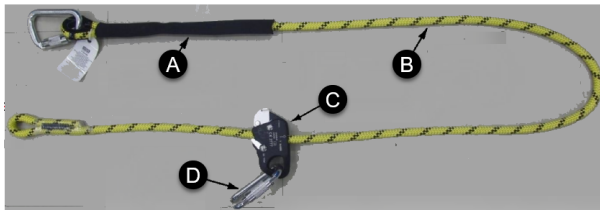
Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқан бір пайдаланушыға арналған. Барлық құралды қосқандағы максималды шартты жеке салмақ — 140 кг.

Арқанда мына белгілер бар:

- Өнімнің 2016/425 (ЕО) ЖҚЖ нұсқамасының талаптарына сәйкес келетінін көрсететін CE белгісі
- Үлгі нөмірі
- Жасалған күні
- Сериялық нөмірі
- Материал

4 Пайдалану әдісі

Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанның (БН: 10245328) екі бекіту ұшы бар. Бір ұшы кішкентай саңылау болатындай тоқылған, ал екінші ұшы — механикалық құрылғыны бекіту сақинасы ([1-сурет](#)).

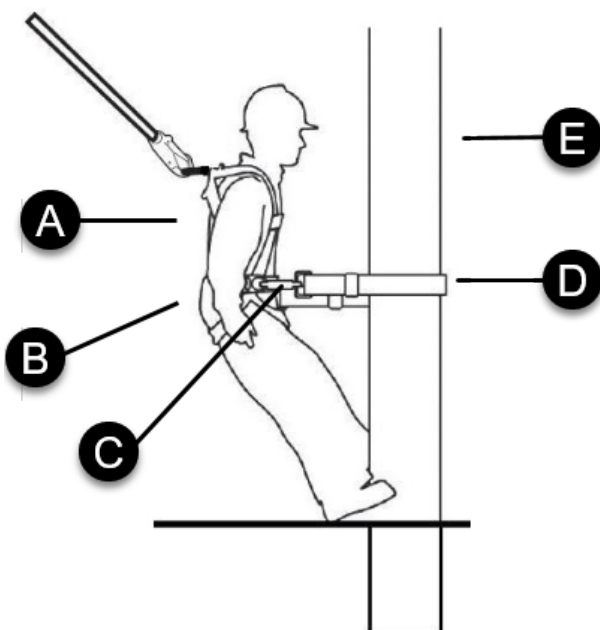


- A: тоқыма қабығы
B: Ø12 мм альпинист арқаны
C: сақтандыру қысқышы
D: карабин

1-сурет Арқанның құрамдас бөліктеріне шолу

1. Карабинді арқанның екі бекіту ұшына бекітіңіз.
2. Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын белдіктің бүйірлік бекіту элементін бір ұшына жалғаңыз, тік тіректі арқанмен екі рет орап шығыңыз және жалғағышты жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын белдіктің екінші бекіту элементіне бекітіңіз.
3. Механикалық құрылғы көмегімен арқанның ұзындығын реттеңіз.

ЕСКЕРТПЕ: 2-сурет : бірқалыпты ұстап тұратын арқан пайдаланушы қолданатындай көрсетілген. Арқанның анкерлік бекіту нүктесі белде немесе одан жоғары орналасқанына көз жеткізіңіз. Арқан төмен сырғып кетпеуі үшін, оны екі рет ілмекпен байлаған жөн. Жабдықты өзгертуге болмайды және кез келген жөндеу жұмысын өндірушілердің нұсқауларына сәйкес жүргізу керек.



- A: пайдаланушы қажетті күйде тұр
B: бүйірлік бекіту элементі
C: карабин
D: жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын белдік
E: тік тірек

2-сурет Арқанды пайдалану сызбасы

5 Дұрыс пайдалану

⚠ ЕСКЕРТУ!

- Құрылғыны жаттыққан білікті тұлға ғана пайдалануы керек.
- Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанның жыртылмағанын тексеріңіз.
- Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанды тек ұстап тұру үшін пайдалану керек.
- Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанды қышқылдығы немесе сілтілігі жоғары ортада пайдалануға болмайды.
- Жыртылған не бүлінген жері болса, жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанды пайдаланбаңыз.
- Карабиннің EN 362:2004 стандарты бойынша бекіту элементіне дұрыс бекітілгенін және құлыпталғанын тексеріңіз.

- Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқан пайдаланушының жеке меншік мүлкі болуы керек. Пайдалану кезінде арқан тығыз тартылуы және еркін қозғалыс көп дегенде 0,60 м-мен шектелуі керек.
- Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанның қауіпсіздігіне қатысты қандай да бір күдік туындаған жағдайда, оны қолданыстан дереу шығарып, құзыретті тұлғаға тексерту керек.
- Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанды құлаудан қорғау мақсаттарында пайдаланбаңыз.
- Пайдалану барысында бекіту және/немесе реттеу элементтерін тұрақты түрде тексеріңіз.
- Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұру немесе шектеу шараларын биіктіктен құлаудан қорғау бойынша ортақ құралдармен (мысалы, қауіпсіздік торлары) немесе жеке құралдармен (мысалы, EN 363 стандартына сәйкес құлаудан қорғау жүйелері) толықтыру қажет болуы мүмкін.
- Пайдаланушының денсаулық жағдайы қалыпты және төтенше жағдайда пайдалану кезінде жеке қауіпсіздігіне әсер етпейтініне көз жеткізіңіз.
- ҚҰТҚАРУ ЖӘНЕ ЭВАКУАЦИЯ: пайдаланушыда құтқару жоспары және оны жүзеге асыру үшін қолында қажетті құралдары болуы керек. Жоспарда кез келген болжалды жағдайларда жедел құтқару шараларын орындау үшін қажетті жабдық пен арнайы дайындық ескерілуі керек. Пайдаланушыны басқалардың көмегінсіз эвакуациялануға арналған құралдармен қамтамасыз ету ұсынылады. Бұл әдетте қауіпсіз жерге жету уақытын қысқартады және құтқарушылар үшін қауіпті азайтады немесе оның алдын алады.
- Егер ЖҚЖ қайта сатылса, пайдалану, техникалық қызмет көрсету және мерзімді тексеру бойынша пайдалану нұсқаулары тауар жеткізілетін елдің тілінде берілуі керек
- Жабдық тиісті шектеуден тыс немесе арнайы мақсаттардан басқа бірде-бір мақсат үшін пайдаланылмауы керек.
- Жабдықты тек үйлесімді құралдармен пайдаланыңыз және құрылғы тіркесімдерінен пайда болуы мүмкін кез келген қауіптің бар-жоғын тексеріңіз.
- Құлаудан қорғау немесе құтқару жүйелерінің кез келген құрамдас бөлігінің қауіпсіз қызмет етуіне нұқсан келтіруі мүмкін құрылғылар тіркесімін пайдаланбаңыз.
- Пайдаланбас бұрын, бір элементтің қауіпсіздік функциясы басқасының қауіпсіздік функциясына әсер ететін немесе кедергі келтіретін жабдық элементтерінің тіркесімін пайдаланудан туындауы мүмкін кез келген қауіпті тексерген маңызды.
- Құлаудан қорғау жүйесінде денені ұстап тұратын құрылғы ретінде тек EN 361:2002 стандартына сай денені толық сақтандыру белдігі қолданылуы керек.

Бұл ескертулерді орындамау ауыр жарақатқа не өлімге әкеп соқтыруы мүмкін.

БЕКІТУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР:

Осы мақсатқа арналған құрылымдық анкерлерді (EN 795 стандартына сай) немесе минималды күші 12 кН болатын анкерлік бекіту нүктелерін пайдаланған жөн.

6 Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанды қолданыс кезінде қорғау

ЕСКЕРТПЕ

Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанды келесі факторлардан қорғау керек:

- Суық, ыстық, ылғал және тікелей күн сәулесінің түсуі әсерінен ескіру.
- Майлар, қышқылдар, еріткіштер және теңіз суы сияқты химиялық заттардың әсерінен нашарлау.
- Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанды туындауы мүмкін қауіпке қатысты дұрыс таңдамау.
- Басқа жабдықпен тіркесімінің дұрыс болмауы.
- Қауіпсіздік бойынша жеткілікті білімі жоқ адамның пайдалануы.
- Секциялар немесе тақталар секілді ауыр заттарды көтеру сияқты қажеті жоқ физикалық жүк (статикалық немесе динамикалық).
- Жаттықпаған адамдардың дұрыс пайдаланбауы.
- Механикалық тозу, су немесе кір әсерінен нашарлау.

- Дұрыс сақтамау, техникалық қызмет көрсетпеу немесе тазаламау.

Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанды пайдаланған кезде, оны таққан адамның икемді анкер желілеріне немесе арқандарға сүрініп кетпейтініне көз жеткізу керек.

Пайдаланбас бұрын құтқару жоспарын жасау керек.

7 Тазалау және кептіру нұсқаулары

ЕСКЕРТУ!

Бекітілген компоненттердің кесілуін немесе қажалуын тездететін бетон, гипс, шатыр материалдары және т. б. сияқты беттегі кез келген ластануды алып тастаңыз.

Бұл ескертуді орындамау ауыр жарақатқа не өлімге әкеп соқтыруы мүмкін.

Жеңіл ластанған жағдайда, жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанды мақта матамен немесе жұмсақ қылшақпен тазалаңыз. Абразивті материал қолдануға болмайды. Жақсылап тазалау үшін, жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанды температурасы 40°C-тан аспайтын суға бейтарап тазартқыш зат (pH7) қосып жуыңыз. Жуу температурасы 40°C-тан аспауы керек. Қышқыл немесе сілті жуғыш заттарды пайдаланбаңыз. Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқан өзі кебуі керек және оны ашық оттан немесе кез келген басқа жылу көзінен алыс ұстау керек. Тікелей күн сәулесі түсетін жерге қоймаңыз.

8 Сақтау және тасымалдау

Құрылғыны салқын, құрғақ, таза ортада, жылудан, будан, зиянды түтіндерден, коррозиялық заттардан, кеміргіштерден, шаңнан, майдан аулақ және тікелей күн көзі түспейтін жерде сақтаңыз немесе тасымалдаңыз. Тасымалдау кезінде құрылғыны зақымдалудан не ластанудан қорғау керек. Ұзақ уақыт сақтағаннан кейін, құрылғыны қолданысқа енгізбес бұрын тексеріңіз.

9 Жарамдылық мерзімі

Арқанның болжалды жарамдылық мерзімі бірінші пайдаланған күннен бастап 10 жылды құрайды, дегенмен өнімді пайдалану жағдайлары жарамдылық мерзіміне қатты әсер етеді. Құрылғыны әр пайдалану алдында тексеру керек. Тексеруден өтпеген кез келген өнім қызмет ету мерзіміне қарамастан дереу қолданыстан шығарылуға тиіс. Мына факторлар өнімнің тиімділігін және қызмет ету мерзімін азайтады: дұрыс сақтамау, дұрыс пайдаланбау, тозу және сызат, химикаттарға (қышқылдар мен сілтілер) тиіп кету, жоғарғы температураларға және ультра күлгін сәулеленуге шығару.

10 Керек-жарақтар

MSA компаниясы жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқан үшін керек-жарақтар өндірмейді және келесіні табанды түрде ұсынады. Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқанды стандарттарға сай емес керек-жарақпен бірге пайдаланбаңыз.

Мұндай жағдайлардағы зақым үшін жауапкершілік пайдаланушыға жүктеледі.

11 Тексеру

- Арқанның жарамды күйде екеніне көз жеткізу үшін оны әр қолданыс алдында толық тексеру КЕРЕК.
- Онымен қоса арқанды қолданыс еліндегі ағымдағы заң бойынша өкілеттігі бар білікті тұлға алты ай сайын тексеріп отыруы КЕРЕК.
- Арқандарда қатты тозған, кесілген, күйген жерлер, түтілген жиектер, жыртылған жерлер немесе басқа да зақымдар бар-жоғын тексеріңіз.
- Тартылған, босаған немесе жыртылған тігістердің бар жоғын-тексеріңіз. Өнім белгілерінің көрінетінін тексеріңіз.
- Карабиннің қолмен немесе автоматты түрде құлыптау функциясының дұрыс екенін тексеріңіз.

- Карабин және сақтандыру қысқышында майысу, үшкір шеттер, кедір-бұдыр жерлер, жарықтар немесе тозу белгілері жоғын тексеріңіз.
- Қорғаныс қабының зақымдалмағанын және коррозия белгісінің бар-жоғын тексеріңіз, металл бөлшектер бетінде қызыл тот байқалса, пайдалануды дереу тоқтатып, жою керек.
- Тексеру кезінде қауіпті жағдай анықталса, арқанды пайдаланбаңыз.

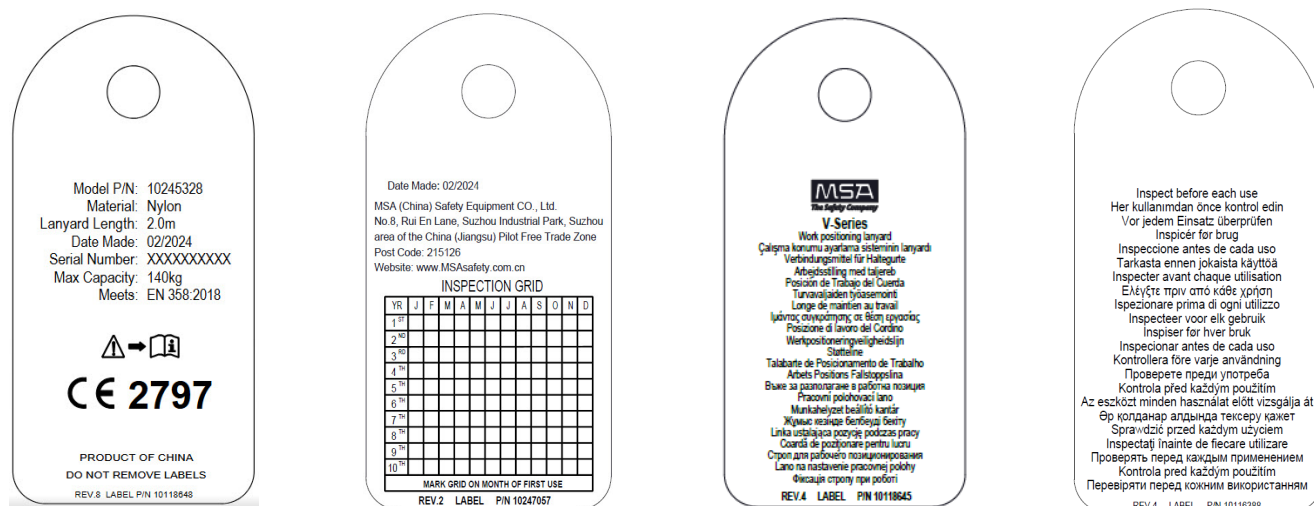
12 Арқанды қоқысқа тастау

Арқан қолдануға жарамсыз болған кезде немесе кейбір тексерістен өтпей қалған жағдайда, оны дереу қоқысқа тастаңыз.

Қоқысқа тастау қадамдарын орындаңыз

- Арқанның матадан, металдан және пластиктен жасалған сәйкес құрамдас бөліктерін бөлек салу үшін үш пластик қорап алыңыз.
- Арқанды үстел үстіне/тегіс бетке қойыңыз.
- Баудың тозған және жыртылған жерлерінің бар-жоғын тексеріңіз.
- Қандай да бір тозған немесе жыртылған белгі анықталса, арқанды өткір қайшымен кесіп тастаңыз; алдымен матадан жасалған бөлігін кесіп, арқанды бөлшектеніңіз.
- Матадан, металдан және пластиктен жасалған құрамдас бөліктерін сәйкес пластик қорабына салыңыз.

13 Жапсырмалар



Bruksanvisning

Arbeidsposisjoneringslivline i V-serien

Gjelder for 10245328



Bestillingsnr.: 10247684/01

Utskriftsspes.:

CR: 800000064507

⚠ ADVARSEL!

Brukere må få tilgang til denne bruksanvisningen før bruk av produktet, og den må beholdes tilgjengelig for senere referanse. Les denne håndboken nøye før du tar i bruk eller vedlikeholder instrumentet. Instrumentet vil fungere som det er tiltenkt, bare hvis det brukes og vedlikeholdes i henhold til produsentens instruksjoner. I motsatt fall kan det hende at det ikke virker som tilsiktet, og personer som stoler på sikkerheten til denne enheten kan få personskade eller miste livet.

Produktgarantiene innrømmet av MSA frafaller hvis produktet ikke installeres og brukes i henhold til anvisningene i denne bruksanvisningen. Vennligst beskytt deg selv og dine ansatte ved å følge instruksjonene.

Les og følg informasjon merket med ADVARSEL og FORSIKTIG. Hvis du vil ha mer informasjon i forhold til bruk eller reparasjon, ring 1-800-MSA-2222 i vanlig arbeidstid.

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne lenken: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA er et registrert varemerke som tilhører MSA Technology, LLC i USA, Europa og andre land. For alle andre varemerker, gå til <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
Nr. 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Suzhou area of the China (Jiangsu) Pilot Free Trade Zone
Post Code: 215126

Se www.MSAsafety.com hvis du trenger informasjon om dine lokale MSA-kontakter

Innhold

1	Godkjenningsinformasjon	119
2	Ytelse og begrensninger for bruk	119
3	Informasjon for bruk	119
4	Bruk	119
5	Korrekt bruk	120
6	Beskyttelse av arbeidsposisjoneringslivlinen under bruk	121
7	Instruksjoner for rengjøring og tørking	122
8	Lagring og transport	122
9	Levetid	122
10	Tilbehør	122
11	Inspeksjon	122
12	Kassering av liner	123
13	Etiketter	123

1 Godkjenninginformasjon

Gjelder for arbeidsposisjoneringslivline:	10245328
Produsent:	MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD CCQS Certification Services Limited Block Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irland Godkjent av den irske regjeringen som teknisk kontrollorgan for CE-merking nr. 2834
Teknisk kontrollorgan:	BSI Group the Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Nederland CE-teknisk kontrollorgan nummer: 2797
Nåværende teknisk kontrollorgan:	

Arbeidsposisjoneringslivlinen, delenummer 10245328, er klassifisert som personlig verneutstyr i henhold til Europaparlaments- og rådsforordning (EU) 2016/425 av 9. mars 2016 om personlig verneutstyr og er i samsvar med denne forordningen gjennom den harmoniserte europeiske standarden EN 358:2018, og MSA 140kg Lanyard EN Test Plan_Rev 1.

2 Ytelse og begrensninger for bruk

Arbeidsposisjoneringslivlinen er testet og godkjent i henhold til EN 358:2018 og MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

EN 358:2018 test

Punkt 4.1 Design, konstruksjon og ergonomi
Punkt 4.5 Dynamisk styrke
Punkt 4.4 Statisk styrke

3 Informasjon for bruk

Arbeidsposisjoneringslivlinen P/N 10245328 er en justerbar line som består av polyamidtau med en metallmekanisme for justering av taulengden. Lengden kan justeres ved hjelp av den mekaniske enheten. Maksimal lengde for linen er imidlertid begrenset til bare 2,0 m. Linen, P/N 10245328, kan kobles til festeelementet på arbeidsposisjoneringsbelter ved hjelp av karabinkroker. Den kan også integreres permanent på et arbeidsposisjoneringsbelte, men dette må kun gjøres av produsenten.

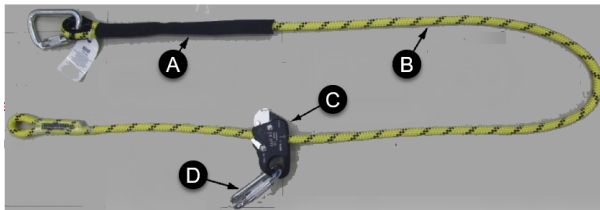
Arbeidsposisjoneringslivlinen er designet for én bruker. Maksimal nominell personvekt er 140 kg, inkludert alt av verktøy.

Linen er merket med:

- CE-merket som viser at produktet oppfyller kravene i EU forordningen (EU) 2016/425 for PVU
- Modellnummer
- Produksjonsdato
- Serienummer
- Materiale

4 Bruk

Arbeidsposisjoneringslivlinen, P/N 10245328, har to festeender. Den ene enden er et lite spleiset øye, og den andre enden er festeringen til den mekaniske enheten ([Figur 1](#)).

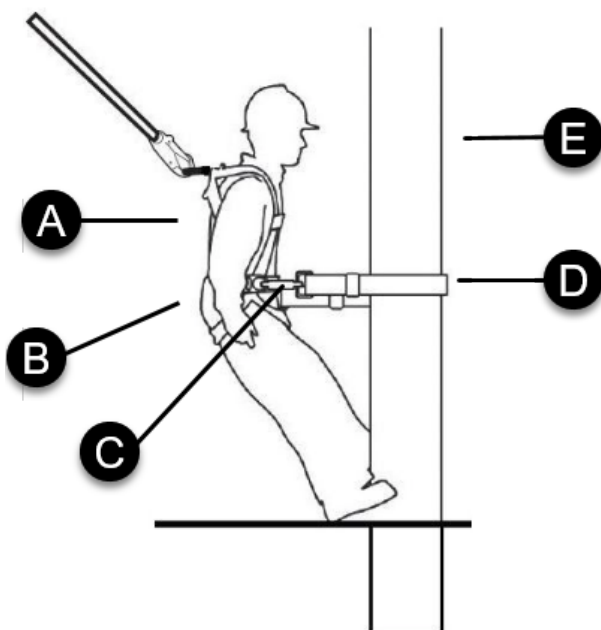


- A: Båndhylse
B: Ø12 mm kernmantel-tau
C: Tauklo
D: Karabinkrok

Figur 1 Oversikt over linekomponenter

1. Fest karabinkroken til begge festeendene på linen.
2. Koble sidefesteelementet til arbeidsposisjoneringsbeltet til én ende, legg linen to ganger rundt den vertikale støtten og fest koblingen til det andre festeelementet til arbeidsposisjoneringsbeltet.
3. Juster lengden på linen ved hjelp av den mekaniske enheten.

MERK: Figur 2 viser posisjoneringslinen som den vil bli brukt av en bruker. Kontroller at linens forankringspunkt er i eller over midjen. Det anbefales å legge linen to ganger rundt livet for å forhindre at den glir ned. Utstyr må ikke endres og eventuelle reparasjoner skal utføres i henhold til produsentens instruksjoner.



- A: Bruker holdt i posisjon
B: Sidefesteelement
C: Karabinkrok
D: Arbeidsposisjoneringsbelte
E: Vertikal støtte

Figur 2 Bruksskjema for line

5 Korrekt bruk

⚠ ADVARSEL!

- Enheten må bare brukes av opplært og kompetent person.
- Kontroller arbeidsposisjoneringslivlinen for eventuelle skader.
- Arbeidsposisjoneringslivlinen skal bare brukes til posisjonering.
- Arbeidsposisjoneringslivlinen skal ikke brukes i svært sure eller basiske miljøer.
- Ikke bruk arbeidsposisjoneringslivlinen i tilfelle skader eller defekter.
- Forsikre deg om at karabinkroken er korrekt festet til festeelementet og låst i henhold til EN 362:2004.
- Arbeidsposisjoneringslivlinen skal være brukerens personlige eiendom. I bruk skal linen holdes stram og fri bevegelse skal begrenses til maksimalt 0,6 m.
- Hvis det skulle oppstå tvil om sikkerheten til arbeidsposisjoneringslivlinen, skal den umiddelbart tas ut av bruk for å kontrolleres av en kompetent person.
- Ikke bruk en arbeidsposisjoneringslivlinen som fallsikring.

- Kontroller regelmessig feste- og/eller justeringselementer under bruk.
- Det kan være nødvendig å supplere anordninger for arbeidsposisjonering eller festing med kollektive tiltak (f.eks. sikkerhetsnett) eller individuelle tiltak (f.eks. fallsikringssystemer i samsvar med EN 363) for beskyttelse mot fall fra høyder.
- Forsikre deg om at brukerens medisinske tilstand ikke påvirker den personlige sikkerheten i normal bruk og i tilfelle en nødssituasjon.
- REDNING OG EVAKUERING: Brukeren må ha en redningsplan og midlene for hånd til å iverksette den. Planen må ta hensyn til det utstyret og spesialopplæringen som er nødvendig for å iverksette umiddelbar redning under alle forutsigbare situasjoner. Det anbefales at det legges opp til en evakuering av bruker uten assistanse fra andre. Dette vil normalt redusere tiden det tar å komme seg til et trygt sted, og redusere faren til redningspersonell.
- Hvis PVU blir videresolgt er det svært viktig at instruksjonene for bruk, vedlikehold og periodiske undersøkelser blir levert med i språket som brukes på målstedet.
- Utstyret skal ikke brukes utenfor begrensningene eller til andre formål enn det er beregnet for.
- Bruk enheten bare med egnede kombinasjoner, og kontroller for farer som kan oppstå fra enhetskombinasjoner.
- Ikke lag kombinasjoner av enheter som kan påvirke sikkerhetsfunksjonen til komponenter i fallsikring eller redningssystemer.
- Det er viktig med kontroll før bruk, da det kan oppstå farlige situasjoner hvis man bruker kombinasjoner av produkter hvis sikringsfunksjonen i et av dem påvirkes eller forstyrrer sikkerhetsfunksjonen i det andre produktet.
- Bare fullkroppssseletøy i henhold til EN 361:2002 skal brukes som et kroppssikringssystem i fallsikringssystemet.

Hvis disse advarslene ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

FORANKRINGSINSTRUKSJONER:

Det er bedre å bruke konstruksjonsforankringer som er beregnet til formålet (i samsvar med EN 795) eller forankringspunkter med minimumsstyrke på 12 kN.

6 Beskyttelse av arbeidsposisjoneringslivlinen under bruk

MERKNAD

Arbeidsposisjoneringslivlinen skal beskyttes mot følgende faktorer:

- Aldring grunnet kulde, varme, fukt og direkte sollys.
- Forringelse på grunn av kjemikalier som olje, syrer, løsemidler og saltvann.
- Uegnet valg av arbeidsposisjoneringslivline i forhold til den aktuelle risikoen.
- Uegnet kombinasjon med annet utstyr.
- Bruk av en person som mangler tilstrekkelig sikkerhetskunnskap.
- Unødvendig fysisk belastning (statisk eller dynamisk), f.eks. løfting av tunge gjenstander som deler eller plater osv.
- Feil bruk av uopplærte personer.
- Forringelse på grunn av mekanisk slitasje, vann eller tilsmussing.
- Uegnet lagring, vedlikehold eller rengjøring.

Ved bruk av arbeidsposisjoneringslivlinen må du sørge for at brukeren ikke snubler i fleksible forankringslinjer eller liner.

Det skal utarbeides en redningsplan før bruk.

7 Instruksjoner for rengjøring og tørking

ADVARSEL!

Fjern alt rask som, men ikke begrenset til betong, gips, takmaterialer e.l. som kan øke slitasjen eller kappe tilkoblede komponenter.

Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

Tørk av arbeidsposisjoneringslivlinen med en bomullsklut eller myk børste dersom den er lett tilsmusset. Ikke bruk slipende materialer. For grundigere rengjøring skal arbeidsposisjoneringslivlinen vaskes i vann med maksimal temperatur på 40 °C med et nøytralt rengjøringsmiddel (pH 7). Vasketemperaturen skal ikke overstige 40 °C. Ikke bruk sure eller basiske rengjøringsmidler. Arbeidsposisjoneringslivlinen skal tørke av seg selv, og holdes unna åpen ild eller andre varmekilder. Unngå direkte sollys.

8 Lagring og transport

Oppbevar og transporter enheten på et kjølig, tørt og rent sted, utenfor varme, damp, skadelige gasser, korroderende midler, skadedyr, støv, olje, og direkte sollys. Under transport må utstyret beskyttes for å forhindre skade eller forurensning. Etter en lengre oppbevaringsperiode må enheten kontrolleres før bruk.

9 Levetid

Den forventede levetiden for linen er 10 år fra første bruk, men levetiden avhenger i stor grad av bruksbetingelsene for produktet. Enheten må undersøkes før hver bruk. Alle produkter som ikke består inspeksjonen, må tas ut av bruk umiddelbart uansett alder. Følgende faktorer kan redusere ytelsen til produktet og dermed også produktets levetid: Feil oppbevaring, feil bruk, slitasje, kontakt med kjemikalier (syrer og alkalier), eksponering for høye temperaturer og UV-stråling.

10 Tilbehør

MSA produserer ikke noe tilbehør for arbeidsposisjoneringslivlinen og anbefaler på det sterkeste: Ikke bruk arbeidsposisjoneringslivlinen med tilbehør av dårlig kvalitet.

Brukeren er ansvarlig for eventuell skade som måtte oppstå under slike betingelser.

11 Inspeksjon

- Linen MÅ inspiseres fullt ut før hver bruk for å verifisere at den er i full driftsmessig stand.
- I tillegg MÅ linen inspiseres én gang hver sjette måned av en kompetent person som er autorisert av gjeldende lovgivning i brukslandet.
- Undersøk linetauene for kraftig slitasje, kutt, brannskader, frynsete kanter, slitasje eller annen skade.
- Undersøk sømmene for uttrekte, løse eller opprevne tråder. Kontroller at produktmerkene er lesbare.
- Kontroller at karabinkroken har riktig manuell eller automatisk låsefunksjon.
- Undersøk karabinkroken og taukloen for deformasjon, skarpe kanter, grader, sprekker eller slitasje.
- Undersøk skaden på beskyttelseslaget og om det er korrodert. Dersom du finner rød rust på overflaten av metalleder, må du umiddelbart slutte å bruke det, og kassere det.
- Ikke bruk linen dersom kontrollen avslører en usikker tilstand.

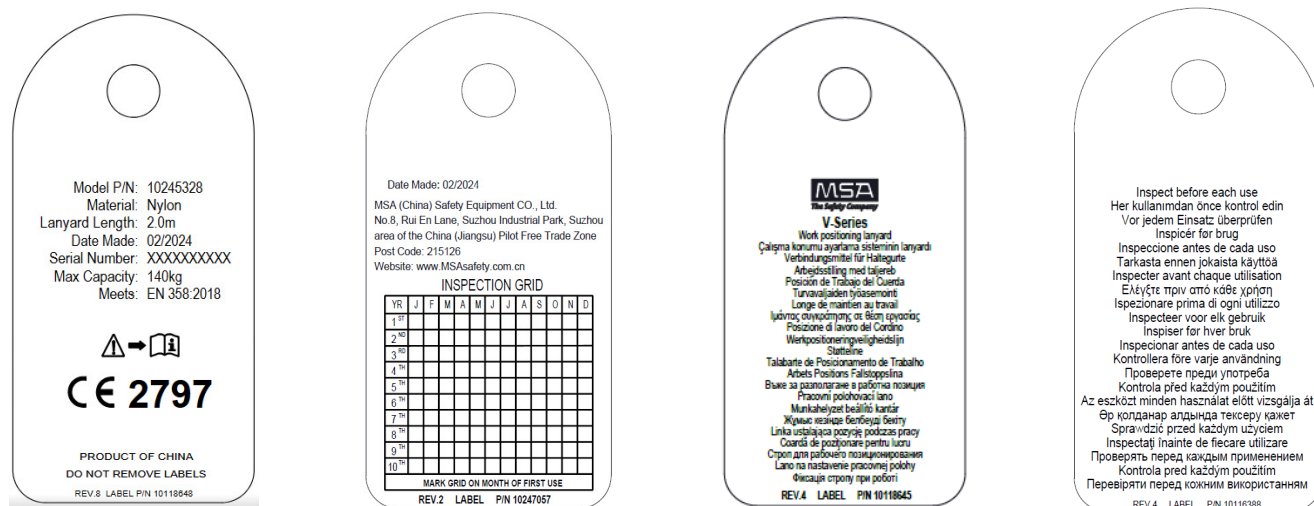
12 Kassering av liner

Når linen ikke lenger er egnet for bruk eller dersom den ikke består alle kontroller, skal den kasseres umiddelbart.

Følg kasseringstrinnene

- Sett opp tre plastkasser merket Tekstil, Metall og Plast der du skal legge de respektive komponentene til linen.
- Legg linen utover et bord/flatt underlag.
- Kontroller slitasjen på linen.
- Hvis det forekommer slitasje, skal linen kasseres. Bruk en skarp saks, klipp av teksten og demonter linen.
- Legg tekstil-, plast- og metallkomponenter i de respektive plastkassene.

13 Etiketter



KONTROLLKORT

Det anbefales at linen kontrolleres og undersøkes av en kompetent person for eventuelle skader eller mangler dersom behovet oppstår, men minst én gang i året. Observasjonene skal registreres i tabellen under. Dersom slike skader observeres, skal linen skiftes ut umiddelbart.

Linen skal bare brukes med et arbeidsposisjoneringsystem i samsvar med EN 358:2018.

Følg bruksanvisningen for de individuelle komponentene.

SERVICE- OG INSPEKSJONSSKJEMA

SERIENUMMER:			
MODELLNUMMER:			
KJØPSDATO:		DATO FOR FØRSTE BRUK:	

INSPEKSJONSDATO:	NOTERTE INSPEKSJONSELEMENTER	KORRIGERINGSTILTAK	UTFØRT VEDLIKEHOLD
Godkjent av:			
Godkjent av:			
Godkjent av:			
Godkjent av:			
Godkjent av:			
Godkjent av:			
Godkjent av:			
Godkjent av:			
Godkjent av:			
Godkjent av:			
Godkjent av:			
Godkjent av:			
Godkjent av:			

Gebruiksaanwijzing
V-serie werkpositioneringsvanglijn
Van toepassing op 10245328



Bestelnr.: 10247684/01

Drukspec.:

CR: 800000064507

WAARSCHUWING!

Deze instructies moeten aan de gebruiker verstrekt worden vóór gebruik van het product en bewaard worden als naslagwerk voor de gebruiker. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het toestel gaat gebruiken of onderhouden. Het toestel zal alleen correct functioneren als het wordt gebruikt en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant. Indien dit niet gebeurt, werkt het toestel mogelijk niet zoals het is bedoeld, en kunnen personen die op het toestel vertrouwen ernstig letsel oplopen of overlijden.

De garanties van MSA voor het product verliezen hun geldigheid wanneer het product niet wordt geïnstalleerd en gebruikt conform de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Bescherm uzelf en uw medewerkers door de instructies op te volgen.

Lees de teksten gemarkeerd met WAARSCHUWING en VOORZICHTIG en neem deze in acht. Voor aanvullende informatie met betrekking tot het gebruik of reparaties kunt u tijdens kantooruren bellen met 1-800-MSA-2222.

U kunt de verklaring van overeenstemming terugvinden onder de volgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA is een geregistreerd handelsmerk van MSA Technology, LLC, in de VS, Europa en andere landen. Ga voor alle andere merken naar <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
No. 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Suzhou area of the China (Jiangsu) Pilot Free Trade Zone
Post Code: 215126

Bezoek voor uw lokale MSA-contactgegevens onze website www.MSAsafety.com

Inhoud

1	Goedkeuringsinformatie	128
2	Prestatie en gebruiksbeperkingen	128
3	Informatie voor gebruik	128
4	Gebruik	128
5	Correct gebruik	129
6	Bescherming van de werkpositioneringslijn tijdens gebruik	130
7	Reinigings- en drogingsinstructies	131
8	Opslag en transport	131
9	Levensduur	131
10	Accessoires	131
11	Inspectie	131
12	Vanglijn afvoeren	132
13	Labels	132

1 Goedkeuringsinformatie

Van toepassing op werkpositioneringslijn:	10245328
Fabrikant:	MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD CCQS Certification Services Limited Block Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ierland Goedgekeurd door de Ierse regering als een aangemelde instantie voor CE-markering nr. 2834
Certificerende instantie:	BSI Group the Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Nederland Nummer aangemelde CE-instantie: 2797
Voortdurende beoordelingsinstantie:	

De werkpositioneringslijn met ond.nr. 10245328 is geclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) onder de Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en van de Raad van 9 maart 2016 inzake persoonlijke beschermingsmiddelen en het is aangetoond dat het voldoet aan deze richtlijn via de geharmoniseerde Europese norm EN 358:2018 en MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

2 Prestatie en gebruiksbeperkingen

De werkpositioneringslijn is getest en goedgekeurd in overeenstemming met EN 358:2018 en MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

EN 358:2018 beproeving

Bepaling 4.1 Ontwerp, constructie en ergonomie
Bepaling 4.5 Dynamische sterkte
Bepaling 4.4 Statische sterkte

3 Informatie voor gebruik

De werkpositioneringslijn, ond.nr. 10245328 is een instelbare vanglijn gemaakt van polyamidetouw met een metalen instelmechanisme voor de touwlengte. De lengte kan worden ingesteld met behulp van een mechaniek. De maximale lengte van de vanglijn is echter beperkt tot 2,0 m. De vanglijn ond.nr. 10245328 kan worden bevestigd aan de bevestigingselementen van de werkpositioneringsriemen met behulp van karabijnhaken. De vanglijn kan ook permanent worden geïncorporeerd aan een werkpositioneringsriem, maar alleen door de fabrikant.

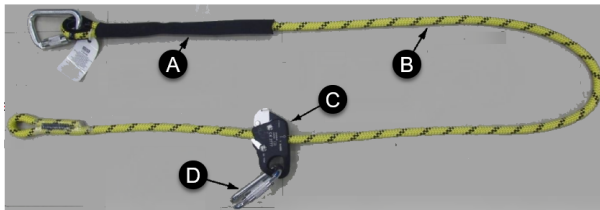
De werkpositioneringslijn is gemaakt voor één persoon. Het maximale nominale persoonlijke gewicht is 140 kg, inclusief alle gereedschap.

De vanglijn is gemarkeerd met:

- De CE-markering die aantoont dat het product voldoet aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425 inzake persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)
- Modelnummer
- Fabricagedatum
- Serienummer
- Materiaal

4 Gebruik

De werkpositioneringslijn, ond.nr. 10245328, heeft twee bevestigingseinden. Aan één uiteinde zit een splitsoog terwijl aan het andere uiteinde de bevestigingsring van het mechaniek zit ([Afbeelding 1](#)).

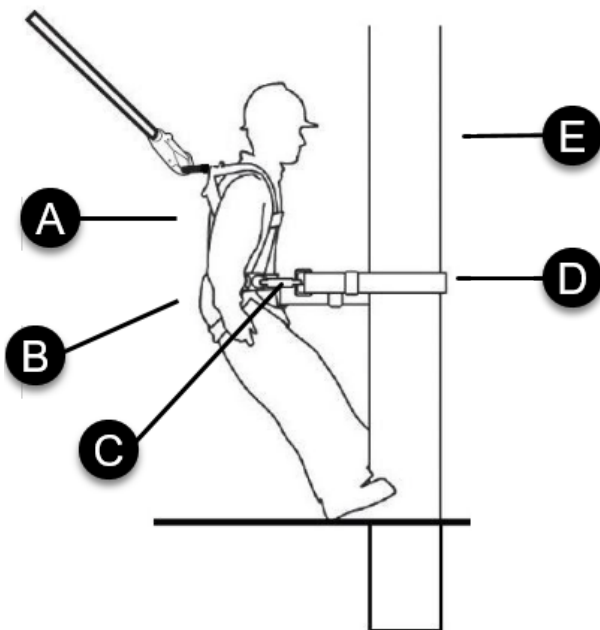


- A: Bescherming bandenstel
- B: Kernmanteltouw Ø12 mm
- C: Touwklem
- D: Karabijnhaak

Afbeelding 1 Overzicht vanglijncomponenten

1. Bevestig de karabijnhaak aan beide bevestigingsuiteinden van de vanglijn.
2. Bevestig het laterale bevestigingselement van uw werkpositioneringsriem aan één uiteinde, sla de vanglijn tweemaal rond de verticale steun en bevestig het verbindingsstuk aan het andere bevestigingselement van de werkpositioneringsriem.
3. Stel de lengte van de vanglijn in met het instelmechaniek.

OPMERKING: Afbeelding 2 toont hoe de positioneringslijn wordt gebruikt. Zorg ervoor dat het verankeringspunt van de vanglijn op of boven het middel is. De vanglijn tweemaal rond de steun slaan wordt aanbevolen om omlaag glijden te voorkomen. De apparatuur mag niet worden gemodificeerd en reparaties moeten worden uitgevoerd conform de instructies van de fabrikant.



- A: Gebruiker in positie gehouden
- B: Lateraal bevestigingselement
- C: Karabijnhaak
- D: Werkpositioneringsriem
- E: Verticale steun

Afbeelding 2 Diagram vanglijngebruik

5 Correct gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

- Het toestel mag alleen worden gebruikt door een getraind en deskundig persoon.
- Inspecteer de werkpositioneringslijn op breuken in het touw.
- De werkpositioneringslijn mag alleen worden gebruikt voor werkpositionering.
- De werkpositioneringslijn mag niet worden gebruikt in zeer zure of basische omstandigheden.
- Gebruik de werkpositioneringslijn niet bij tekenen van scheuren of gebreken.
- Zorg dat de karabijnhaak correct bevestigd is aan het bevestigingselement en vergrendeld conform EN 362:2004.
- De werkpositioneringslijn moet het persoonlijk eigendom van diens gebruiker zijn. De vanglijn moet tijdens het gebruik strak worden gehouden en de vrije beweging moet beperkt blijven tot maximaal 0,60 m.

- Bij twijfel over de veiligheid van de werkpositioneringslijn moet deze onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld voor onderzoek door een deskundig persoon.
- Nooit een werkpositioneringslijn gebruiken voor valstopdoeleinden.
- Controleer regelmatig de bevestigings- en/of insteелеlementen tijdens gebruik.
- Het kan nodig zijn voorzieningen aan te brengen voor werkpositionering of het tegenhouden met algemene middelen (bijv. veiligheidsnetten) of persoonlijke middelen (bijv. valstopsystemen conform EN 363) als bescherming tegen vallen vanaf hoogte.
- Controleer of de medische staat van de gebruiker de persoonlijke veiligheid niet beïnvloedt bij normaal gebruik of tijdens een noodsituatie.
- REDDING EN EVACUATIE: de gebruiker moet een reddingsplan en de middelen bij de hand hebben om het plan uit te voeren. Het plan moet rekening houden met de apparatuur en speciale training die nodig is om onmiddellijke redding uit te voeren onder alle voorzienbare omstandigheden. Aanbevolen wordt middelen ter beschikking te stellen waarmee een gebruiker kan worden geëvacueerd zonder de hulp van anderen. Dit zal meestal de tijd verkorten om op een veilige plek te komen en het risico voor reddingswerkers verlagen of elimineren.
- Als de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) worden doorverkocht, is het essentieel dat de instructies voor gebruik, onderhoud en periodieke inspecties in de taal worden vertaald van het land van bestemming.
- De apparatuur mag niet buiten zijn beperkingen worden gebruikt of voor een ander dan het beoogde doel.
- Gebruik het toestel alleen met geschikte combinaties en controleer op gevaren die kunnen ontstaan door combinaties van toestellen.
- Maak geen combinaties van toestellen die de veilige werking van onderdelen van de valbeschermings- of reddingssystemen in gevaar kunnen brengen.
- Het is belangrijk om vóór het gebruik te controleren of er gevaren kunnen ontstaan door gebruik van een combinatie van items waarbij de veiligheid van een item wordt beïnvloed of gestoord door het gebruik van een ander item.
- Alleen een harnasgordel die voldoet aan EN 361:2002 mag binnen het valbeveiligingssysteem worden gebruikt als een toestel om het lichaam vast te houden.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

INSTRUCTIES VOOR VERANKERING:

Gebruik bij voorkeur structurele verankeringen die voor dit doel zijn voorzien (volgens EN 795) of verankeringspunten met een minimumsterkte van 12 kN.

6 Bescherming van de werkpositioneringslijn tijdens gebruik

OPMERKING

De werkpositioneringslijn moet worden beschermd tegen de volgende zaken:

- Veroudering door koude, hitte, vocht en direct zonlicht.
- Aantasting door chemicaliën zoals oliën, zuren, oplosmiddelen en zeewater.
- Onjuiste keuze van de werkpositioneringslijn in relatie tot het betrokken risico.
- Onjuiste combinatie met andere apparatuur.
- Gebruik door iemand die niet veiligheidsbewust is.
- Onnodige fysieke belasting (statisch of dynamisch), bijv. door het heffen van zware voorwerpen zoals bouwelementen, platen, enz.
- Incorrect gebruik door niet-getrainde personen.
- Aantasting door mechanische slijtage, water of vervuiling.
- Onjuist(e) opslag, onderhoud of reiniging.

Wanneer de werkpositioneringslijn wordt gebruikt, moet zeker worden gesteld dat de drager niet struikelt over slaphangende ankerlijnen of vanglijnen.

Voorafgaan aan gebruik moet een reddingsplan opgesteld zijn.

7 Reinigings- en drogingsinstructies

WAARSCHUWING!

Verwijder alle oppervlaktevervuiling zoals, maar niet beperkt tot, beton, pleisterwerk, dakbedekkingsmateriaal enz. dat het doorsnijden of schuren van bevestigde componenten kan versnellen.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Bij lichte vervuiling kunt u de werkpositioneringslijn afvegen met een katoenen doek of een zachte borstel. Gebruik geen schurend materiaal. Voor een intensievere reiniging wast u de werkpositioneringslijn in water bij een maximale temperatuur van 40 °C met een neutraal wasmiddel (pH7). De wastemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C. Geen zure of basische wasmiddelen gebruiken. Laat de werkpositioneringslijn natuurlijk drogen en houd deze uit de buurt van open vuur of andere hittebronnen. Vermijd direct zonlicht.

8 Opslag en transport

Bewaar of vervoer het toestel in een koele, droge, schone omgeving, uit de buurt van hitte, stoom, schadelijke dampen, bijtende stoffen, knaagdieren, stof, olie en direct zonlicht. Bescherm het toestel tijdens het vervoer om schade en vervuiling te voorkomen. Inspecteer het toestel na langdurige opslag voordat u deze weer in gebruik neemt.

9 Levensduur

De verwachte levensduur van de vanglijn is 10 jaar vanaf het eerste gebruik. De levensduur hangt echter grotendeels af van de gebruiksomstandigheden van het product. Controleer het toestel altijd voor elk gebruik. Elk product dat de inspectie niet doorstaat, moet direct buiten gebruik worden genomen ongeacht de leeftijd. De volgende factoren kunnen de prestatie van het product en de levensduur verminderen: incorrecte opslag, incorrect gebruik, slijtage, contact met chemicaliën (zuren en basen), blootstelling aan hoge temperaturen en uv-straling.

10 Accessoires

MSA produceert geen accessoires voor de werkpositioneringslijn. Nooit een werkpositioneringslijn samen gebruiken met accessoires van slechte kwaliteit.

De gebruiker is verantwoordelijk voor alle schade die voortvloeit uit dergelijke omstandigheden.

11 Inspectie

- De vanglijn MOET voor elk gebruik volledig worden geïnspecteerd om te controleren of deze veilig voor gebruik is.
- De vanglijn MOET bovendien iedere twaalf maanden worden geïnspecteerd door een deskundige die daartoe gemachtigd is onder de huidige wetgeving van het land van gebruik.
- Inspecteer de touwen van de vanglijn op ernstige slijtage, snijplekken, brandplekken, gerafelde uiteinden, schuurplekken of andere schade.
- Inspecteer de naden op losgetrokken, losse of gescheurde steken. Inspecteer de leesbaarheid van de productmarkeringen.
- Onderzoek of de karabijnhaak correct handmatig of automatisch vergrendeld.
- Onderzoek de karabijnhaak en de touwklem op vervorming, scherpe randen, bramen, scheuren of slijtage.
- Onderzoek de beschadiging van de bescherm laag en onderzoek op corrosie. Als op het oppervlak van de metalen onderdelen rode roest gevonden wordt, moet het gebruik onmiddellijk gestopt en het product worden vernietigd.
- Gebruik de vanglijn niet als inspectie een onveilige staat aantoont.

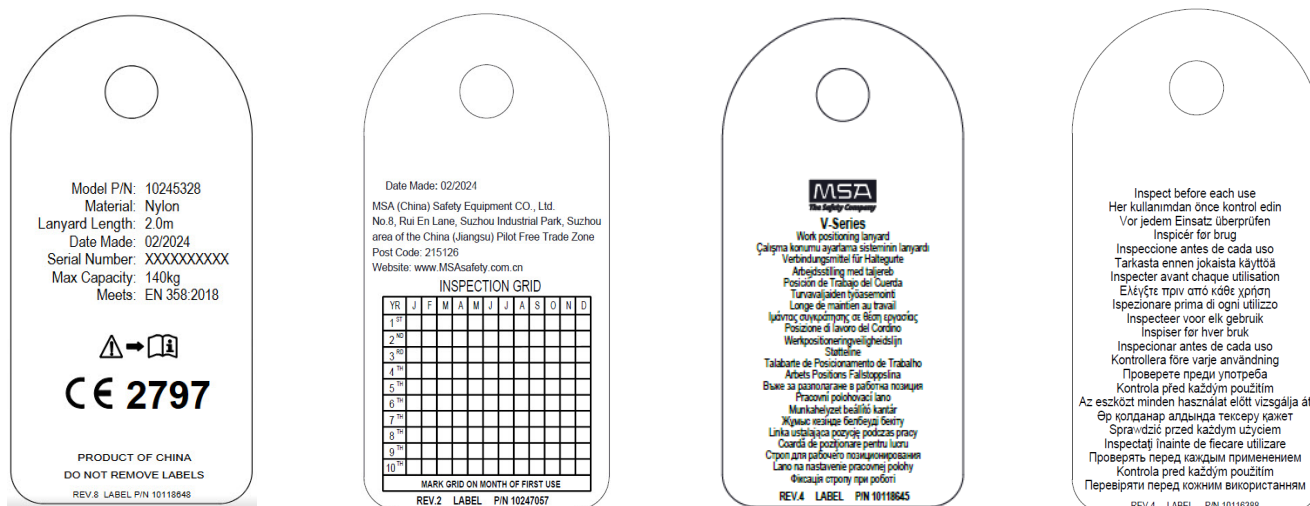
12 Vanglijn afvoeren

Voer de vanglijn onmiddellijk af, als deze ongeschikt is of niet door de keuringen komt.

Hoe voert u de vanglijn af

- Zorg voor drie plastic kratten - textiel, metaal en kunststof - waarin de betreffende componenten van de vanglijn kunnen worden gedaan.
- Spreid de vanglijn uit op een tafel / vlakke ondergrond.
- Inspecteer de vanglijn op slijtage.
- Als er slijtage wordt geconstateerd, voert u de vanglijn af: gebruik een scherpe schaar en knip de textiele delen eraf en demonteer de vanglijn.
- Leg de textiele, kunststoffen en metalen componenten in de juiste kratten.

13 Labels



CONTROLEKAART

Aanbevolen wordt de vanglijn te laten inspecteren door een deskundig persoon op schade of gebreken als dit nodig is, maar minimaal eens per jaar. De bevindingen moeten worden genoteerd in onderstaande tabel. Als er dergelijke schade wordt geconstateerd, moet de vanglijn direct worden vervangen.

De vanglijn mag uitsluitend worden gebruikt in een werkpositioneringssysteem conform EN 358:2018.

De gebruiksinstructies voor de individuele componenten dienen in acht te worden genomen.

SERVICE- EN INSPECTIERAPPORT

SERIENUMMER:			
MODELNUMMER:			
AANKOOPDATUM:		DATUM EERSTE GEBRUIK:	

INSPECTIEDATUM:	INSPECTIE-ITEMS GEZIEN	OPLOSSING	UITGEVOERD ONDERHOUD
Goedgekeurd door:			
Goedgekeurd door:			
Goedgekeurd door:			
Goedgekeurd door:			
Goedgekeurd door:			
Goedgekeurd door:			
Goedgekeurd door:			
Goedgekeurd door:			
Goedgekeurd door:			
Goedgekeurd door:			

Instrukcja obsługi

Linka ustalająca pozycję podczas pracy z serii V

Dotyczy 10245328



Nr zamówienia: 10247684/01

Wydruk specyfikacji:

CR: 800000064507

OSTRZEŻENIE!

Instrukcje te należy udostępnić użytkownikom przed użyciem tego produktu i zachować dostępne do wglądu. Przed użyciem lub konserwacją urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenie będzie działać zgodnie ze swoim przeznaczeniem tylko pod warunkiem użytkowania i konserwowania zgodnie z instrukcją producenta. W przeciwnym razie może ono nie działać prawidłowo, a osoby polegające na nim mogą doznać poważnych urazów ciała lub ponieść śmierć.

Gwarancje firmy MSA tracą ważność w przypadku, gdy produkt został zainstalowany i jest używany niezgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. Należy przestrzegać podanych instrukcji w celu ochrony siebie i innych pracowników.

Przeczytać treść i stosować się do OSTRZEŻEŃ i PRZESTRÓG. W celu uzyskania dodatkowych informacji o użyciu lub naprawach przyrządu prosimy o kontakt pod numerem telefonu 1-800-MSA-2222 w normalnych godzinach pracy.

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym adresem: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA jest zastrzeżonym znakiem towarowym MSA Technology, LLC na terenie Stanów Zjednoczonych, Europy i innych krajów. Wszystkie znaki towarowe – patrz strona internetowa <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
No.8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Suzhou, China (Jiangsu) Pilot Free Trade Zone
Kod pocztowy: 215126

Dane kontaktowe lokalnych oddziałów MSA można znaleźć na stronie internetowej www.MSAsafety.com

Spis treści

1	Informacje o zatwierdzeniu	137
2	Działanie i ograniczenia użycia	137
3	Instrukcja użytkowania	137
4	Sposób użycia	137
5	Prawidłowe użytkowanie	138
6	Ochrona linki ustalającej pozycję podczas pracy w trakcie użytkowania	139
7	Instrukcje dotyczące czyszczenia i suszenia	140
8	Przechowywanie i transport	140
9	Żywotność	140
10	Akcesoria	140
11	Kontrola	140
12	Usuwanie linki	141
13	Etykiety	141

1 Informacje o zatwierdzeniu

Dotyczy linki ustalającej pozycję podczas pracy: 10245328

Producent: MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD

Jednostka certyfikująca: CCQS Certification Services Limited Block
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road
Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlandia
Zatwierdzone przez rząd Irlandii jako jednostka notyfikowana uprawniona do nadawania oznakowania CE pod nr.2834

Jednostka ds. bieżącej oceny: BSI Group the Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Holandia
Numer jednostki notyfikowanej CE: 2797

Przedłużająca linka ustalająca pozycję podczas pracy nr 10245328 została sklasyfikowana jako środek ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej został określony jako zgodny z europejską normą zharmonizowaną EN 358:2018 oraz planem badań dotyczącym linek bezpieczeństwa 140 kg MSA, wer. 1.

2 Działanie i ograniczenia użycia

Linka ustalająca pozycję podczas pracy została przetestowana i zatwierdzona zgodnie z normą EN 358:2018 i MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

Badanie EN 358:2018

Klauzula 4.1 Projekt, budowa i ergonomia
Klauzula 4.5 Wytrzymałość dynamiczna
Klauzula 4.4 Wytrzymałość statyczna

3 Instrukcja użytkowania

Linka ustalająca pozycję podczas pracy numer katalogowy: 10245328 to regulowana linka wykonana z liny poliamidowej z mechanizmem regulacji długości z liny metalowej. Długość można regulować za pomocą urządzenia mechanicznego. Jednakże maksymalna długość tej linki jest ograniczona tylko do 2,0 m. Linka, nr katalogowy: 10245328 może być przyłączona za pomocą karabińczyków do elementów mocujących pasów ustalających pozycję podczas pracy. Może być również trwale zamocowana do pasa ustalających pozycję podczas pracy, ale tylko przez producenta.

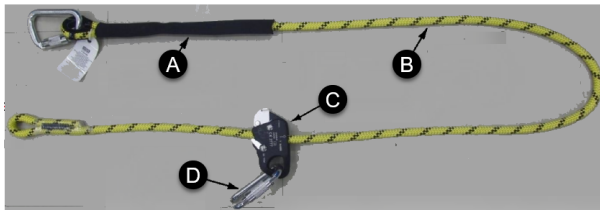
Linka ustalająca pozycję podczas pracy została zaprojektowana dla jednej osoby. Maksymalne dopuszczalne obciążenie to 140 kg, łącznie z narzędziami.

Linka jest oznaczona:

- znakiem CE informującym, że produkt ten spełnia wymogi Rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI) 2016/425
- Numer modelu
- Data produkcji
- Numer seryjny
- Materiał

4 Sposób użycia

Linka ustalająca pozycję podczas pracy, nr katalogowy: 10245328, jest wyposażona w dwa końce do mocowania. Jeden z tych końców to małe oczko z liny, natomiast drugi to pierścień mocujący urządzenia mechanicznego ([rysunek 1](#)).

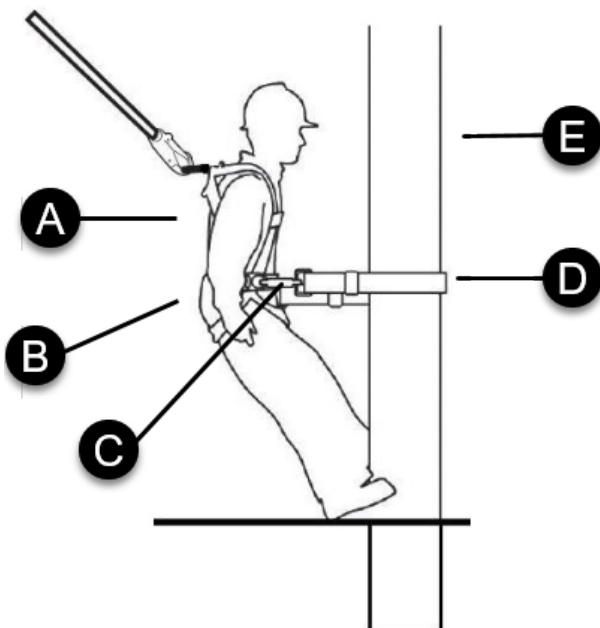


- A: Osłona z taśmy
B: Lina pleciona Ø 12 mm
C: Przyrząd samohamowny
D: Karabińczyk

rysunek 1 Elementy linki — przegląd

1. Przyłącz karabińczyk do obu końców mocujących linki.
2. Teraz przyłącz boczny element mocujący pasa ustalającego pozycję podczas pracy do jednego z końców, owiń linkę dwa razy wokół wspornika pionowego i zamocuj łącznik do innego elementu mocującego pasa ustalającego pozycję podczas pracy.
3. Wyreguluj długość linki za pomocą urządzenia mechanicznego.

UWAGA: rysunek 2 przedstawia linkę ustalającą pozycję w taki sposób, w jaki użytkownik powinien się nią posługiwać. Upewnij się, że punkt kotwiczenia tej linki jest utrzymywany na wysokości pasa lub powyżej. Dwukrotne owinięcie linki jest zalecane w celu zapobiegania jej ześlizgiwaniu się w dół. Sprzęt ten nie może być przerabiany, a wszelkie naprawy powinny być wykonywane zgodnie z instrukcjami producenta.



- A: Użytkownik utrzymywany w pozycji
B: Boczny element mocujący
C: Karabińczyk
D: Pas ustalający pozycję podczas pracy
E: Wspornik pionowy

rysunek 2 Schemat użytkowania linki

5 Prawidłowe użytkowanie

OSTRZEŻENIE!

- Urządzenie SOI jest przeznaczone do użytku wyłącznie przez przeszkolone i kompetentne osoby.
- Skontrolować linkę ustalającą pozycję podczas pracy pod kątem jakichkolwiek rozdarć liny.
- Linkę ustalającą pozycję podczas pracy należy stosować wyłącznie do ustalania pozycji.
- Linka ustalająca pozycję podczas pracy nie powinna być stosowana w środowiskach silnie kwasowych lub zasadowych.
- Nie używać linki ustalającej pozycję podczas pracy w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek jej rozdarć lub defektów.
- Karabińczyk musi zostać prawidłowo zamocowany do elementu połączeniowego i zablokowany w sposób zgodny z normą EN 362:2004.

- Linka ustalająca pozycję podczas pracy powinna być osobistą własnością jej użytkownika. Podczas użycia linka ta powinna być utrzymywana w napięciu, a możliwość ruchu powinna być ograniczona do maks. 0,60 m.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości odnośnie bezpieczeństwa tej linki ustalającej pozycję podczas pracy, należy ją natychmiast wymienić w porozumieniu z kompetentną osobą.
- Nie wolno stosować linki ustalającej pozycję podczas pracy jako urządzenia chroniącego przed upadkiem.
- Podczas użycia należy regularnie sprawdzać elementy zaciskania i/lub regulacji.
- Może być konieczne użycie dodatkowych urządzeń pozycjonujących lub ograniczających zbiorczych (np. siatki zabezpieczającej) lub indywidualnych chroniących przed upadkiem z wysokości (np. systemu ograniczania upadku zgodnego z EN 363).
- Upewnić się, że stan medyczny użytkownika nie ma wpływu na jego bezpieczeństwo podczas normalnego użytkowania oraz w sytuacji awaryjnej.
- AKCJA RATOWNICZA I EWAKUACJA: użytkownik musi mieć przygotowany plan działań ratunkowych oraz środki do jego realizacji. Plan musi uwzględniać urządzenia i specjalne przeszkolenie wymagane do przeprowadzenia natychmiastowej akcji ratunkowej w każdych, dających się przewidzieć warunkach. Zaleca się zapewnienie środków umożliwiających samodzielną ewakuację użytkownika. Dzięki temu czas potrzebny na jego dotarcie do bezpiecznego miejsca zostanie skrócony i ryzyko dla ratowników zmniejszone lub całkowicie wyeliminowane.
- W przypadku odsprzedaży urządzenia ŚOI nowemu użytkownikowi należy przekazać również instrukcję użytkowania, konserwacji i przeglądów okresowych w wersji językowej kraju przeznaczenia.
- Sprzęt ten nie może być użytkowany poza swoimi ograniczeniami lub do innego celu niż został przeznaczony.
- Z urządzenia ŚOI należy korzystać wyłącznie w połączeniu z odpowiednimi akcesoriami oraz po sprawdzeniu obecności ewentualnych zagrożeń wynikających z kombinacji urządzeń.
- Nie wolno stosować kombinacji urządzeń ŚOI, które mogłyby wpływać negatywnie na bezpieczne działanie dowolnego podzespołu w ramach zabezpieczenia przed upadkiem lub systemów ratowniczych.
- Ważne jest, aby przed użyciem dokonać sprawdzenia wszelkich zagrożeń, które mogą powstać przy użyciu kombinacji elementów wyposażenia, gdzie bezpieczna funkcja jednego elementu wpływa na lub zakłóca działanie innego.
- Jako urządzenie podtrzymujące ciało w systemie ograniczania upadku powinna być stosowana wyłącznie uprząż pełna zgodna z EN 361:2002.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

INSTRUKCJA KOTWICZENIA:

Preferowane jest stosowanie strukturalnych elementów kotwiczących wykonanych specjalnie w tym celu (zgodnie z EN 795) lub punktów kotwiczących o minimalnej wytrzymałości 12 kN.

6 Ochrona linki ustalającej pozycję podczas pracy w trakcie użytkowania

UWAGA

Linka ustalająca pozycję podczas pracy powinna być chroniona przed następującymi czynnikami:

- Starzenie na skutek niskiej temperatury, wysokiej temperatury, wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego,
- Odształcenie na skutek działania substancji chemicznych, takich jako oleje, kwasy, rozpuszczalniki i woda morską.
- Niewłaściwy dobór linki ustalającej pozycję podczas pracy w odniesieniu do zakładanego ryzyka.
- Niewłaściwa kombinacja z innym sprzętem.
- Stosowanie przez osobę nieposiadającą dostatecznej świadomości bezpieczeństwa.
- Zbędne obciążenie fizyczne (statyczne lub dynamiczne), np. spowodowane podnoszeniem ciężkich przedmiotów, jak np. kolumny lub płyty itd.
- Niewłaściwe użytkowanie przez niewyszkolone osoby,
- Odształcenie poprzez zużycie materiału, wodę lub zanieczyszczenie,
- Niewłaściwe przechowywanie, konserwacja lub czyszczenie.

Podczas używania linki ustalającej pozycję podczas pracy należy upewnić się, że jej użytkownik nie potknie się na elastycznych linach lub linkach kotwiących.

Przed użyciem należy mieć przygotowany plan ratunkowy.

7 Instrukcje dotyczące czyszczenia i suszenia

OSTRZEŻENIE!

Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z powierzchni, takie jak beton, stiuk, materiały do krycia dachów, i inne, które mogłyby przyczyniać się do przecięcia lub przetarcia elementów ogranicznika upadku.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

W przypadku niewielkiego zabrudzenia wytrzeć linkę bawełnianą szmatką lub miękką szczotką. Nie używać żadnych materiałów ściernych. W razie potrzeby intensywnego czyszczenia należy prać linkę w temperaturze maks. 40°C przy użyciu neutralnego detergentu (pH7). Temperatura prania nie powinna przekraczać 40°C. Nie stosować detergentów kwasowych ani zasadowych. Linkę ustalającą pozycję podczas pracy należy pozostawić do wyschnięcia na powietrzu z dala od otwartego płomienia i jakichkolwiek innych źródeł ciepła. Chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym.

8 Przechowywanie i transport

Przechowywać i transportować urządzenie ŚOI w chłodnym, suchym i czystym miejscu z dala od źródeł ciepła, pary, szkodliwych dymów, agresywnych chemikaliów, oleju oraz dostępu gryzoni i bezpośredniego działania światła słonecznego. Podczas transportu chronić urządzenie przed uszkodzeniami i zanieczyszczeniem. Po długim okresie przechowywania sprawdzić stan urządzenia przed przywróceniem do użytku.

9 Żywotność

Oczekiwana żywotność linki wynosi 10 lat od momentu pierwszego użycia, jednak żywotność w dużej mierze zależy od warunków użytkowania produktu. Urządzenie należy sprawdzić przed każdym użyciem. Każdy produkt, który nie przejdzie kontroli, musi być natychmiast usunięty z eksploatacji niezależnie od jego wieku. Następujące czynniki mogą zmniejszyć wydajność produktu oraz jego żywotność: nieprawidłowe przechowywanie, nieprawidłowe użytkowanie, zużycie oraz przetarcia, kontakt z substancjami chemicznymi (kwasy i zasady), ekspozycja na wysokie temperatury oraz promieniowanie UV.

10 Akcesoria

MSA nie wytwarza żadnych akcesoriów do linki ustalającej pozycję podczas pracy i zdecydowanie zaleca. Nie wolno stosować linki ustalającej pozycję podczas pracy z jakimikolwiek akcesoriami o niedostatecznej jakości.

Użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody, które wystąpią w takich okolicznościach.

11 Kontrola

- Linka MUSI być w pełni sprawdzona przed każdym użyciem, czy nadaje się do pracy.
- Ponadto linka MUSI co najmniej raz na sześć miesięcy przejść przegląd u kompetentnej osoby, która jest upoważniona przez przepisy prawa obowiązujące w kraju eksploatacji.
- Podczas kontroli linek należy sprawdzić ją pod kątem nadmiernego zużycia, przecięcia, nadpalenia, postrzępionych krawędzi, przetarcia i innych uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy nie występują wyciągnięte, luźne lub zerwane szwy. Sprawdzić czytelność oznaczeń produktu.
- Sprawdzić karabinek pod kątem prawidłowego działania funkcji ręcznego lub automatycznego blokowania.
- Sprawdzić karabińczyk i uchwyt liny pod kątem zniekształceń, ostrych krawędzi, zadziórów, pęknięć lub zużycia.
- Sprawdzić uszkodzenie warstwy ochronnej i obecność korozji, w przypadku stwierdzenia na powierzchni metalowych czerwonej rdzy należy natychmiast zaprzestać użytkowania i zniszczyć je.
- Nie używać linki, jeżeli kontrola wykaże uszkodzenia.

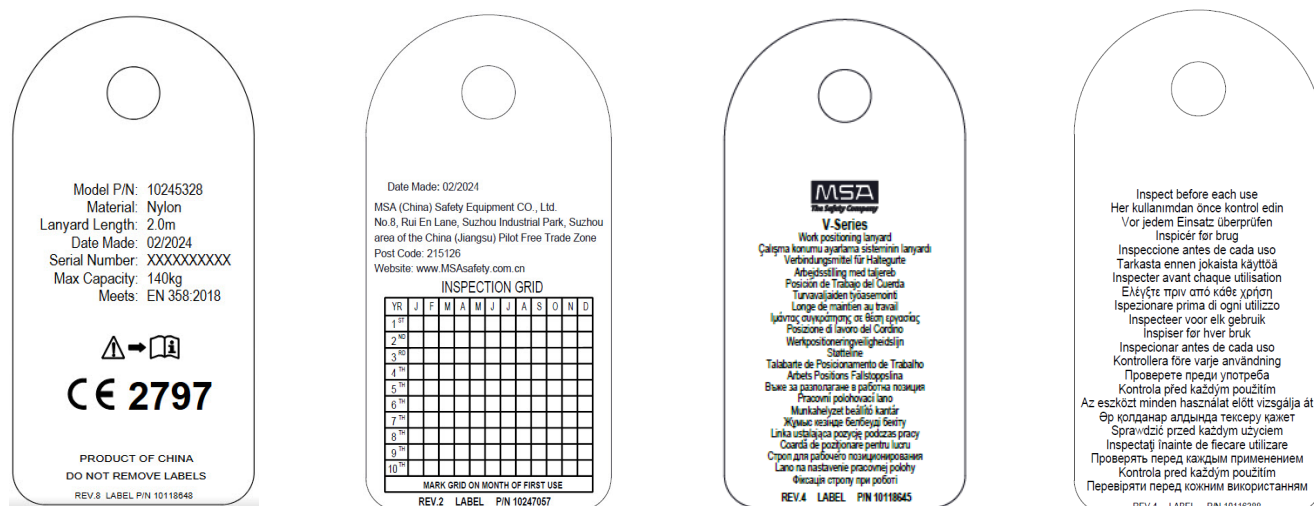
12 Usuwanie linki

Jeżeli linka nie będzie już zdatna do użytku lub w przypadku stwierdzenia niezgodności podczas jakiegokolwiek kontroli, należy ją natychmiast zutylizować.

W celu utylizacji wykonać poniższe kroki

- Przygotować trzy plastikowe pojemniki z odpowiednim opisem - na materiały tekstylne, metal i plastik w celu umieszczenia w nich odpowiednich komponentów linki.
- Rozłożyć linkę na stole / płaskiej powierzchni.
- Skontrolować pod kątem obecności śladów zużycia i przetarć na lince.
- W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek zużycia lub przetarcia, zutylizować linkę przy pomocy ostrych nożyczek; najpierw odciąć część tekstylną i rozmontować linkę.
- Umieścić komponenty z materiałów tekstylnych, plastikowych i metalowych w odpowiednich pojemnikach.

13 Etykiety



KARTA KONTROLI

Zalecamy, aby zawsze gdy zajdzie potrzeba linka była sprawdzana i badana przez kompetentną osobę pod kątem jakichkolwiek uszkodzeń lub usterek, jednak nie rzadziej niż raz w roku. Obserwacje powinny być odnotowane w poniższej tabeli. W przypadku stwierdzenia takich uszkodzeń, linka powinna zostać natychmiast wymieniona.

Linka ta może być stosowana tylko w systemie pozycjonowania w sposób zgodny z normą EN 358:2018.

Należy przestrzegać instrukcji użycia poszczególnych komponentów.

ŚWIADECTWO SERWISU I PRZEGLĄDU

NUMER SERYJNY:			
NUMER MODELU:			
DATA ZAKUPU:		DATA PIERWSZEGO UŻYCIA:	

DATA PRZEGLĄDU:	ODNOTOWANE POZYCJE PRZEGLĄDU	DZIAŁANIE NAPRAWCZE	WYKONANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE
Zatwierdził(a):			
Zatwierdził(a):			
Zatwierdził(a):			
Zatwierdził(a):			
Zatwierdził(a):			
Zatwierdził(a):			
Zatwierdził(a):			
Zatwierdził(a):			
Zatwierdził(a):			
Zatwierdził(a):			

Manual de utilização

Cabo de posicionamento no trabalho série V

Aplicável a 10245328



N.º da encomenda: 10247684/01

Especif. impr:

CR: 800000064507

ADVERTÊNCIA!

As presentes instruções devem ser fornecidas aos utilizadores antes da utilização do produto e guardadas para consulta rápida por parte do utilizador. Leia atentamente este manual antes de utilizar o dispositivo ou proceder à sua manutenção. O dispositivo apenas funcionará como previsto se for utilizado e submetido a manutenção de acordo com as instruções do fabricante. Caso contrário, poderá não funcionar como previsto, resultando em danos corporais graves ou morte das pessoas que dependem do seu bom funcionamento.

As garantias dadas pela MSA relativamente ao produto não serão aplicadas caso este não seja instalado e utilizado de acordo com as instruções deste manual. Proteja-se a si e aos seus colaboradores seguindo as instruções.

Leia e consulte as ADVERTÊNCIAS e PRECAUÇÕES no manual. Para informações adicionais relativas à utilização ou reparação, ligue para o 1-800-MSA-2222 durante o horário de expediente normal.

A Declaração de Conformidade pode ser consultada através da seguinte hiperligação: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA é uma marca registada da MSA Technology, LLC nos EUA, na Europa e em outros países. Para todas as outras marcas registadas, consulte <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
No. 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Suzhou area of the China (Jiangsu) Pilot Free Trade Zone
Código Postal: 215126

Para obter os contactos da MSA local, visite o nosso site www.MSAsafety.com

Índice

1	Informações de aprovação	146
2	Desempenho e limitações de utilização	146
3	Informações de utilização	146
4	Como utilizar	146
5	Utilização Correta	147
6	Proteção do cabo de posicionamento de trabalho durante a utilização	148
7	Instruções de limpeza e secagem	149
8	Armazenamento e transporte	149
9	Vida útil	149
10	Acessórios	149
11	Verificação	149
12	Eliminar um cabo	150
13	Etiquetas	150

1 Informações de aprovação

Aplicável ao cabo de posicionamento de trabalho:	10245328
Fabricante:	MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
Organismo de certificação:	CCQS Certification Services Limited Block Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlanda Aprovado pelo Governo Irlandês como Organismo notificado para a marcação CE n.º 2834
Organismo responsável pela avaliação contínua:	BSI Group the Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amesterdão, Países Baixos Número de organismo notificado CE: 2797

O cabo de posicionamento de trabalho, ref. 10245328, é classificado como Equipamento de Proteção Individual (EPI) pelo Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de março de 2016 relativo aos equipamentos de proteção individual e demonstrou estar em conformidade com este Regulamento através da Norma Europeia Harmonizada EN 358:2018 e MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

2 Desempenho e limitações de utilização

O cabo de posicionamento de trabalho foi testado e aprovado de acordo com a norma EN 358:2018 e MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

Teste da EN 358:2018

Cláusula 4.1 Design, construção e ergonomia
Cláusula 4.5 Resistência dinâmica
Cláusula 4.4 Resistência estática

3 Informações de utilização

O cabo de posicionamento de trabalho, n.º peça 10245328, é um cabo ajustável composto por corda de poliamida com um mecanismo metálico de regulação do comprimento da corda. O comprimento pode ser regulado através do dispositivo mecânico. Contudo, o comprimento máximo do cabo encontra-se limitado a apenas 2,0 metros. O cabo, n.º peça 10245328, pode ser fixado aos elementos de acoplamento dos cintos de posicionamento de trabalho através de mosquetões. Também pode ser permanentemente integrado num cinto de posicionamento de trabalho, mas apenas pelo fabricante.

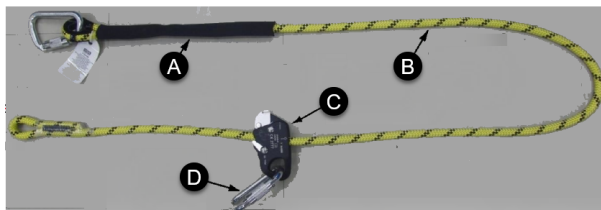
O cabo de posicionamento de trabalho foi concebido para um utilizador. O peso individual máximo é de 140 kg, incluindo todas as ferramentas.

O cabo está marcado com:

- A marca CE, a qual indica que o produto respeita os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 relativo a EPI
- Número do modelo
- Data de fabrico
- Número de série
- Material

4 Como utilizar

O cabo de posicionamento de trabalho, n.º peça 10245328, tem duas extremidades de acoplamento. Uma das extremidades é um pequeno olhal unido, enquanto a outra extremidade é uma argola de acoplamento do dispositivo mecânico ([Figura 1](#)).

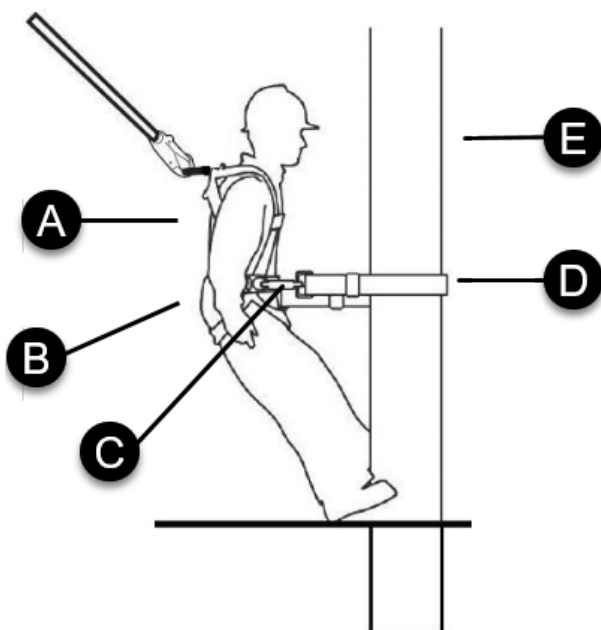


- A: manga de segurança
B: corda Kernmantle com 12 mm de diâmetro
C: dispositivo antiqueda
D: mosquetão

Figura 1 Visão geral dos componentes do cabo

1. Fixe o mosquetão a ambas as extremidades de acoplamento do cabo.
2. Ligue o elemento de acoplamento lateral do cinto de posicionamento de trabalho a uma das extremidades, enrole o cabo duas vezes em redor do suporte vertical e fixe o conector ao outro elemento de acoplamento do cinto de posicionamento de trabalho.
3. Ajuste o comprimento do cabo utilizando o dispositivo mecânico.

NOTA: a Figura 2 mostra o cabo de posicionamento em utilização. Certifique-se de que o ponto de ancoragem do cabo é mantido ao nível da cintura, ou acima desta. Recomenda-se que enrole o cabo duas vezes para evitar que este escorregue para baixo. O equipamento não deve ser alterado e quaisquer reparações devem ser realizadas em linha com as instruções dos fabricantes.



- A: utilizador na posição
B: elemento de acoplamento lateral
C: mosquetão
D: cinto de posicionamento de trabalho
E: suporte vertical

Figura 2 Diagrama de utilização do cabo

5 Utilização Correta

⚠ ADVERTÊNCIA!

- O dispositivo só pode ser utilizado por uma pessoa devidamente formada e competente.
- Inspeccione o cabo de posicionamento de trabalho quanto a ruturas da corda.
- O cabo de posicionamento de trabalho apenas deve ser utilizado para posicionamento.
- O cabo de posicionamento de trabalho não deve ser utilizado em ambientes altamente ácidos ou básicos.
- Não utilize o cabo de posicionamento de trabalho em caso de rutura ou defeito.
- Certifique-se que o mosquetão está corretamente fixado ao elemento de acoplamento e bloqueado de acordo com a EN 362:2004.
- O cabo de posicionamento de trabalho deve ser propriedade pessoal do respetivo utilizador. Durante a utilização, o cabo deve ser mantido esticado e com o movimento livre limitado a uma distância máxima de 0,60 m.

- Em caso de dúvida sobre a segurança do cabo de posicionamento de trabalho, este deve ser imediatamente retirado de serviço para ser examinado por um técnico competente.
- Não utilize um cabo de posicionamento de trabalho para fins de detenção de queda.
- Controle regularmente os elementos de fixação e/ou ajuste durante a utilização.
- Poderá ser necessário complementar disposições para o posicionamento de trabalho ou restrições com meios coletivos (por exemplo, redes de segurança) ou meios pessoais (por exemplo, sistemas de proteção contra quedas em conformidade com a EN 363) de proteção contra quedas em altura.
- Certifique-se de que o estado clínico do utilizador não afeta a segurança pessoal em situações de utilização normal e de emergência.
- RESGATE E EVACUAÇÃO: o utilizador deve possuir um plano de resgate e os meios à disposição para o implementar. O plano deve ter em consideração o equipamento e a formação específicos necessários para implementar um resgate imediato, em todas as condições previsíveis. Recomenda-se o fornecimento de meios para a evacuação dos utilizadores sem que seja necessária a assistência de outras pessoas. Desta forma, reduz-se o tempo necessário para alcançar um lugar seguro e reduzem-se ou evitam-se os perigos para os responsáveis pelo resgate.
- Se o EPI for revendido, é essencial que as instruções de utilização, de manutenção e de verificação periódica sejam fornecidas no idioma de destino.
- O equipamento não deve ser utilizado além das suas limitações nem para outros fins além daquele a que se destina.
- Utilize o dispositivo apenas com combinações adequadas e verifique se existem perigos que possam resultar de combinações de dispositivos.
- Não faça qualquer combinação de dispositivos que possa comprometer o funcionamento seguro de qualquer componente dos sistemas de proteção contra quedas ou de salvamento.
- É importante verificar, antes de utilizar, quaisquer perigos que possam resultar da utilização de combinações de artigos de equipamento onde o funcionamento seguro de qualquer artigo seja afetado por ou interfira com o funcionamento seguro de outro artigo.
- Apenas deve ser utilizado um arnês completo, em conformidade com a EN 361:2002, enquanto dispositivo de detenção de corpo no sistema de proteção contra quedas.

O incumprimento destas advertências pode resultar em lesões graves ou morte.

INSTRUÇÕES DE ANCORAGEM:

É preferível usar fixações estruturais fornecidas para esse efeito (de acordo com a norma EN 795) ou pontos de ancoragem com uma resistência mínima de 12 kN.

6 Proteção do cabo de posicionamento de trabalho durante a utilização

AVISO

O cabo de posicionamento de trabalho deve ser protegido contra os seguintes fatores:

- Desgaste provocado por frio, calor, humidade e luz solar direta.
- Deterioração provocada por químicos, como óleos, ácidos, solventes e água salgada.
- Escolha inadequada do cabo de posicionamento de trabalho relativamente ao risco envolvido.
- Combinação inadequada com outro equipamento.
- Utilização por parte de uma pessoa sem conhecimentos suficientes sobre segurança.
- Carga física desnecessária (estática ou dinâmica), por exemplo, ao levantar objetos pesados, tais como secções ou placas, etc.
- Utilização inadequada por pessoas sem formação.
- Deterioração provocada por desgaste mecânico, água ou sujidade.
- Inadequação de armazenamento, manutenção ou limpeza.

Durante a utilização do cabo de posicionamento de trabalho, é necessário garantir que o utilizador não tropeça em cabos ou linhas de ancoragem flexíveis.

Deve ser elaborado um plano de salvamento antes da utilização.

7 Instruções de limpeza e secagem

ADVERTÊNCIA!

Remova qualquer contaminação da superfície, como, entre outros, cimento, estuque, material de cobertura, etc., que possa acelerar o corte ou abrasão dos componentes ligados.

Falhas no cumprimento desta advertência podem causar lesões graves ou morte.

Em caso de sujidade mínima, limpe o cabo de posicionamento de trabalho com um pano de algodão ou com uma escova macia. Não utilize material abrasivo. Para uma limpeza intensiva, lave o cabo de posicionamento de trabalho com água a uma temperatura não superior a 40 °C, com um detergente neutro (pH7). A temperatura de lavagem não pode exceder 40 °C. Não utilize ácidos nem detergentes básicos. O cabo de posicionamento de trabalho deve ser deixado a secar e deve ser mantido longe de chamas abertas ou de outras fontes de calor. Evite a exposição direta à luz solar.

8 Armazenamento e transporte

Armazene ou transporte o dispositivo num ambiente fresco, seco e limpo, afastado de calor, vapor, fumaças prejudiciais, agentes corrosivos, roedores, poeira, óleo e luz solar direta. Durante o transporte, o dispositivo deve ser protegido para evitar danos ou contaminação. Verifique o dispositivo após longos períodos de armazenamento, antes de o voltar a utilizar.

9 Vida útil

A vida útil esperada do cabo é de 10 anos a partir da primeira utilização. No entanto, a vida útil depende muito das condições de utilização do produto. O dispositivo deve ser inspecionado antes de cada utilização. Qualquer produto que não passe na inspeção deve ser imediatamente retirado de serviço independentemente do tempo que tem. Os seguintes fatores reduzem o desempenho do produto e a sua vida útil: armazenamento incorreto, utilização incorreta, desgaste, contacto com produtos químicos (ácidos e alcali), exposição a altas temperaturas e radiação UV.

10 Acessórios

A MSA não produz quaisquer acessórios para o cabo de posicionamento de trabalho e recomenda vivamente que não utilize o cabo de posicionamento de trabalho com qualquer acessório de qualidade inferior.

O utilizador é responsável por quaisquer danos que ocorram em tais circunstâncias.

11 Verificação

- O cabo DEVE ser submetido a uma inspeção completa antes de cada utilização, para se avaliar se está em condições de ser usado.
- Além disso, o cabo DEVE ser inspecionado uma vez a cada seis meses por um indivíduo competente e autorizado pela legislação em vigor no país da utilização.
- Examine as cordas do cabo quanto a desgaste acentuado, cortes, queimaduras, bordas esfiadas, abrasão ou outros danos.
- Examine as costuras quanto à existência de quaisquer costuras puxadas, soltas ou arrancadas. Examine a legibilidade das marcas do produto.
- Examine o mosquetão para verificar o funcionamento adequado do bloqueio manual ou automático.
- Examine o mosquetão e o dispositivo antiqueda quanto a distorções, arestas afiadas, rebarbas, fissuras ou desgaste.

- Examine os danos da camada protetora das peças metálicas e verifique quanto a corrosão. Se estiver presente ferrugem vermelha na superfície das peças metálicas, é necessário parar imediatamente de utilizar e destruir o dispositivo.
- Não utilize cabos se uma inspeção revelar um estado inseguro.

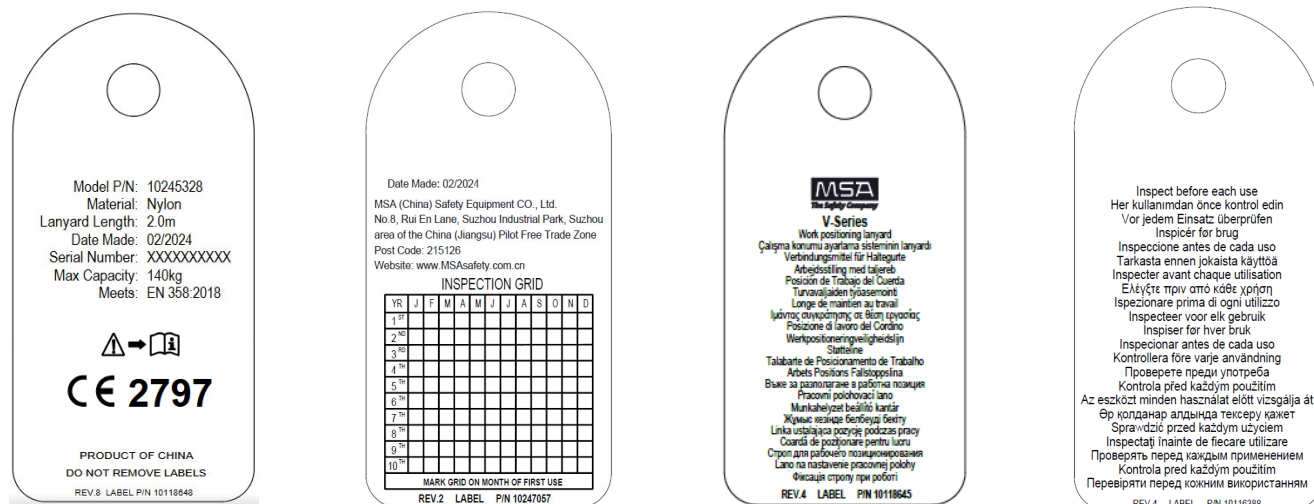
12 Eliminar um cabo

Quando o cabo ficar inapto ou se não passar todas as inspeções, elimine imediatamente o cabo.

Siga os passos de eliminação

- Crie três recipientes de plástico, designadamente tecido, metal e plástico, para colocar os respetivos componentes do cabo.
- Coloque o cabo numa mesa/superfície plana.
- Inspeccione o desgaste presente no cabo.
- Caso exista desgaste, elimine o cabo utilizando uma tesoura afiada: em primeiro, corte o tecido e desmonte o cabo.
- Coloque os componentes de tecido, plástico e metal nos respetivos recipientes de plástico.

13 Etiquetas



CARTÃO DE VERIFICAÇÃO

Recomenda-se que o cabo seja inspecionado e examinado por um técnico competente quanto a danos ou falhas, caso seja necessário, mas, no mínimo, uma vez por ano. As observações devem ser registradas na tabela abaixo. Caso sejam observados os danos em questão, o cabo deve ser imediatamente substituído.

O cabo apenas deve ser utilizado num sistema de posicionamento de trabalho, em conformidade com a EN 358:2018.

As instruções de utilização dos componentes individuais têm de ser cumpridas.

REGISTO DE MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

[illegible]

Manual de utilizare

Frânghie pentru poziționarea în timpul lucrului seria V

Aplicabil la 10245328



Nr. comandă: 10247684/01

Spec. de imprimare:

CR: 800000064507

AVERTISMENT!

Aceste instrucțiuni trebuie să fie furnizate utilizatorilor înainte de utilizarea produsului și trebuie să fie păstrate pentru a fi consultate de către utilizator. Înainte de a utiliza sau de a întreține dispozitivul, citiți acest manual cu atenție. Acest dispozitiv va funcționa corespunzător numai dacă este utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile producătorului. În caz contrar, ar putea să nu funcționeze corespunzător, iar persoanele care se bazează pe acest dispozitiv pot fi rănite grav sau pot deceda.

Garantiile oferite de MSA cu privire la produs sunt anulate dacă produsul nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Vă rugăm să vă protejați pe dumneavoastră și pe angajații dumneavoastră respectând instrucțiunile.

Citiți și respectați AVERTISMENTELE și ATENȚIONĂRILE din interior. Pentru informații suplimentare legate de utilizare sau reparații, apălați 1-800-MSA-2222 în timpul programului normal de lucru.

Declarația de Conformitate este disponibilă accesând următorul link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA este o marcă înregistrată a MSA Technology, LLC în SUA, Europa și în alte țări. Pentru toate celelalte mărci comerciale vizitați <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
Nr. 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Zona Suzhou a zonei pilot de liber schimb din China (Jiangsu)
Cod poștal: 215126

Pentru reprezentanța locală MSA, vă rugăm să vizitați pagina noastră web www.MSAsafety.com

Cuprins

1	Informații privind aprobările	155
2	Performanță și limitări privind utilizarea	155
3	Informații pentru utilizare	155
4	Modul de utilizare	155
5	Utilizarea corectă	156
6	Protecția frânghiei pentru poziționarea în timpul lucrului pe parcursul utilizării	157
7	Instrucțiuni de curățare și de uscare	158
8	Depozitare și transport	158
9	Durata de viață	158
10	Accesorii	158
11	Inspecție	158
12	Eliminarea unei frânghii	159
13	Etichete	159

1 Informații privind aprobările

Valabile pentru frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului:	10245328
Producător:	MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD CCQS Certification Services Limited Block Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlanda Aprobat de guvernul Irlandei ca organism notificat pentru marcajul CE nr. 2834
Organism de certificare:	BSI Group the Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Olanda Numărul organismului notificat: 2797
Organism de evaluare actual:	

Frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului, cod produs 10245328, este clasificată ca echipament individual de protecție (EIP) de către Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 privind echipamentele individuale de protecție și a fost concepută să îndeplinească acest Regulament, prin intermediul Standardului European Armonizat EN 358:2018 și MSA 140 kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

2 Performanță și limitări privind utilizarea

Frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului a fost testată și aprobată în conformitate cu EN 358:2018 și MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

Test EN 358:2018

Clauza 4.1 Design, construcție și ergonomie
Clauza 4.5 Rezistență dinamică
Clauza 4.4 Rezistență statică

3 Informații pentru utilizare

Frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului, cod produs 10245328, este o frânghie ajustabilă realizată din funie de poliamidă cu un mecanism metalic de ajustare a lungimii funiei. Lungimea poate fi ajustată utilizând dispozitivul mecanic. Cu toate acestea, lungimea maximă a frânghiei este limitată la doar 2,0 metri. Frânghia, cod produs 10245328, poate fi atașată la elementele atașate ale centurii pentru poziționarea în timpul lucrului, utilizând carabinele. De asemenea, poate fi încorporată permanent la o centură pentru poziționarea în timpul lucrului, însă doar de către producător.

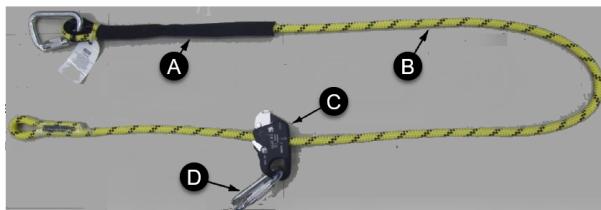
Frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului este destinată unui singur utilizator. Greutatea personală nominală maximă este de 140 kg, inclusiv toate instrumentele.

Frânghia este marcată cu:

- Marcajul CE indică faptul că produsul satisface cerințele Regulamentului privind echipamentul individual de protecție (EIP) (UE) 2016/425
- Număr model
- Data fabricației
- Număr de serie
- Material

4 Modul de utilizare

Frânghia pentru poziționare în timpul lucrului, cod produs 10245328, are două capete de fixare. La un capăt este un ochi mic cusut, iar la celălalt capăt este inelul de atașare al dispozitivului mecanic ([Figura 1](#)).

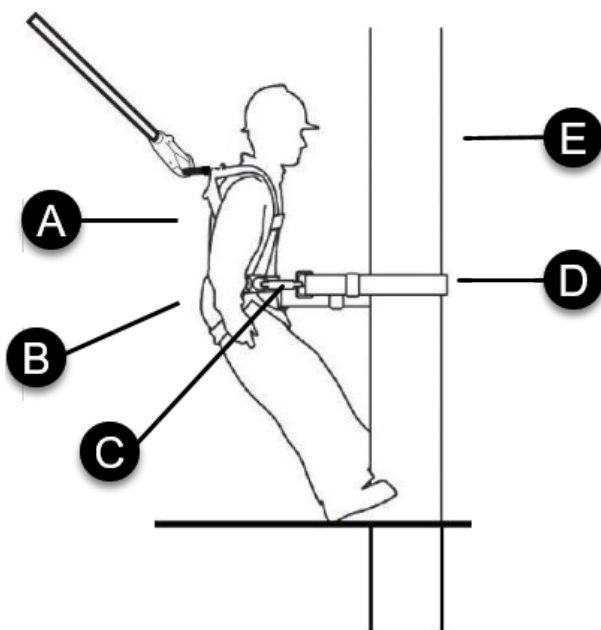


- A: Manșon din chingă textilă
B: Funie de tip Kernmantle Ø 12 mm
C: Dispozitiv de prindere a frânghiei
D: Carabină

Figura 1 Prezentare generală a componentelor frânghiei

1. Atașați carabina la ambele capete de atașare ale frânghiei.
2. Conectați elementul lateral de atașare la un capăt al centurii pentru poziționarea în timpul lucrului, răsuciți frânghia de două ori în jurul suportului vertical și atașați conectorul la celălalt element de atașare al centurii pentru poziționarea în timpul lucrului.
3. Reglați lungimea frânghiei utilizând dispozitivul mecanic.

NOTĂ: Figura 2 indică modul în care frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului ar trebui utilizată de către un utilizator. Asigurați-vă că punctul de ancorare al frânghiei este menținut la nivelul taliei sau deasupra acesteia. Răsucirea dublă a frânghiei este recomandată pentru a preveni alunecarea acesteia. Echipamentul nu trebuie deteriorat, iar orice reparație trebuie efectuată în conformitate cu instrucțiunile producătorului.



- A: Utilizator menținut în poziție
B: Element lateral de atașare
C: Carabină
D: Centură pentru poziționarea în timpul lucrului
E: Suport vertical

Figura 2 Diagramă de utilizare a frânghiei

5 Utilizarea corectă

⚠ AVERTISMENT!

- Dispozitivul trebuie să fie utilizat numai de către o persoană instruită și competentă.
- Verificați ca frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului să nu aibă vreo ruptură la funie.
- Frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului trebuie utilizată doar pentru poziționare.
- Frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului nu trebuie utilizată în medii cu aciditate ridicată sau în medii bazice.
- Nu utilizați frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului în cazul în care aceasta prezintă vreo ruptură sau vreun defect.
- Asigurați-vă de atașarea corectă a carabinei la elementul de atașare și de blocare acesteia conform EN 362:2004.
- Frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului trebuie să fie proprietatea personală a utilizatorului. În timpul utilizării, frânghia trebuie păstrată întinsă, iar mișcarea liberă restricționată la maxim 0,60 m.

- În cazul în care aveți îndoieli în legătură cu siguranța frânghiei pentru poziționarea în timpul lucrului, aceasta trebuie să fie scoasă imediat din funcțiune pentru a fi examinată de o persoană competentă.
- Nu utilizați o frânghie pentru poziționarea în timpul lucrului în scopul opririi unei căderi de la înălțime.
- Verificați în mod regulat elementele de fixare și/sau reglare în timpul utilizării.
- Este posibil să fie necesară suplimentarea aranjamentelor pentru poziționare sau reținere în timpul lucrului cu mijloace colective (de exemplu, plase de siguranță) sau individuale (de exemplu, sisteme de oprire a căderii în conformitate cu EN 363) de protecție împotriva căderii de la înălțimi.
- Asigurați-vă că starea medicală a utilizatorului nu afectează siguranța personală în timpul utilizării normale și de urgență.
- SALVARE ȘI EVACUARE: utilizatorul trebuie să aibă un plan de salvare și trebuie să aibă la îndemână mijloacele pentru a-l pune în aplicare. Planul trebuie să ia în calcul echipamentul și instruirea specifică necesară pentru a efectua salvarea imediată în toate condițiile previzibile. Se recomandă să se furnizeze mijloace pentru evacuarea utilizatorilor fără asistența altor persoane. De obicei, acest aspect va reduce timpul pentru a ajunge într-un loc sigur și pentru a preveni riscul la care sunt supuși salvatorii.
- Dacă EIP este revândut, este esențial ca instrucțiunile de utilizare, de întreținere și de examinare periodică să fie furnizate în limba țării de destinație
- Acest echipament nu trebuie să fie utilizat în afara limitărilor lui sau pentru oricare alt scop, altul decât cel pentru care a fost destinat.
- Utilizați dispozitivul numai cu combinații adecvate și verificați dacă pot rezulta situații periculoase în urma combinațiilor de dispozitive.
- Nu realizați nicio combinație de dispozitive care ar putea compromite funcționarea în siguranță a oricărei componente a sistemelor de protecție pentru lucrul la înălțime sau a sistemelor de salvare.
- Înainte de utilizare, este important să verificați pericolele care pot apărea prin utilizarea combinațiilor de articole ale echipamentului, în care funcția de siguranță a oricărui articol este afectată sau interferează cu funcția de siguranță a oricărui alt articol.
- Numai un harnașament pentru întregul corp în conformitate cu EN 361:2002 trebuie utilizat ca dispozitiv de reținere a corpului cu sistemul de oprire a căderii.

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la serioase leziuni corporale sau deces.

INSTRUCȚIUNI DE ANCORARE:

Este de preferat să se utilizeze ancore structurale asigurate pentru scopul respectiv (în conformitate cu EN 795) sau puncte de ancorare cu o rezistență minimă de 12 kN.

6 Protecția frânghiei pentru poziționarea în timpul lucrului pe parcursul utilizării

ATENȚIE

Frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului ar trebuie protejată împotriva următorilor factori:

- Degradarea cauzată de frig, căldură, umiditate și expunerea directă la lumina soarelui.
- Deteriorarea cauzată de chimicale precum uleiuri, acizi, solvenți și apă de mare.
- Alegerea neadecvată a frânghiei pentru poziționarea în timpul lucrului în raport cu gradul de risc.
- Combinarea neadecvată cu alt echipament.
- Utilizarea de către o persoană care nu este suficient de conștientă în ceea ce privește siguranța.
- Încărcare fizică inutilă (statică sau dinamică), de exemplu ca urmare a ridicării de obiecte grele, cum ar fi secțiuni sau plăci etc.
- Utilizarea neadecvată de către o persoană neinstruită.
- Deteriorarea prin uzură mecanică, apă sau murdărie.
- Depozitarea, întreținerea sau curățarea neadecvate.

În timpul utilizării frânghiei pentru poziționarea în timpul lucrului trebuie asigurat faptul că utilizatorul nu se împiedică de frânghiile flexibile de ancorare sau de frânghii.

Înainte de utilizare trebuie stabilit un plan de salvare.

7 Instrucțiuni de curățare și de uscare

AVERTISMENT!

Îndepărtați orice sursă de contaminare a suprafeței, cum ar fi, dar fără a se limita la beton, tencuială, material pentru acoperiș etc. care ar putea accelera tăierea sau abraziunea componentelor atașate.

Nerespectarea acestui avertisment poate duce la leziuni personale grave sau deces.

În cazul unei murdării ușoare, curățați frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului cu o lavetă de bumbac sau cu o perie moale. Nu utilizați material abraziv. Pentru curățare intensă, spălați frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului cu apă la o temperatură de maxim 40°C, utilizând un detergent neutru (pH 7). Temperatura de spălare nu trebuie să depășească 40°C. Nu utilizați detergenți acizi sau bazici. Frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului trebuie lăsată să se usuce singură și trebuie să fie ținută departe de orice sursă de foc sau de căldură. Evitați expunerea directă la lumina soarelui.

8 Depozitare și transport

Depozitați sau transportați dispozitivul într-un mediu răcoros, uscat, curat, ferit de căldură, abur, vapori nocivi, agenți corozivi, rozătoare, praf, ulei și acțiunea directă a razelor soarelui. În timpul transportului, dispozitivul trebuie să fie protejat pentru a preveni deteriorarea sau contaminarea. Examinați dispozitivul după perioade lungi de depozitare, înainte de a-l reintroduce în uz.

9 Durata de viață

Durata de viață estimată a frânghiei este de 10 ani de la prima utilizare, însă durata de viață depinde în mare măsură de condițiile de utilizare a produsului. Dispozitivul trebuie inspectat înainte de fiecare utilizare. Orice produs care nu trece inspecția trebuie scos din funcțiune imediat indiferent de vechimea sa. Următorii factori reduc performanța produsului și durata lui de utilizare: depozitarea incorectă, utilizarea incorectă, uzura, contactul cu substanțele chimice (acizi și substanțe alcaline), și expunerea la temperaturi înalte și radiații UV.

10 Accesorii

MSA nu produce niciun accesoriu pentru frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului și recomandă cu tărie. Nu utilizați frânghia pentru poziționarea în timpul lucrului cu niciun accesoriu de calitate inferioară.

Utilizatorul va fi responsabil pentru orice daună apărută în astfel de circumstanțe.

11 Inspecție

- Frânghia TREBUIE să fie inspectată în întregime înainte de fiecare utilizare, pentru a verifica dacă este într-o condiție bună pentru a putea să fie folosită.
- În plus, frânghia de siguranță TREBUIE să fie inspectată la fiecare șase luni de o persoană competentă, autorizată de legislația curentă din țara în care se utilizează.
- Verificați funiile frânghiei cu privire la uzură severă, tăieturi, arsuri, margini uzate, abraziune sau alte deteriorări.
- Verificați brodările cu privire la rupere, slăbire sau uzură. Verificați întotdeauna lizibilitatea marcajelor produsului.
- Examinați carabina pentru a verifica dacă funcționează corect funcția de blocare manuală sau automată.
- Examinați carabina și dispozitivul de prindere a frânghiei pentru a vedea dacă nu sunt distorsionate, cu margini ascuțite, bavuri, fisuri sau uzură.
- Examinați deteriorarea stratului de protecție și prezența coroziunii, dacă pe suprafața pieselor metalice se găsește rugină roșie, întrerupeți imediat utilizarea acestora și distrugeți-le.
- Nu utilizați frânghia în cazul în care din inspecție rezultă o condiție nesigură a acesteia.

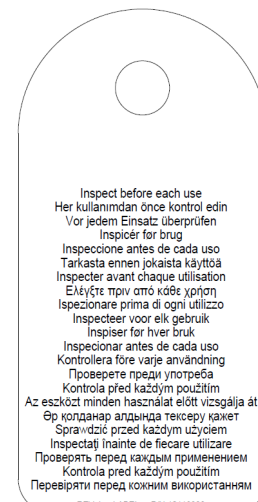
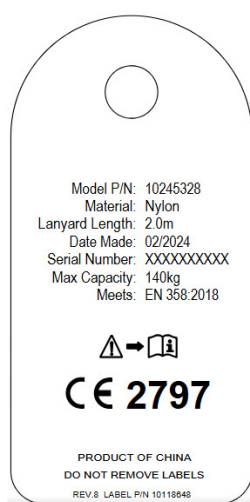
12 Eliminarea unei frânghii

Atunci când frânghia devine neadecvată sau dacă nu trece toate inspecțiile, eliminați imediat frânghia.

Urmați pașii pentru eliminare

- Confecționați trei coșuri de plastic, și anume, textile, metal și plastic pentru plasarea componentelor respective ale frânghiei.
- Întindeți frânghia pe o masă/suprafață plană.
- Verificați uzura prezentă pe frânghie.
- În cazul în care se constată uzură, eliminați frânghia utilizând o foarfecă ascuțită; tăiați mai întâi materialul textil și dezamblați frânghia.
- Introduceți componentele din material textil, plastic sau metal în respectivele lor coșuri de plastic.

13 Etichete



CARD DE VERIFICARE

Se recomandă ca frânghia să fie verificată și examinată cu privire la deteriorări sau defecțiuni de către o persoană competentă oricând este nevoie, însă cel puțin o dată pe an. Observațiile trebuie să fie înregistrate în tabelul de mai jos. În cazul în care sunt constate astfel de deteriorări, frânghia trebuie înlocuită imediat.

Frânghia trebuie utilizată numai cu un sistem de poziționare în timpul lucrului în conformitate cu EN 358:2018.

Instrucțiunile de utilizare a componentelor individuale trebuie respectate.

SERVICE ȘI ÎNREGISTRARE INSPECȚIE

NUMĂR DE SERIE:			
NUMĂR MODEL:			
DATA CUMPĂRĂRII:		DATA PRIMEI UTILIZĂRI:	

DATA INSPECȚIEI:	ARTICOLE NOTATE ALE INSPECȚIEI	MĂSURĂ CORECTIVĂ	ÎNTREȚINERE EFECTUATĂ
Aprobat de:			
Aprobat de:			
Aprobat de:			
Aprobat de:			
Aprobat de:			
Aprobat de:			
Aprobat de:			
Aprobat de:			
Aprobat de:			
Aprobat de:			

Руководство по эксплуатации

Строп для рабочего позиционирования серии V

Применяется к 10245328



Заказ №: 10247684/01

Спецификация печати:

CR: 800000064507

ОСТОРОЖНО!

Эти инструкции должны быть предоставлены пользователям перед началом использования изделия и должны храниться на случай возникновения вопросов. Перед использованием или обслуживанием устройства внимательно прочтите данное руководство. Устройство будет функционировать надлежащим образом исключительно при условии эксплуатации и технического обслуживания в соответствии с указаниями производителя. В противном случае корректность работы не гарантируется, а использование такого устройства может привести к тяжелым травмам или даже к смерти использующих его лиц.

Гарантии MSA в отношении изделия теряют силу, если при его установке и использовании не соблюдаются инструкции, приведенные в данном руководстве. Помните, что, выполняя инструкции, вы защищаете себя и своих сотрудников.

Ознакомьтесь со всеми предостережениями, которые сопровождаются сигнальными словами «ОСТОРОЖНО!» и «ВНИМАНИЕ!», и придерживайтесь соответствующих инструкций. Дополнительную информацию по эксплуатации и ремонту можно получить, позвонив в рабочее время по телефону 1-800-MSA-2222.

С декларацией соответствия можно ознакомиться, перейдя по следующей ссылке: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA — зарегистрированный товарный знак компании MSA Technology, LLC в США, Европе и других странах. Полный перечень остальных товарных знаков приведен на веб-сайте <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
No. 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Район Сучжоу в пилотной зоне свободной торговли Китая (Цзянсу)
Почтовый индекс: 215126

Информация о местных отделениях компании MSA доступна на нашем веб-сайте www.MSAsafety.com.

Содержание

1	Информация о сертификации	164
2	Характеристики и ограничения по использованию	164
3	Информация по использованию	164
4	Использование	165
5	Надлежащее использование	165
6	Защита стропа для рабочего позиционирования во время использования	166
7	Инструкции по чистке и сушке	167
8	Хранение и транспортировка	167
9	Срок эксплуатации	167
10	Вспомогательное оборудование	167
11	Проверка	167
12	Утилизация стропа	168
13	Бирки	168

1 Информация о сертификации

Применяется к стропу для рабочего позиционирования:	10245328
Производитель:	MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD CCQS Certification Services Limited, Block Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland (Ирландия) Утвержден правительством Ирландии в качестве нотифицированного органа по маркировке CE № 2834
Сертифицирующий орган:	BSI Group the Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands (Нидерланды) Номер нотифицированного органа по маркировке CE: 2797
Действующий орган оценки:	

Строп для рабочего позиционирования, арт. № 10245328, по классификации Регламента ЕС 2016/425 Европейского парламента и Совета от 9 марта 2016 г. о средствах индивидуальной защиты относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ). Его соответствие требованиям данного Регламента доказано соответствием гармонизированному европейскому стандарту EN 358:2018 и плану испытаний стропов компании MSA грузоподъемностью 140 кг согласно стандарту EN, ред. 1.

2 Характеристики и ограничения по использованию

Строп для рабочего позиционирования был протестирован и одобрен в соответствии с EN 358:2018 и MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

Испытания согласно EN 358:2018

Раздел 4.1. Проектирование, конструкция и эргономика
Раздел 4.5. Динамическая прочность
Раздел 4.4. Статическая прочность

3 Информация по использованию

Строп для рабочего позиционирования, арт. № 10245328, представляет собой регулируемый строп, состоящий из полиамидного каната и металлического механизма регулировки длины. Длина регулируется с помощью механического устройства. Однако максимальная длина стропа составляет всего лишь 2,0 м. Строп, арт. № 10245328, присоединяется к элементам крепления ремней для рабочего позиционирования с помощью карабинов. Он также может быть прочно присоединен непосредственно к ремню для рабочего позиционирования, но сделать это может только производитель.

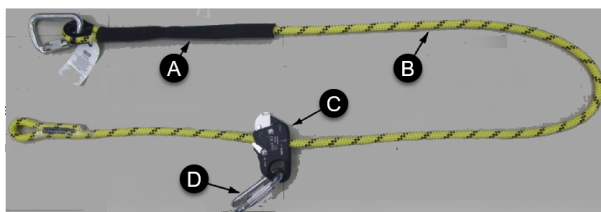
Строп для рабочего позиционирования предназначен для использования одним человеком. Максимальный номинальный вес человека составляет 140 кг, включая все инструменты.

Строп имеет следующую маркировку:

- знак CE, подтверждающий соответствие изделия требованиям Регламента ЕС 2016/425 о СИЗ;
- Номер модели
- Дата выпуска
- Серийный номер
- Материал

4 Использование

Строп для рабочего позиционирования, арт. № 10245328, имеет два конца крепления. На одном находится небольшая проушина, на другом — кольцо крепления механического устройства ([рисунок 1](#)).

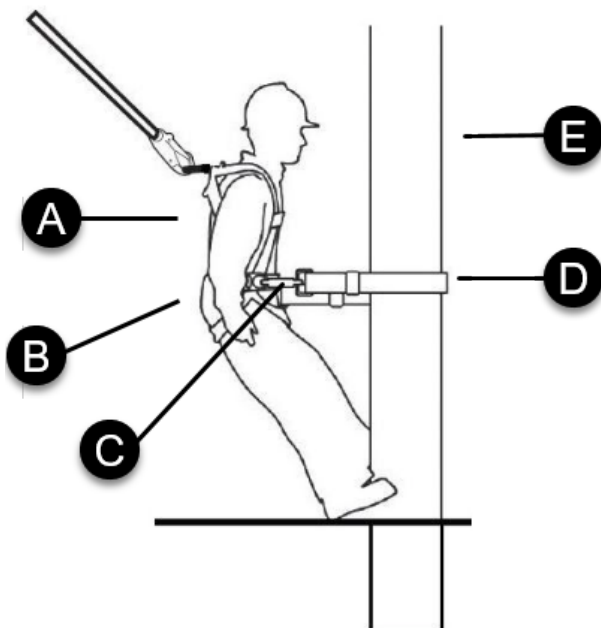


- A:** Рукав из тканевого материала
- B:** Армированный канат Ø12 мм
- C:** Канатный захват
- D:** Карабин

рисунок 1 Общий вид компонентов стропа

1. Прикрепите карабин к обоим концам крепления стропа.
2. Присоедините боковой элемент крепления ремня для рабочего позиционирования к одному концу, дважды обмотайте строп вокруг вертикальной опоры и прикрепите соединительный элемент к другому элементу крепления ремня для рабочего позиционирования.
3. Отрегулируйте длину стропа с помощью механического устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ. На [рисунок 2](#) показано использование пользователем стропа для позиционирования. Убедитесь, что анкерная точка крепления стропа находится на уровне талии или выше. Для предотвращения соскальзывания стропа рекомендуется обмотать его дважды. Запрещается изменять оборудование, а любой ремонт должен выполняться в соответствии с инструкциями производителя.



- A:** Положение пользователя
- B:** Боковой элемент крепления
- C:** Карабин
- D:** Ремень для рабочего позиционирования
- E:** Вертикальная опора

рисунок 2 Схема использования стропа

5 Надлежащее использование

⚠ ОСТОРОЖНО!

- Устройство должно использоваться только обученным и компетентным специалистом.
- Проверьте строп для рабочего позиционирования на предмет разрыва каната.
- Строп для рабочего позиционирования используется исключительно для позиционирования.
- Строп для рабочего позиционирования нельзя использовать в средах с высоким содержанием кислот или щелочей.

- Запрещается использовать строп для рабочего позиционирования в случае обнаружения разрыва или дефекта.
- Убедитесь, что карабин правильно присоединен к элементу крепления и заблокирован в соответствии со стандартом EN 362:2004.
- Строп для рабочего позиционирования должен находиться в личной собственности пользователя. Во время использования строп должен быть туго натянут, а зона свободного движения должна составлять максимум 0,60 м.
- В случае возникновения сомнений по поводу безопасности стропа для рабочего позиционирования его следует немедленно вывести из эксплуатации для проверки компетентным специалистом.
- Не используйте строп для рабочего позиционирования для остановки падения.
- Во время работы периодически проверяйте элементы для застегивания и/или подгонки.
- В дополнение к средствам рабочего позиционирования или ограничения может понадобиться использование коллективных мер безопасности (например, защитных улавливающих сеток) или индивидуальных средств защиты от падения с высоты (например, страховочных систем, соответствующих стандарту EN 363).
- Необходимо убедиться, что состояние здоровья пользователя не влияет на его личную безопасность в нормальных и аварийных условиях работы.
- СПАСАТЕЛЬНО-ЭВАКУАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ: в распоряжении пользователя должен быть план спасательных работ и средства для его реализации. При составлении плана необходимо учитывать оборудование и специальное обучение для обеспечения оперативного спасения во всех возможных условиях. Рекомендуется предусмотреть средства для эвакуации пользователя без посторонней помощи. Как правило, это сокращает время, необходимое для того, чтобы добраться до безопасного места, и позволяет снизить или предотвратить риск для спасателей.
- В случае перепродажи СИЗ необходимо обеспечить предоставление инструкций по использованию, техническому обслуживанию и периодическому осмотру на языке страны назначения.
- Запрещается использовать оборудование с превышением его ограничений или для любых целей, отличающихся от той, для которой оно предназначено.
- Используйте устройство только с соответствующими комбинациями и проверяйте, не возникнут ли опасности, связанные с комбинациями устройств.
- Не используйте никаких комбинаций устройств, которые могут поставить под угрозу безопасную работу любого компонента системы защиты от падения с высоты или спасательной системы.
- Перед началом использования важно проверять наличие опасностей, которые могут возникнуть при использовании комбинаций элементов оборудования, в которых безопасная работа одних элементов влияет на безопасную работу других элементов или мешает ей.
- В качестве устройства для удержания тела в составе страховочной системы допускается использовать только страховочную привязь, соответствующую стандарту EN 361:2002.

Игнорирование этих предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.

ИНСТРУКЦИИ ПО КРЕПЛЕНИЮ СТРОПА

Предпочтительно использовать опорные анкерные крепления, предусмотренные для данной цели (согласно стандарту EN 795), или анкерные точки крепления с прочностью не менее 12 кН.

6 Защита стропа для рабочего позиционирования во время использования

ПРИМЕЧАНИЕ

Строп для рабочего позиционирования следует защищать от указанных ниже факторов.

- Старение вследствие воздействия холода, тепла, влаги и прямых солнечных лучей.
- Разрушение вследствие воздействия химических веществ, таких как масла, кислоты, растворители и морская вода.
- Неправильный выбор стропа для рабочего позиционирования по отношению к возможному риску.

- Неправильная комбинация с другим оборудованием.
- Использование лицом, недостаточно осведомленным о технике безопасности.
- Нецелесообразные физические нагрузки (статические или динамические), например вызванные поднятием тяжелых предметов, таких как секции, плиты и т. д.
- Неправильное использование необученными лицами.
- Разрушение вследствие механического износа, воздействия воды или загрязнения.
- Неправильное хранение, уход и очистка.

При использовании стропа для рабочего позиционирования необходимо следить, чтобы пользователь не споткнулся о гибкие анкерные линии или стропы.

Перед использованием необходимо разработать план спасательных работ.

7 Инструкции по чистке и сушке

ОСТОРОЖНО!

Удалите любые поверхностные загрязнения, такие как бетон, штукатурка, кровельный материал (список может быть продолжен), которые могут ускорить разрезание или истирание прикрепленных компонентов.

Игнорирование данного предупреждения может привести к тяжелой травме или смерти.

В случае незначительного загрязнения следует протереть строп для рабочего позиционирования хлопковой тканью или мягкой щеткой. Запрещается использовать абразивные материалы. Для тщательной очистки постирайте строп для рабочего позиционирования при температуре не выше 40 °C с использованием нейтрального моющего средства (pH7). Температура воды не должна превышать 40 °C. Запрещается использовать кислотные и щелочные моющие средства. Высушите строп для рабочего позиционирования вдали от открытого огня или любых других источников тепла. Избегайте воздействия прямых солнечных лучей.

8 Хранение и транспортировка

Устройство следует хранить или транспортировать в прохладном, сухом, чистом месте, вдали от источников тепла, пара, вредных испарений, коррозионно-активных веществ, грызунов, пыли, масла и прямых солнечных лучей. Во время транспортировки устройство должно быть защищено во избежание повреждения или загрязнения. После длительного хранения осмотрите устройство, прежде чем возвращать его в эксплуатацию.

9 Срок эксплуатации

Ожидаемый срок службы стропа составляет 10 лет с момента его первого использования. Однако срок службы в значительной степени зависит от условий эксплуатации изделия. Перед каждым использованием устройство должно пройти проверку. Любое изделие, не прошедшее проверку, необходимо немедленно изъять из эксплуатации независимо от его срока службы. Следующие факторы уменьшают срок эксплуатации изделия и ухудшают его технические характеристики: неправильное хранение и использование, износ, контакт с химическими реагентами (кислотами и щелочами), воздействие высоких температур и УФ-излучения.

10 Вспомогательное оборудование

Компания MSA не производит никаких принадлежностей для стропа для рабочего позиционирования и настоятельно рекомендует их не использовать. Запрещается использовать строп для рабочего позиционирования с какими-либо нестандартными принадлежностями.

В противном случае ответственность за любые повреждения несет пользователь.

11 Проверка

- Строп НЕОБХОДИМО проверять на работоспособность перед каждым применением.

- Кроме того, строп НЕОБХОДИМО осматривать один раз в шесть месяцев. Осмотр должен производиться компетентным специалистом, который уполномочен выполнять такую процедуру согласно законодательству, действующему в стране эксплуатации.
- Проверьте канат стропа на наличие сильного износа, разрезов, прожогов, истертых кромок, истирания и других повреждений.
- Проверьте швы на наличие растянутых, ослабленных или изношенных мест. Проверьте разборчивость маркировок изделия.
- Проверьте карабин на предмет правильной ручной или автоматической блокировки.
- Проверьте карабин и канатный захват на предмет деформации, острых кромок, заусенцев, трещин или износа.
- Проверьте на предмет повреждения защитного слоя и появления коррозии. При обнаружении на поверхности металлических деталей красной ржавчины необходимо немедленно прекратить их использование и ликвидировать.
- Не используйте строп, если во время проверки было обнаружено, что он небезопасен.

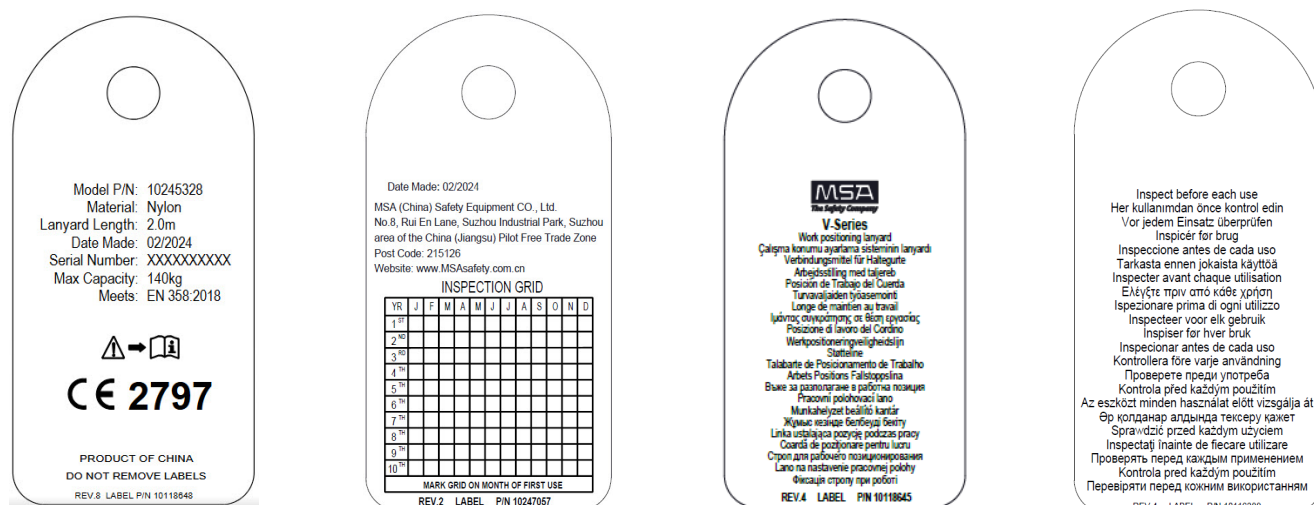
12 Утилизация стропа

Немедленно выведите строп из эксплуатации, если он стал непригоден к использованию или не прошел все проверки.

Порядок вывода стропа из эксплуатации

- Подготовьте три пластиковых контейнера для различных компонентов стропа (тканевых, металлических и пластмассовых).
- Разложите строп на столе или ровной поверхности.
- Осмотрите строп на предмет наличия признаков износа.
- В случае обнаружения изношенных участков выведите строп из эксплуатации, отрезав тканевые части острыми ножницами и разобрав его.
- Положите тканевые, пластмассовые и металлические компоненты в предназначенные для них пластиковые контейнеры.

13 Бирки



КОНТРОЛЬНАЯ КАРТА

Рекомендуется, чтобы компетентное лицо проводило осмотр строп на предмет повреждений или неисправностей при возникновении такой необходимости, но не реже чем раз в год. Результаты осмотра необходимо внести в прилагаемую таблицу. В случае обнаружения повреждений строп следует немедленно заменить.

Строп допускается использовать только с системой рабочего позиционирования, соответствующей стандарту EN 358:2018.

Необходимо соблюдать инструкции по эксплуатации отдельных компонентов.

РЕЗУЛЬТАТЫ ПРОВЕРОК И ОБСЛУЖИВАНИЯ

[illegible]

Návod na použitie

Pracovné polohovacie lano zo série V

Platí pre 10245328



Č. objednávky: 10247684/01

Tlač. špec.:

CR: 800000064507

VAROVANIE!

Tento návod musí byť odovzdaný používateľom pred použitím výrobku a používateľ ho musí mať v prípade potreby poruke. Pred použitím alebo údržbou tohto zariadenia si pozorne prečítajte tento návod. Zariadenie bude správne fungovať iba vtedy, ak sa používa a udržiava v súlade s pokynmi výrobcu. V opačnom prípade nemusí fungovať správne a osobám spoliehajúcim sa na toto zariadenie hrozí závažné zranenie alebo smrť.

Záruky spoločnosti MSA s ohľadom na produkt prestávajú platiť, ak sa tento produkt neinštaluje a nepoužíva v súlade s pokynmi v tomto návode. Chráňte seba a svojich zamestnancov dodržiavaním týchto pokynov.

Prečítajte si a dodržiavajte uvedené VAROVANIA a UPOZORNENIA. Ak potrebujete ďalšie informácie o používaní a oprave, zavolajte na číslo 1-800-MSA-2222 v riadnom pracovnom čase.

Vyhlasenie o zhode nájdete na nasledujúcom odkaze: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA je registrovaná ochranná známka spoločnosti MSA Technology, LLC v USA, Európe a iných krajinách. Všetky ostatné ochranné známky nájdete na webovej stránke <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
Č. 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Suzhou area of the China (Jiangsu) Pilot Free Trade Zone
PSČ: 215126

Miestne kontakty MSA nájdete na našom webovom sídle www.MSAsafety.com

Obsah

1	Informácie o schválení	175
2	Výkonnostné parametre a obmedzenia použitia	175
3	Informácie týkajúce sa používania	175
4	Spôsob používania	175
5	Správne používanie	176
6	Ochrana pracovného polohovacieho lana počas používania	177
7	Pokyny na čistenie a sušenie	178
8	Skladovanie a preprava	178
9	Životnosť	178
10	Príslušenstvo	178
11	Kontrola	178
12	Likvidácia lana	179
13	Štítky	179

1 Informácie o schválení

Platí pre pracovné polohovacie lano: 10245328

Výrobca: MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD

Certifikačný úrad: CCQS Certification Services Limited Block
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road
Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Írsko
Schválené vládou Írska ako notifikovaný orgán pre označenie CE č. 2834

Úrad pre prebiehajúce hodnotenie: BSI Group the Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Holandsko
Číslo notifikovaného orgánu: 2797

Pracovné polohovacie lano, katalógové č. 10245328, je klasifikované ako osobný ochranný prostriedok (OOP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425 Európskeho parlamentu a Rady z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch a jej súlad s týmto nariadením bol preukázaný prostredníctvom harmonizovanej európskej normy EN 358:2018 a testovacieho plánu MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

2 Výkonnostné parametre a obmedzenia použitia

Pracovné polohovacie lano bolo testované a schválené v súlade s normou EN 358:2018 a testovacím plánom MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

Test EN 358:2018

Článok 4.1 Dizajn, konštrukcia a ergonómia

Článok 4.5 Dynamická pevnosť

Článok 4.4 Statická pevnosť

3 Informácie týkajúce sa používania

Pracovné polohovacie lano, P/N 10245328, je nastaviteľné lano vyrobené z polyamidového lana a kovového mechanizmu na nastavenie dĺžky lana. Dĺžka sa dá nastaviť pomocou mechanického zariadenia. Maximálna dĺžka lana je však obmedzená len na 2,0 metra. Lano, katalógové č. 10245328, sa dá pripojiť k upevňovaciemu prvku pracovného polohovacieho opaska pomocou karabín. Môže tvoriť aj trvalú súčasť pracovného polohovacieho opaska, ale len od výrobcu.

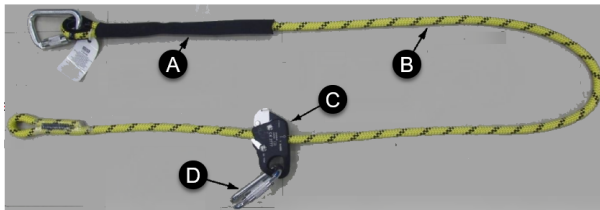
Pracovné polohovacie lano je určené pre jedného používateľa. Maximálna menovitá osobná hmotnosť je 140 kg vrátane všetkých nástrojov.

Lano obsahuje nasledujúce označenia:

- Značka CE udávajúca, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 o OOP
- Číslo modelu
- Dátum výroby
- Sériové číslo
- Materiál

4 Spôsob používania

Pracovné polohovacie lano, P/N 10245328, má dva upevňovacie konce. Jeden koniec tvorí malé zapletené oko a druhý koniec tvorí upevňovací krúžok mechanického zariadenia ([obrázok 1](#)).

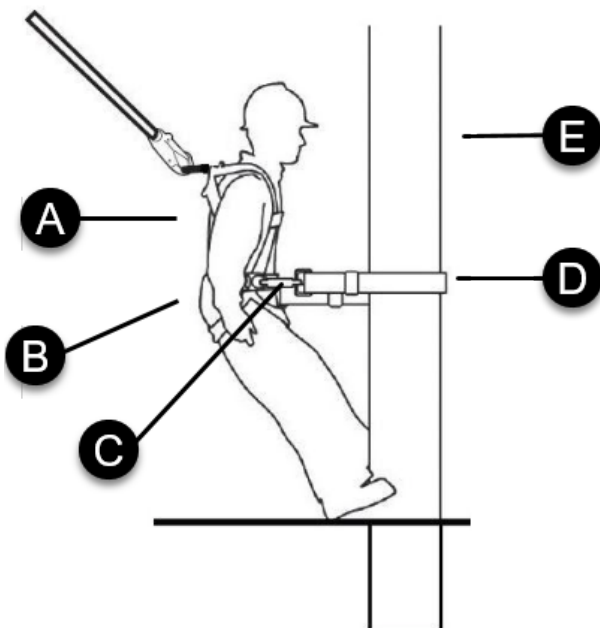


- A: Tkaná manžeta
B: Lano Kernmantle, Ø 12 mm
C: Uchopenie lana
D: Karabína

obrázok 1 Prehľad komponentov lana

1. Pripojte karabínu k obojmu upevňovacím koncom lana.
2. Pripojte postranný upevňovací prvok pracovného polohovacieho opaska k jednému koncu, dvakrát obmotajte lano okolo vertikálnej opory a pripojte konektor k druhému upevňovaciemu prvku pracovného polohovacieho opaska.
3. Nastavte dĺžku lana pomocou mechanického zariadenia.

POZNÁMKA: Na [obrázok 2](#) je znázornené polohovacie lano, ako by ho mal používať používateľ. Zabezpečte, aby sa kotviaci bod lana udržiaval na úrovni pásu alebo nad ním. Odporúčame lano obmotiť dvakrát, aby sa zabránilo jeho zošmyknutiu. Toto zariadenie sa nesmie upravovať a všetky opravy sa musia vykonávať v súlade s pokynmi výrobcu.



- A: Používateľ pridržiavaný v pracovnej polohe
B: Postranný upevňovací prvok
C: Karabína
D: Pracovný polohovací opasok
E: Vertikálna opora

obrázok 2 Nákres používania lana

5 Správne používanie

VAROVANIE!

- Zariadenie môže používať len vyškolená a kompetentná osoba.
- Skontrolujte, či pracovné polohovacie lano nie je natrhnuté.
- Pracovné polohovacie lano by sa malo používať len na polohovanie.
- Pracovné polohovacie lano by sa nemalo používať vo vysoko kyslom alebo zásaditom prostredí.
- V prípade zistenia akéhokoľvek natrhnutia alebo poškodenia pracovné polohovacie lano nepoužívajte.
- Uistite sa, že je karabína správne pripevnená k upevňovaciemu prvku a zaistená podľa normy EN 362:2004.
- Pracovné polohovacie lano by malo byť osobným vlastníctvom príslušného používateľa. Počas používania by sa lano malo udržiavať napnuté a voľný pohyb by mal byť obmedzený na maximálne 0,60 m.
- V prípade akýchkoľvek pochybností v súvislosti s bezpečnosťou pracovného polohovacieho lana by sa lano malo okamžite vyradiť z prevádzky, aby ho mohla preskúmať kompetentná osoba.

- Nepoužívajte pracovné polohovacie lano na účely zachytenia pádu.
- Počas používania pravidelne kontrolujte upevňovacie a/alebo nastavovacie prvky.
- Môže byť potrebné doplniť ďalšie prvky na pracovné polohovanie alebo kolektívne zadržiavacie prostriedky (napr. bezpečnostné siete) alebo osobné prostriedky (napríklad systémy na zachytenie pádu v súlade s normou EN 363) na ochranu proti pádu z výšky.
- Uistite sa, že zdravotný stav používateľa nebude mať vplyv na osobnú bezpečnosť pri normálnom používaní a v núdzových situáciách.
- ZÁCHRANA A EVAKUÁCIA: Používateľ musí mať záchranný plán a pripravené prostriedky na jeho realizáciu. Plán musí brať do úvahy vybavenie a špeciálne vyškolenie potrebné na vykonanie rýchleho zásahu za všetkých predvídateľných podmienok. Odporúča sa zaistiť prostriedky na evakuáciu používateľa bez pomoci iných osôb. Zvyčajne to skráti čas na presun na bezpečné miesto a zníži alebo zabráni riziku pre záchranárov.
- V prípade ďalšieho predaja OOP je dôležité, aby boli pokyny na používanie, údržbu a pravidelnú kontrolu poskytnuté v jazyku cieľovej krajiny.
- Toto zariadenie sa nesmie používať mimo svojich limitov ani na žiadny iný účel než na ten, na ktorý je určené.
- Zariadenie používajte len vo vhodných kombináciách a skontrolujte, či z kombinácií zariadení nevyplýva nejaké nebezpečenstvo.
- Nevytvárajte žiadne kombinácie zariadení, ktoré by mohli ohroziť bezpečnú funkciu ktorejkoľvek súčasti ochranných prostriedkov proti pádu z výšky alebo záchranného systému.
- Pred použitím je dôležité skontrolovať všetky potenciálne nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť použitím kombinácií položiek vybavenia, pri ktorých je bezpečnostná funkcia ktorejkoľvek položky ovplyvnená inou položkou alebo narúša bezpečnostnú funkciu inej položky.
- V rámci systému na zachytenie pádu sa ako zariadenie na držanie tela smie používať len celotelový postroj vyhovujúci požiadavkám normy EN 361:2002.

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

POKYNY NA UKOTVENIE:

Odporúča sa používať štrukturálne kotvy určené na tento účel (v súlade s normou EN 795) alebo kotviace body s minimálnou pevnosťou 12 kN.

6 Ochrana pracovného polohovacieho lana počas používania

UPOZORNENIE

Pracovné polohovacie lano by sa malo chrániť pred nasledujúcimi faktormi:

- Starnutie vplyvom chladu, tepla, vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- Poškodenie spôsobené chemikáliami, ako sú napríklad oleje, kyseliny, rozpúšťadlá a morská voda.
- Nevhodný výber pracovného polohovacieho lana vzhľadom na dané riziká.
- Nevhodná kombinácia s iným vybavením.
- Použitie osobou, ktorá má nedostatočné bezpečnostné povedomie.
- Zbytočné fyzické zaťaženie (statické alebo dynamické), napr. zdvíhaním ťažkých predmetov, ako sú profily alebo dosky atď.
- Nesprávne používanie nevyškolenými osobami.
- Poškodenie spôsobené mechanickým opotrebovaním, vodou alebo znečistením.
- Nesprávne skladovanie, údržba alebo čistenie.

Pri používaní pracovného polohovacieho lana je nutné zabezpečiť, aby sa používateľ nepotkol o pružné kotviace vedenia alebo laná.

Pred použitím musí byť vypracovaný záchranný plán.

7 Pokyny na čistenie a sušenie

VAROVANIE!

Z povrchu odstráňte všetky nečistoty ako (okrem iného) betón, štuká, strešná krytina atď., ktoré by mohli urýchliť prerezanie alebo odretie pripojených komponentov.

Nerešpektovanie tohto varovania môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

V prípade menšieho znečistenia poutierajte pracovné polohovacie lano bavlnenou handričkou alebo mäkkou kefkou. Nepoužívajte abrazívny materiál. Na intenzívne očistenie umyte pracovné polohovacie lano vo vode s teplotou maximálne 40 °C použitím neutrálneho čistiaceho prostriedku (pH 7). Teplota pri umývaní nesmie prekročiť 40 °C. Nepoužívajte kyslé alebo zásadité čistiace prostriedky. Pracovné polohovacie lano by sa malo nechať prirodzene vyschnúť a udržiavať mimo dosahu otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla. Vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu.

8 Skladovanie a preprava

Zariadenie skladujte alebo prepravujte v chladnom, suchom a čistom prostredí, mimo zdrojov tepla, pary, škodlivých výparov, korozívnych látok, hlodavcov, prachu, oleja a priameho slnečného svetla. Počas prepravy je zariadenie nutné chrániť pred poškodením alebo znečistením. Po dlhom skladovaní vykonajte ešte pred opätovným uvedením zariadenia do prevádzky jeho kontrolu.

9 Životnosť

Predpokladaná životnosť lana je 10 rokov od prvého použitia, avšak životnosť výrazne závisí od podmienok používania výrobku. Zariadenie sa musí skontrolovať pred každým použitím. Každý výrobok, ktorý neprejde kontrolou, sa musí okamžite vyradiť z prevádzky, bez ohľadu na jeho vek. Nasledovné faktory znižujú funkčnosť výrobku a skracujú jeho životnosť: nesprávne skladovanie, nesprávne používanie, bežné opotrebovanie, kontakt s chemikáliami (kyseliny a zásady), vystavenie vysokým teplotám a UV žiarenie.

10 Príslušenstvo

Spoločnosť MSA nevyrába žiadne príslušenstvo pre pracovné polohovacie lano a dôrazne odporúča nasledovné: Nepoužívajte pracovné polohovacie lano so žiadnym neštandardným príslušenstvom.

Za takýchto okolností nesie používateľ zodpovednosť za akékoľvek poškodenie.

11 Kontrola

- Lano sa MUSÍ kompletne skontrolovať pred každým použitím, aby sa zaistilo, že je v prevádzkyschopnom stave.
- Okrem toho MUSÍ každých šesť mesiacov lano skontrolovať kompetentná osoba, ktorá má povolenie podľa platnej legislatívy v krajine používania.
- Skontrolujte, či pramene lana nie sú výrazne opotrebované, či na nich nie sú zárezy, spálené miesta, rozstrapkané okraje, ošúchané časti alebo iné poškodenie.
- Skontrolujte, či niektoré švy nie sú vytiahnuté, uvoľnené alebo roztrhnuté. Skontrolujte čitateľnosť značiek na výrobku.
- Skontrolujte, či správne funguje ručné alebo automatické uzamykanie karabíny.
- Skontrolujte, či karabína a zadržiavací mechanizmus lana nie sú deformované, či na nich nie sú ostré hrany, drsné okraje, praskliny alebo opotrebovanie.
- Preskúmajte poškodenie ochrannej vrstvy a prejavy korózie, a ak na povrchu kovových častí nájdete červenú hrdzu, príslušné diely okamžite prestaňte používať a zničte ich.
- Ak sa pri kontrole zistí nebezpečný stav, lano nepoužívajte.

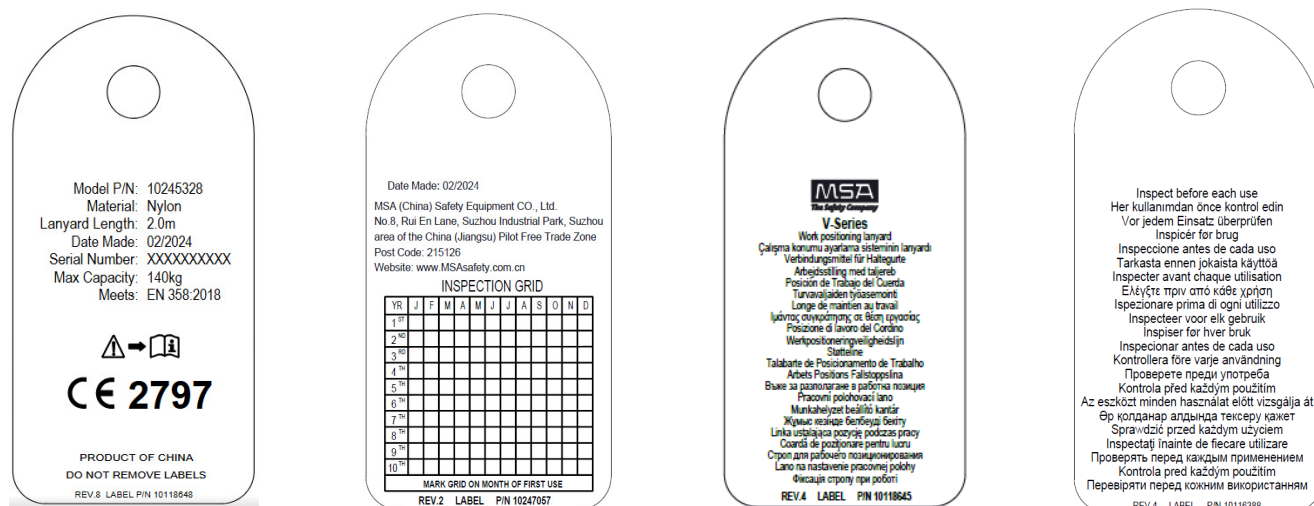
12 Likvidácia lana

Ak je už lano nevyhovujúce alebo ak už neprejde všetkými kontrolami, okamžite ho zlikvidujte.

Postupujte podľa krokov na likvidáciu

- Vytvorte tri plastové nádoby – konkrétne na textil, kovy a plasty – na umiestnenie príslušných komponentov lana.
- Rozložte lano na stôl alebo rovnú plochu.
- Skontrolujte opotrebovanie a roztrhanie na lane.
- Ak spozorujete akékoľvek opotrebovanie alebo roztrhnutie, zlikvidujte lano použitím ostrých nožníc tak, že najprv odstrihnete textilnú časť a potom lano rozoberiete.
- Vložte textilné, plastové a kovové diely do príslušných plastových nádob.

13 Štítky



Bruksanvisning
V-serie Stödlina
Gäller för 10245328



Beställningsnr: 10247684/01

Tryckspec.:

CR: 800000064507

⚠ VARNING!

Denna bruksanvisning ska lämnas över till användarna innan produkten används och förvaras nära till hands för framtida referens av användaren. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder eller underhåller enheten. Enheten fungerar endast som den ska om den används och underhålls i enlighet med tillverkarens anvisningar. Om den inte fungerar som den ska kan personer som är beroende av enheten skadas allvarligt eller omkomma.

De av MSA utfästa garantierna för produkten upphör att gälla om produkten inte installeras och användas enligt instruktionerna i denna bruksanvisning. Genom att följa instruktionerna skyddar du dig själv och andra.

Läs och följ de VARNINGAR och uppmaningar om FÖRSIKTIGHET som finns. För ytterligare information om användning eller reparation, ring 1-800-MSA-2222 under normal arbetstid.

Försäkran om överensstämmelse finns på följande länk: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA är ett registrerat varumärke som tillhör MSA Technology, LLC i USA, Europa och andra länder. För alla andra varumärken besök <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (China) Safety Equipment Co., Ltd
Nr 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Suzhou-området i Kinas (Jiangsu) pilotfrihandelszon
Postnummer 215126

För dina lokala MSA-kontakter gå till vår webbplats www.MSAsafety.com

Innehåll

1	Information om godkännande	184
2	Prestanda och begränsningar i användningen	184
3	Information om användning	184
4	Hur stödlinan används	184
5	Avsedd användning	185
6	Skydd av stödlinan vid användning	186
7	Rengörings- och torkningsinstruktioner	186
8	Förvaring och transport	187
9	Livslängd	187
10	Tillbehör	187
11	Inspektion	187
12	Avfallshantering av stödlinan	187
13	Etiketter	188

1 Information om godkännande

Gäller stödlina	10245328
Tillverkare	MSA (China) Safety Equipment Co., Ltd
Certifieringsorgan	CCQS Certification Services Limited Block Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irland Godkänd av Irlands regering som anmält organ för CE-märkning nr 2834
Organ för löpande bedömning	BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Nederländerna Det anmälda organets identifikationsnummer 2797

Stödlinan, art.nr 10245328 är klassad som personlig skyddsutrustning av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 av den 9 mars 2016 om personlig skyddsutrustning och har befunnits överensstämma med detta direktiv genom den harmoniserade europastandarden SS-EN 358:2018 och MSA 140 kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

2 Prestanda och begränsningar i användningen

Stödlinan har testats och godkänts i enlighet med SS-EN 358:2018 och MSA 140 kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

SS-EN 358:2018 test

Punkt 4.1 Design, konstruktion och ergonomi
Punkt 4.5 Dynamisk styrka
Punkt 4.4 Statisk styrka

3 Information om användning

Stödlinan art.nr 10245328 är en justerbar stödlina av polyamidrep med justeringsmekanism av metall för inställning av replängden. Längden kan justeras med den mekaniska anordningen. Stödlinans maximala längd är dock begränsad till 2,0 meter. Stödlinan art.nr 10245328 kan fästas i stödbältenas fästeanordningar med karbinhakar. Den kan även kopplas ihop permanent med ett stödbälte, men endast ett från tillverkaren.

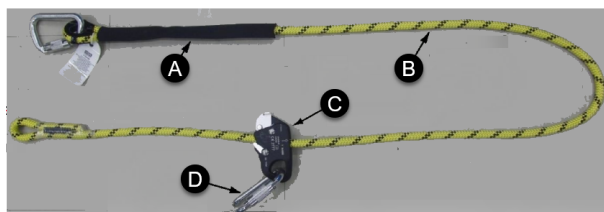
Stödlinan är avsedd för en användare. Den maximala nominella lasten är 140 kg inklusive alla verktyg.

Stödlinan är märkt med

- CE-märket som visar att produkten uppfyller kraven i PPE-förordning (EU) 2016/425
- Modellnummer
- Tillverkningsdatum
- Serienummer
- Material

4 Hur stödlinan används

Stödlinan art.nr 10245328 har två ändar där den kan fästas. Den ena änden är ett liten splitsad ögla, medan den andra änden är den mekaniska anordningens fästring ([Figur 1](#)).

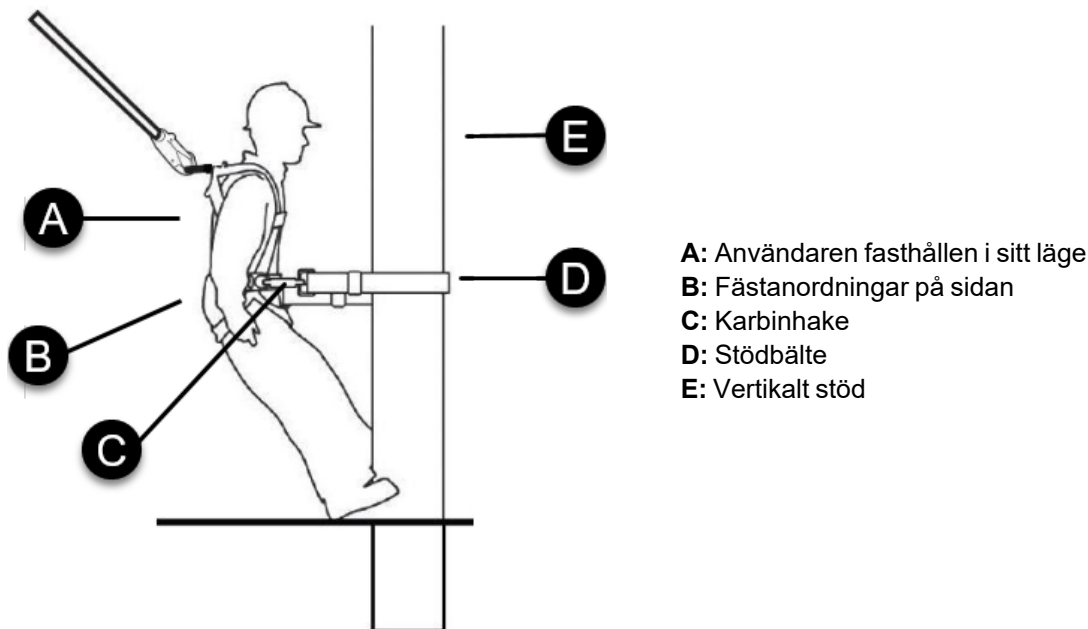


- A: Vävbandshylsa
B: Kärnmantelrep Ø 12 mm
C: Linbroms
D: Karbinhake

Figur 1 Översikt över stödlinans komponenter

1. Fäst karbinhaken i stödlinans båda förankringsändar.
2. Koppla fästelementet på sidan av stödbältet till den ena ändan, dra stödlinan två gånger runt det vertikala stödet och fäst kopplingen i stödbältets andra fästelement.
3. Justera stödlinans längd med den mekaniska anordningen.

OBS! Figur 2 visar hur stödlinan sitter när den används. Kontrollera att stödlinans förankringspunkt alltid är i höjd med eller över midjan. Det rekommenderas att lägga stödlinan i en dubbel slinga för att hindra den från att glida ned. Utrustningen får inte förändras, och eventuella reparationer får endast utföras i enlighet med tillverkarens instruktioner.



Figur 2 Hur stödlinan används

5 Avsedd användning

⚠ VARNING!

- Enheten får endast användas av en utbildad och kompetent person.
- Kontrollera om det finns några bristningar i stödlinans rep.
- Stödlinan får endast användas för positionering.
- Stödlinan får inte användas i mycket sura eller alkaliska miljöer.
- Använd inte stödlinan om det finns bristningar eller andra felaktigheter.
- Kontrollera att karbinhaken är korrekt fastsatt i fästelementet och låst enligt SS-EN 362:2004.
- Stödlinan ska vara användarens personliga egendom. Vid användning ska stödlinan hållas stram och den fria rörelsen ska vara begränsad till max. 0,60 m.
- Om det råder några tveksamheter kring stödlinans säkerhet ska den omedelbart tas ur bruk och undersökas av en kompetent person.
- Använd inte en stödlina för fallskyddsändamål.
- Kontrollera regelbundet förankrings- och/eller justeringselementen under användning.
- Det kan vara nödvändigt att komplettera med stödutrustning eller uppfångningsanordning (t.ex. säkerhetsnät) eller med personlig skyddsutrustning (t.ex. falldämpande system enligt SS-EN 363) för att skydda mot fall från höga höjder.
- Användarens hälsotillstånd får inte påverka säkerheten vid normal användning och i nödläge.

- **RÄDDNING OCH EVAKUERING:** Användaren måste ha en räddningsplan och medlen för att genomföra den. I räddningsplanen ska det tas hänsyn till den utrustning och särskilda utbildning som krävs för att genomföra en snabb räddningsinsats under alla förutsebara förhållanden. Vi rekommenderar att det ska finnas medel för evakuering av användaren utan hjälp från andra. Detta minskar normalt tiden att komma till en säker plats och minskar eller eliminerar risken för räddningspersonalen.
- Om den personliga skyddsutrustningen säljs vidare är det mycket viktigt att instruktioner för användning, underhåll och regelbunden kontroll tillhandahålls på destinationslandets språk.
- Utrustningen får inte användas utanför sina begränsningar eller för annat ändamål än det avsedda.
- Använd endast enheten med lämpliga kombinationer och kontrollera eventuella risker som kan uppstå då enheter kombineras.
- Gör inga kombinationer av enheter som kan äventyra den säkra funktionen hos någon komponent i fallskydds- eller räddningssystemen.
- Det är viktigt att före användningen kontrollera eventuella risker som kan uppstå vid kombinerad användning av utrustningar där den säkra funktionen hos den ena utrustningen påverkas av eller stör den säkra funktionen hos den andra utrustningen.
- En helsele enligt SS-EN 361:2002 är den enda acceptabla kroppsfasthållningsanordningen som kan användas i ett falldämpande system.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

FÖRANKRINGSINSTRUKTION

Vi rekommenderar att förankringar i byggnadsstrukturen som finns för detta ändamål används (i enlighet med SS-EN 795) eller förankringspunkter med en minsta hållfasthet på 12 kN.

6 Skydd av stödlinan vid användning

OBS!

Stödlinan ska skyddas mot följande faktorer:

- Åldring på grund av värme, fukt och direkt solljus.
- Nedbrytning på grund av kemikalier som olja, syror, lösningsmedel och havsvatten.
- Felaktigt val av stödlina i relation till den aktuella risken.
- Felaktig kombination med annan utrustning.
- Otillräckligt säkerhetsmedvetande hos den person som använder stödlinan.
- Onödig fysisk belastning (statisk eller dynamisk), t.ex. lyft av tunga föremål som sektioner, plåtar etc.
- Felaktig användning av utbildade personer.
- Nedbrytning genom mekaniskt slitage, vatten eller nedsmutsning.
- Olämplig förvaring, underhåll eller rengöring.

När stödlinan används ska det vara säkerställt att användaren inte snubblar över rörliga förankringslinor eller stödlinor.

En räddningsplan ska utarbetas före användning.

7 Rengörings- och torkningsinstruktioner

⚠ VARNING!

Avlägsna föroreningar på ytan som t.ex. betong, gipsbruk, taktäckningsmaterial etc. som kan påskynda skär- och nötskador på anslutna komponenter.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

8 Förvaring och transport

Torka av stödlinan med en bomullstrasa eller mjuk borste om den är måttligt nedsmutsad. Använd inte något nötande material. Om grundligare rengöring krävs kan stödlinan tvättas i vatten med ett neutralt tvättmedel (pH 7) vid högst 40 °C. Tvättemperaturen får inte vara högre än 40 °C. Använd inte sura eller alkaliska tvättmedel. Låt stödlinan självtorka och håll den på avstånd från öppen eld eller andra värmekällor. Undvik direkt solljus.

8 Förvaring och transport

Förvara eller transportera enheten i en sval, torr och ren miljö på avstånd från värme, ånga, skadliga ångor, frätande ämnen, gnagare, damm, olja och direkt solljus. Under transport ska enheten skyddas för att förhindra skada och förorening. Kontrollera enheten efter längre förvaringstid innan den tas i bruk igen.

9 Livslängd

Stödlinans förväntade livslängd är 10 år från den första användningen, men livslängden beror i hög grad på de förhållanden under vilka enheten används. Enheten ska inspekteras före varje användning. En produkt som inte klarar inspektionen måste omedelbart tas ur bruk oavsett ålder. Följande faktorer minskar produktens prestanda och livslängd: felaktig förvaring, felaktig användning, slitage, kontakt med kemikalier (syror och alkalier), exponering för hög temperatur och UV-strålning.

10 Tillbehör

MSA tillverkar inga tillbehör till stödlinan och rekommenderar starkt att stödlinan inte används med något undermåligt tillbehör.

Användaren ska hållas ansvarig för eventuell skada som uppstår i sådana fall.

11 Inspektion

- Stödlinan MÅSTE inspekteras fullständigt före varje användning för att säkerställa att den är i funktionsdugligt skick.
- Dessutom MÅSTE stödlinan kontrolleras en gång var sjätte månad av en kompetent person som är auktoriserad enligt aktuell lagstiftning i användningslandet.
- Kontrollera stödlinans rep med avseende på kraftigt slitage, skärskador, brännskador, fransiga kanter, nötning eller andra skador.
- Kontrollera om sömmarna är dragna, lösa eller slitna. Kontrollera att produktmärkningarna är läsliga.
- Kontrollera att karbinhaken har korrekt manuell eller automatisk låsfunktion.
- Undersök karbinhaken och linbromsen med avseende på vridning, vassa kanter, grader, sprickor eller slitage.
- Undersök skador på skyddslagret och korrosion. Om metalldelarnas ytor har rödrost ska enheten omedelbart tas ur bruk och förstöras.
- Använd inte stödlinan om det vid en kontroll har konstaterats säkerhetsproblem.

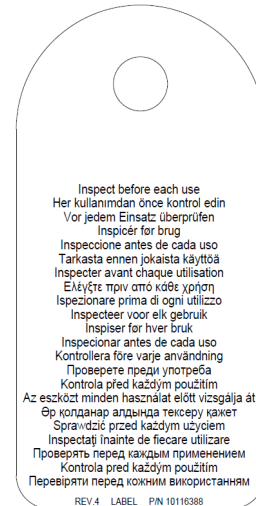
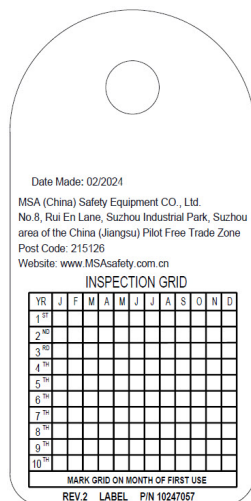
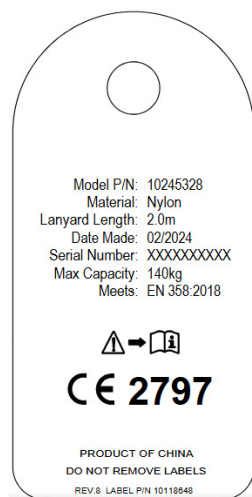
12 Avfallshantering av stödlinan

Omhänderta stödlinan omedelbart om den är olämplig för användning eller inte klarar alla inspektioner.

Följ dessa steg för avfallshantering

- Ta fram tre plastkärl för textil, metall och plast där stödlinans olika komponenter kan läggas.
- Bred ut stödlinan på ett bord eller en plan yta.
- Undersök slitage och nötning på stödlinan.
- Avfallshandtera stödlinan om den är sliten och nött genom att först klippa sönder textilen med en vass sax och sedan ta isär stödlinan.
- Lägg textil-, plast- och metallkomponenterna i respektive plastkärl.

13 Etiketter



KONTROLLKORT

Det rekommenderas att stödlinan inspekteras och undersöks av en kompetent person med avseende på eventuella skador eller fel vid behov men minst en gång om året. Dokumentera iakttagelserna i tabellen nedan. Om skador konstateras ska stödlinan omedelbart tas ur bruk.

Stödlinan får endast användas i ett stödbältssystem enligt SS-EN 358:2018.

Följ instruktionerna för de enskilda komponenterna.

SERVICE- OCH INSPEKTIONSPROTOKOLL

SERIENUMMER			
MODELLNUMMER			
INKÖPSDATUM		FÖRSTA ANVÄNDNINGSDATUM	

INSPEKTIONSDATUM	INSPEKTIONSANMÄRKNINGAR	AVHJÄLPANDE ÅTGÄRD	UNDERHÅLL UTFÖRT
Godkänt av			
Godkänt av			
Godkänt av			
Godkänt av			
Godkänt av			
Godkänt av			
Godkänt av			
Godkänt av			
Godkänt av			
Godkänt av			
Godkänt av			
Godkänt av			
Godkänt av			
Godkänt av			

Kullanım Kılavuzu

V-Serisi Çalışma konumu halatı

10245328 için geçerlidir



Sipariş No.: 10247684/01

Baskı Özellikleri:

CR: 800000064507

⚠ UYARI!

Bu talimatlar ürün kullanılmadan önce kullanıcılara temin edilmeli ve kullanıcının başvurması için hazır tutulmalıdır. Cihazı kullanmadan veya bakım yapmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyun. Cihaz sadece üreticinin talimatlarına uygun kullanılması ve bakım yapılması durumunda tasarımından beklenen performansı sağlayacaktır. Aksi takdirde, cihaz beklendiği şekilde çalışmayabilir ve bu cihazı kullanan kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi oluşabilir.

MSA'nın ürüne uygun olarak oluşturduğu garanti, ürün kurulumunun ve kullanımının bu kılavuzdaki talimatlara uygun olmaması durumunda geçersizdir. Lütfen aşağıdaki talimatlara uyarak kendinizi ve çalışanlarınızı koruyun.

Lütfen içerideki UYARILAR ve ÖNLEMLER bölümlerini okuyun. Kullanım veya onarımla ilgili ek bilgiler için normal çalışma saatlerinde 1-800-MSA-2222 numaralı telefonu arayın.

Uygunluk beyanı aşağıdaki bağlantının altında bulunabilir: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA; ABD, Avrupa ve diğer ülkelerdeki MSA Technology, LLC şirketinin kayıtlı ticari markasıdır. Diğer tüm ticari markalar için <https://us.msasafety.com/Trademarks> adresini ziyaret edin.



The Safety Company

MSA (ÇİN) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
No. 8 Rui En Lane, Suzhou Industrial Park
Çin (Jiangsu) Pilot Serbest Ticaret Bölgesi'nin Suzhou bölgesi
Posta Kodu: 215126

Yerel MSA irtibatınız için lütfen web sitemizi ziyaret edin: www.MSAsafety.com

İçindekiler

1	Onay Bilgileri	193
2	Performans ve Kullanım Kısıtlamaları	193
3	Kullanım bilgileri	193
4	Nasıl kullanılır	193
5	Doğru Kullanım	194
6	Kullanım Sırasında Çalışma Konumu Halatının Korunması	195
7	Temizleme ve kurutma talimatları	196
8	Saklama ve Taşıma	196
9	Kullanım ömrü	196
10	Aksesuarlar	196
11	Denetim	196
12	Halatın imha edilmesi	197
13	Etiketler	197

1 Onay Bilgileri

Çalışma Konumu Halatına Uygulanabilir: 10245328

İmalatçı: MSA (ÇİN) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD

Belgelendirme Kurumu: CCQS Sertifikasyon Hizmetleri Limited Blok
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road
Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, İrlanda
İrlanda Hükumeti tarafından Onaylanmış Kuruluş olarak onaylanmıştır,
CE İşareti No. 2834

Devam Eden Değerlendirme Kurumu: BSI Group the Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Hollanda
CE Onaylanmış Kuruluş numarası: 2797

Çalışma konumu halatı, P/N 10245328, kişisel koruyucu ekipmanlara ilişkin 9 Mart 2016 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 2016/425 sayılı Yönetmeliği (AB) uyarınca Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) olarak sınıflandırılmıştır ve Uyumlaştırılmış Avrupa Standardı EN 358:2018 ve MSA 140kg Halatlar EN Test Planı_Rev 1 aracılığıyla bu Yönetmeliğe uygun olduğu gösterilmiştir.

2 Performans ve Kullanım Kısıtlamaları

Çalışma konumu halatı EN 358:2018 ve MSA 140kg Halatlar EN Test Plan_Rev 1 uyarınca test edilmiş ve onaylanmıştır.

EN 358:2018 testi

Madde 4.1 Tasarım, yapı ve ergonomi
Madde 4.5 Dinamik kuvvet
Madde 4.4 Statik Kuvvet

3 Kullanım bilgileri

Çalışma konumu halatı, P/N 10245328, metalik bir ip uzunluğu ayar mekanizmasına sahip Poliamid İpten yapılmış ayarlanabilir bir halattır. Uzunluk, mekanik cihaz kullanılarak ayarlanabilir. Ancak halatın maksimum uzunluğu yalnızca 2.0 metre ile sınırlıdır. P/N 10245328 halat, karabinalar kullanılarak çalışma konumlandırma kayışlarının bağlantı elemanlarına takılabilir. Ayrıca bir çalışma konumlandırma kemeri ile kalıcı olarak birleştirilebilir, fakat bu yalnızca imalatçı tarafından yapılabilir.

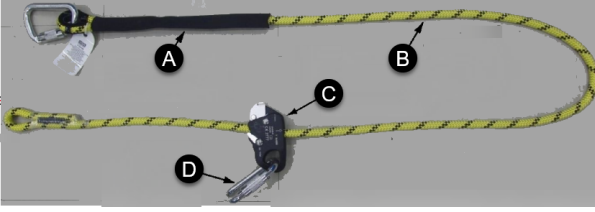
Çalışma konumu halatı bir kullanıcı için tasarlanmıştır. Maksimum nominal kişisel ağırlık tüm aletler dahil 140 kg'dır.

Halat şunlar ile işaretlenir:

- CE işareti, ürünün KKD Yönetmelik (AB) 2016/425 gereksinimlerini karşıladığını göstermektedir
- Model Numarası
- Üretim Tarihi
- Seri numarası
- Malzeme

4 Nasıl kullanılır

Çalışma Konumu Halatı, P/N 10245328, iki bağlantı ucuna sahiptir. Bir uç, iki kenarı birbirine birleştirilmiş bir göz iken diğer uç ise mekanik cihazın bağlantı halkasıdır (Şekil 1).

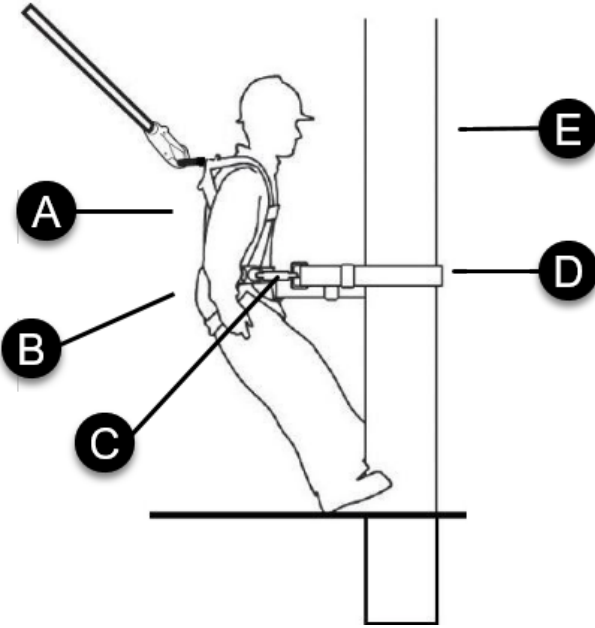


- A: Ağ dokuma Mahfazası
B: Ø12mm Mantolu İp
C: İp Tutucu
D: Karabina

Şekil 1 Halat Bileşenlerine Genel Bakış

1. Karabinayı halatın her iki bağlantı ucuna da takın.
2. Çalışma konumlandırma kemerinin yanal bağlantı elemanını bir uca bağlayın, halatı dikey destek etrafında iki kez dolayın ve konektörü çalışma konumlandırma kemerinin diğer bağlantı elemanına takın.
3. Mekanik cihazı kullanarak halatın uzunluğunu ayarlayın.

NOT: Şekil 2 halatın bir kullanıcı tarafından kullanılma şeklini gösterir. Halat bağlama noktasının bel hizasında veya üzerinde tutulduğundan emin olun. Kaymasını önlemek için halatı iki kez düğümlmek tavsiye edilir. Donanım değiştirilmemelidir ve herhangi onarım imalatçının talimatları doğrultusunda gerçekleştirilmelidir.



- A: Kullanıcı tutuş konumu
B: Yanal ataşman ögesi
C: Karabina
D: Çalışma Konumlandırma Kemer
E: Dikey Destek

Şekil 2 Halat Kullanım Diyagramı

5 Doğru Kullanım

⚠ UYARI!

- Cihaz sadece eğitimli ve yetkili bir kişi tarafından kullanılmalıdır.
- Çalışma Konumlandırma halatını, ipte herhangi bir kopma açısından inceleyin.
- Çalışma konumu halatı yalnızca konumlandırma için kullanılmalıdır.
- Çalışma konumu halatı yüksek asitli veya bazik ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Çalışma konumu halatını herhangi bir kopma veya kusurluluk durumunda kullanmayın.
- Karabinanın bağlantı elemanına doğru şekilde takıldığından ve EN 362:2004 uyarınca kilitletiğinden emin olun.
- Çalışma konumu halatı kullanıcısının şahsi bir mülkü olmalıdır. Halat kullanılırken gerili tutulmalı ve serbest dolaşım maksimum 0.60m'ye kısıtlanmış olmalıdır.
- Çalışma Konumlandırma Halatının güvenliği konusunda herhangi bir şüphe oluşması durumunda, yetkili bir kişi tarafından incelenmek üzere derhal kullanımdan kaldırılmalıdır.
- Düşüş durdurma amacıyla bir Çalışma Konumlandırma Halatı kullanmayın.

- Sabitleme ve/veya ayarlama öğelerini kullanım sırasında düzenli olarak kontrol edin.
- Çalışma konumlandırma veya sınırlama düzenlemelerini, yüksekten düşmeye karşı toplu araçlarla (örn. Güvenlik Ağları) veya kişisel araçlarla (örn. EN 363'e uygun düşmeyi önleme sistemleri) desteklemek gerekebilir.
- Kullanıcının tıbbi durumunun normal ve acil kullanımda kişisel güvenliği etkilemediğinden emin olun.
- KURTARMA VE TAHLİYE: kullanıcı, bir kurtarma planına ve onu uygulamak için araçlara sahip olmalıdır. Plan, tüm öngörülebilir koşullar altında acil kurtarmayı etkilemek için gerekli ekipmanı ve özel eğitimi hesaba katmalıdır. Başkalarının yardımı olmadan kullanıcı tahliyesi için araçlar sağlanması tavsiye edilir. Bu genellikle güvenli bir yere gitme süresini kısaltacak ve kurtarıcıların riskini azaltacak veya önleyecektir.
- KKD yeniden satılırsa kullanım, bakım ve periyodik muayene talimatlarının hedef dilde sağlanması esastır
- Donanım, kendi sınırları dışında veya kullanım amacından başka bir amaçla kullanılmamalıdır.
- Cihazı sadece uygun kombinasyonlarla kullanın ve cihaz kombinasyonlarından kaynaklanabilecek tehlikeleri kontrol edin.
- Düşmeye karşı koruma veya kurtarma sistemlerinin herhangi bir bileşeninin güvenli işlevini tehlikeye atabilecek herhangi bir cihaz kombinasyonu yapmayın.
- Bir öğenin güvenlik fonksiyonunun başka bir öğenin güvenlik fonksiyonunu etkileyeceği ekipman öğeleri kombinasyonlarından doğabilecek muhtemel tehlikeleri kullanımdan önce kontrol etmek önemlidir.
- Yalnızca EN 361:2002 uyumlu bir tam vücut taşıma askısı düşmeyi önleme sistemi dahilinde bir gövde tutma aleti olarak kullanılabilir.

Bu uyarılara uyulmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

BAĞLAMA TALİMATLARI:

Bu amaçla sağlanan yapısal bağlantılar (EN 795 uyarınca) veya 12 kN'lik minimum güce sahip bağlama noktaları kullanımı tercih edilir.

6 Kullanım Sırasında Çalışma Konumu Halatının Korunması

BİLDİRİM

Çalışma konumu halatı aşağıdaki faktörlere karşı korunmalıdır:

- Soğuk, ısı, nem ve doğrudan güneş ışığından ötürü eskime.
- Yağlar, asitler, solventler ve deniz suyu gibi kimyasallardan ötürü bozulmalar.
- İlgili riske ilişkin olarak uygunsuz Çalışma Konumu Halatı seçimi.
- Diğer ekipmanlarla uygunsuz kombinasyonu.
- Yeterli güvenlik farkındalığına sahip olmayan bir kişi tarafından kullanım.
- Gereksiz fiziksel yükleme (statik veya dinamik), örn. bölümler veya plakalar vb. gibi ağır nesneleri kaldırarak.
- Eğitimsiz kişiler tarafından yanlış kullanım.
- Mekanik aşınma, su veya kirlenme ile bozulma.
- Uygunsuz depolama, bakım veya temizleme.

Çalışma konumu halatı kullanılırken, takan kişinin esnek bağlantı hatlarına veya halatlara takılıp düşmeyeceğinden emin olunmalıdır.

Kullanımdan önce bir kurtarma planı oluşturulmalıdır.

7 Temizleme ve kurutma talimatları

UYARI!

Takılı bileşenlerin kesilmesini veya aşınmasını hızlandırabilecek beton, sıva, çatı kaplama malzemesi vb. gibi ancak bunlarla sınırlı olmayan herhangi bir yüzey kontaminasyonunu giderin.

Bu uyarıyı dikkate almamak, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Az kirlenme durumunda, çalışma konumu halatını pamuklu kumaş veya yumuşak bir fırçayla temizleyin. Herhangi bir aşındırıcı malzeme kullanmayın. Yoğun temizleme için çalışma konumu halatını nötr bir deterjan (pH7) kullanarak 40°C'den fazla olmayan bir sıcaklıktaki su içerisinde yıkayın. Yıkama sıcaklığı 40°C'yi aşmamalıdır. Asidik veya bazik deterjanlar kullanmayın. Çalışma konumu halatının kendiliğinden kurumasına izin verilmeli ve açık ateş ya da diğer herhangi bir ısı kaynağından uzak tutulmalıdır. Doğrudan güneş ışığından kaçının.

8 Saklama ve Taşıma

Cihazı serin, kuru, temiz bir ortamda, ısı, buhar, zararlı dumanlar, aşındırıcı maddeler, kemirgenler, toz, yağ ve doğrudan güneş ışığından uzakta depolayın veya taşıyın. Taşıma esnasında cihaz hasar veya kirlenmeyi engelleyecek şekilde muhafaza edilecektir. Uzun süreli depolama dönemlerinin ardından, cihazı hizmete sokmadan önce denetleyin.

9 Kullanım ömrü

Halatın beklenen kullanım ömrü ilk kullanımdan itibaren 10 yıldır, ancak kullanım ömrü büyük ölçüde ürünün kullanım koşullarına bağlıdır. Cihaz her kullanımdan önce kontrol edilmelidir. Denetimi geçemeyen bütün ürünler yaşı dikkate alınmaksızın derhal servisten çıkarılmalıdır. Takip eden faktörler ürün performansını ve kullanım ömrünü azaltır: Yanlış muhafaza, yanlış kullanım, aşınma ve yırtılma, kimyasal maddelerle temas (asit ve alkaliler), yüksek sıcaklıklara ve UV radyasyona maruz kalma.

10 Aksesuarlar

MSA, Çalışma Konumu Halatı için herhangi bir aksesuar üretmemektedir ve kesinlikle tavsiye etmemektedir. Çalışma konumu halatının standartların altında herhangi bir aksesuarla kullanmayın.

Kullanıcı, bu tür koşullar altında oluşabilecek herhangi bir hasardan sorumlu olur.

11 Denetim

- Halat, her kullanımdan önce hizmet verebilecek durumda olduğunu doğrulamak için tümüyle DENETLENMELİDİR.
- Ek olarak, halat her altı ayda bir kez kullanıldığı ülkede geçerli düzenlemeler tarafından yetkilendirilmiş yetkin bir kişi tarafından DENETLENMELİDİR.
- Halat iplerini ciddi aşınma, kesik, yanık, yıpranmış kenar, aşınma veya diğer hasarlar açısından inceleyin.
- Dikişleri çekilme, gevşeme veya yırtılmaya karşı denetleyin. Ürün işaretlerinin okunabilir olduğunu denetleyin.
- Karabinayı uygun manuel veya otomatik kilitleme işlevi açısından inceleyin.
- Karabinayı ve halat tutucuyu bozulma, keskin kenarlar, çapaklar, çatlaklar veya aşınma açısından inceleyin.
- Koruyucu tabakayı hasar ve korozyon bakımından inceleyin, kırmızı pasın metal parçaların yüzeyinde bulunması haline derhal kullanımının durdurulması ve imha edilmesi gerekir.
- Denetleme sonucunda emniyetli olmayan bir durum ortaya çıkarsa halatı kullanmayın.

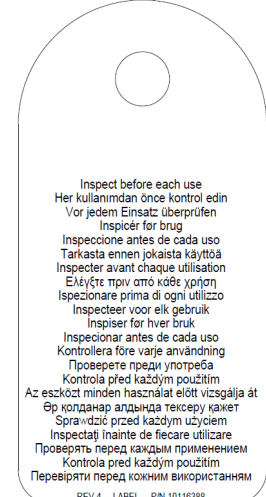
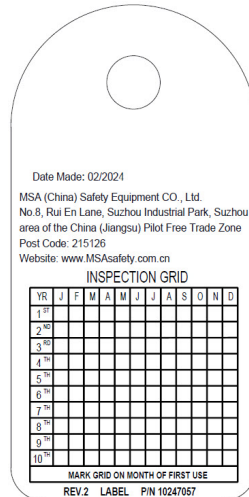
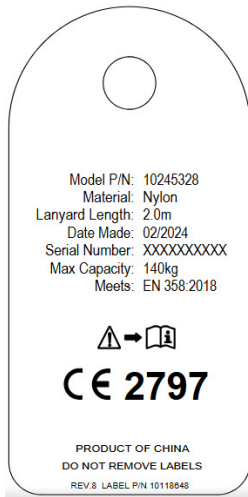
12 Halatın imha edilmesi

Halat uygunsuz hale geldiğinde veya tüm denetimlerden geçemediğinde, halatı derhal imha edin.

İmha etmek için adımları takip edin

- Halatın ilgili bileşenlerini yerleştirmek için Kumaş, Metal ve Plastik olmak üzere üç plastik kasa yapın.
- Halatı bir masa / düz yüzey üzerine yayın.
- Halat üzerinde mevcut olan aşınma ve yırtığı denetleyin.
- Herhangi bir aşınma ya da yırtık gözlemlenirse, keskin bir makas kullanarak halatı imha edin; ilk olarak kumaşı kesin ve halatı parçalara ayırın.
- Kumaş, plastik ve metal bileşenleri ilgili plastik kasalara koyun.

13 Etiketler



KONTROL KARTI

İhtiyaç duyulması halinde, halatın herhangi bir hasar veya çalışmama durumunda yetkili bir kişi tarafından yılda en az bir kere incelenmesi ve denetlenmesi tavsiye edilir. Gözlemlerin aşağıdaki tablo içerisine kaydedilmesi gerekir. Bu tür hasarların gözlenmesi durumunda, halat hemen değiştirilmelidir.

Halat EN 358:2018 uyarınca yalnızca bir çalışma konumlandırma sistemi dahilinde kullanılabilir.

Ayrı bileşenler için kullanım talimatları dikkate alınır.

SERVİS VE DENETLEME KAYDI

SERİ NUMARASI:			
MODEL NUMARASI:			
SATIN ALMA TARİHİ:		İLK KULLANIM TARİHİ:	

DENETLEME TARİHİ:	BELİRTİLEN ÖĞE DENETLEMELERİ	DÜZELTİCİ ÖNLEM	GERÇEKLEŞTİRİLEN BAKIM
Onaylayan:			
Onaylayan:			
Onaylayan:			
Onaylayan:			
Onaylayan:			
Onaylayan:			
Onaylayan:			
Onaylayan:			
Onaylayan:			
Onaylayan:			

Керівництво з експлуатації
Утримувальний строп серії V
Поширюється на 10245328



Замовлення № 10247684/01

Спец. друку:

CR: 800000064507

ОБЕРЕЖНО!

Ці інструкції мають бути надані користувачам перед використанням виробу і зберігатися в користувачів на випадок виникнення питань. Уважно прочитайте це керівництво перед використанням або технічним обслуговуванням пристрою. Цей пристрій працюватиме належним чином лише в разі використання й технічного обслуговування відповідно до вказівок виробника. В іншому разі пристрій не працюватиме, як очікується, і особи, що покладаються на нього, можуть зазнати серйозних тілесних ушкоджень або загинути.

Якщо встановлення та використання виробу не відповідають наведеним у цьому посібнику інструкціям, то надані компанією MSA гарантії скасовуються. Дотримуйтеся цих інструкцій заради власної безпеки та безпеки своїх співробітників.

Ознайомтеся з усіма застереженнями, що супроводжуються сигнальними словами «ОБЕРЕЖНО!» та «УВАГА!», та дотримуйтеся відповідних інструкцій. Додаткову інформацію щодо експлуатації та ремонту можна отримати, зателефонувавши в робочий час на номер 1-800-MSA-2222.

З Декларацією про відповідність можна ознайомитися за посиланням <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA — зареєстрована торговельна марка компанії MSA Technology, LLC у США, Європі й інших країнах. Повний перелік торговельних марок наведено на вебсайті <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
No. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Район Сучжоу в пілотній зоні вільної торгівлі Китаю (Цзянсу)
Поштовий індекс: 215126

Контактна інформація місцевих відділень компанії MSA доступна на нашому вебсайті www.MSAsafety.com

Зміст

1	Відомості про сертифікацію	202
2	Характеристики й обмеження щодо використання	202
3	Інформація щодо використання	202
4	Використання	203
5	Правила користування	203
6	Захист утримувального стропа під час використання	204
7	Інструкції з очищення та сушіння	205
8	Зберігання і транспортування	205
9	Строк експлуатації	205
10	Приладдя	205
11	Перевірка	205
12	Утилізація стропа	206
13	Етикетки	206

1 Відомості про сертифікацію

Застосовуються до утримувального стропа:	10245328
Виробник:	MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
Сертифікаційний орган:	CCQS Certification Services Limited, Block Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland (Ірландія) Затверджено урядом Ірландії як уповноважений орган для маркування CE № 2834
Уповноважений орган оцінювання:	BSI Group the Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands (Нідерланди) Номер уповноваженого органа для маркування CE: 2797

Утримувальний строп, арт. № 10245328, за класифікацією Регламенту (ЄС) 2016/425 Європейського Парламенту та Ради від 9 березня 2016 року щодо засобів індивідуального захисту належить до засобів індивідуального захисту (ЗІЗ). Його відповідність вимогам даного Регламенту доведено відповідністю гармонізованому європейському стандарту EN 358:2018 і плану випробувань стропів компанії MSA вантажопідйомністю 140 кг згідно зі стандартом EN, ред. 1.

2 Характеристики й обмеження щодо використання

Утримувальний строп протестовано та схвалено відповідно до стандарту EN 358:2018 та MSA 140kg Lanyards EN Test Plan_Rev 1.

Випробування згідно зі стандартом EN 358:2018

Розділ 4.1. Проектування, конструкція й
ергономіка

Розділ 4.5. Динамічна міцність

Розділ 4.4. Статична міцність

3 Інформація щодо використання

Утримувальний строп, арт. № 10245328, є регульованим стропом, який складається з поліамідного каната й металевого механізму регулювання довжини. Довжина регулюється за допомогою механічного пристрою. Проте максимальна довжина стропа становить лише 2,0 м. Строп, арт. № 10245328, приєднується до елементів кріплення утримувальних ременів за допомогою карабінів. Він також може бути міцно приєднаний безпосередньо до утримувального ремня, але зробити це може лише виробник.

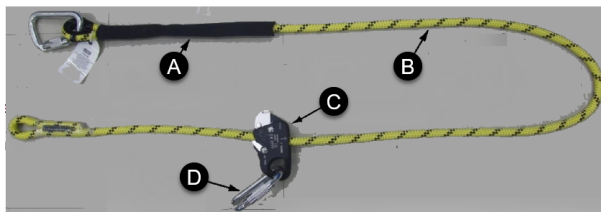
Утримувальний строп призначено для використання однією особою. Максимальна номінальна вага користувача становить 140 кг, включно зі всіма інструментами.

Строп має таке маркування:

- знак CE, що підтверджує відповідність виробу вимогам Регламенту ЄС 2016/425 із ЗІЗ;
- Номер моделі
- Дата вироблення
- Серійний номер
- Матеріал

4 Використання

Утримувальний строп, арт. № 10245328, має два кінці для кріплення. На одному знаходиться невелике вушко, на іншому — кільце кріплення механічного пристрою ([рис. 1](#)).

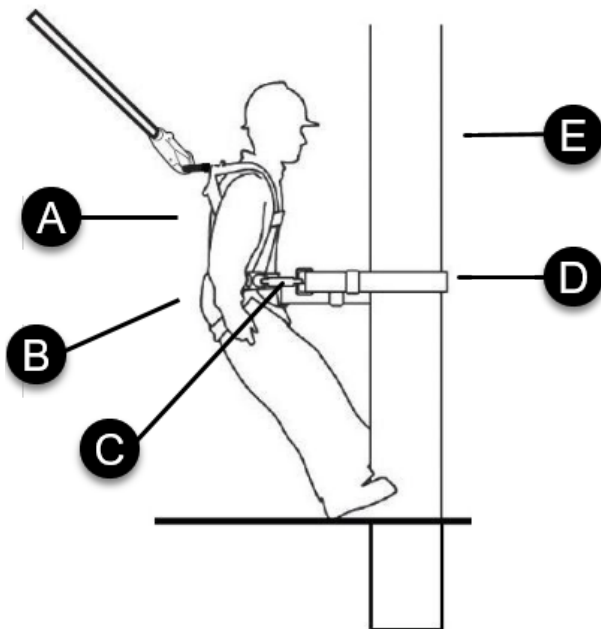


- A:** Рукав із тканиї стрічки
B: Армований канат Ø12 мм
C: Канатний захват
D: Карабін

рис. 1 Загальний вигляд компонентів стропа

1. Прикріпіть карабін до обох кінців кріплення стропа.
2. Під'єднайте боковий елемент кріплення утримувального ремня до одного кінця, двічі обмотайте строп навколо вертикальної опори та прикріпіть з'єднувач до іншого елемента кріплення утримувального ремня.
3. Відрегулюйте довжину стропа за допомогою механічного пристрою.

ПРИМІТКА: На [рис. 2](#) показано використання стропа для утримування. Переконайтеся, що точка кріплення стропа знаходиться на рівні талії або вище. Для запобігання зісковзуванню стропа рекомендується обмотати його двічі. Забороняється змінювати обладнання, а будь-який ремонт має виконуватися відповідно до інструкцій виробника.



- A:** Положення користувача
B: Боковий елемент кріплення
C: Карабін
D: Утримувальний ремінь
E: Вертикальна опора

рис. 2 Схема використання стропа

5 Правила користування

⚠ ОБЕРЕЖНО!

- Пристрій має використовуватися лише підготовленою та компетентною особою.
- Перевірте утримувальний строп на предмет розриву каната.
- Утримувальний строп використовується винятково для утримування.
- Утримувальний строп не можна використовувати в середовищі з високим вмістом кислотних або лужних сполук.
- Забороняється використовувати утримувальний строп у випадку виявлення розриву або дефекту.

- Переконайтеся, що карабін правильно приєднаний до елемента кріплення та заблокований згідно зі стандартом EN 362:2004.
- Утримувальний строп має знаходитися в особистій власності користувача. Під час використання строп має бути туго натягнутий, а зона вільного руху має становити максимум 0,60 м.
- У разі виникнення сумнівів щодо безпеки утримувального стропа його слід негайно вивести з експлуатації для перевірки компетентним фахівцем.
- Не використовуйте утримувальний строп для зупинення падіння.
- Під час роботи регулярно перевіряйте елементи кріплення та/або регулювання.
- На додаток до засобів утримання або обмеження може знадобитися використання колективних заходів безпеки (наприклад, захисних сіток) або індивідуальних засобів захисту від падіння з висоти (наприклад, систем зупинення падіння, які відповідають стандарту EN 363).
- Необхідно переконатися, що стан здоров'я користувача не впливає на його особисту безпеку під час роботи у звичайних і надзвичайних умовах.
- РЯТУВАЛЬНО-ЕВАКУАЦІЙНІ ЗАХОДИ: користувач повинен мати план рятувальних робіт і наявні засоби для його виконання. Цей план має передбачати відповідне обладнання та спеціальне навчання, потрібне для швидкого вжиття рятувальних заходів за будь-яких передбачуваних умов. Рекомендується передбачити засоби для евакуації користувача без сторонньої допомоги. Зазвичай це скорочує час, необхідний для того, щоб дістатися до безпечного місця, а також дає змогу знизити або запобігти ризику для рятувальників.
- У разі перепродажу ЗІЗ необхідно забезпечити надання інструкцій із використання, технічного обслуговування та періодичного огляду мовою країни призначення.
- Забороняється використовувати обладнання з перевищенням його обмежень або з будь-якою іншою метою, окрім цільового призначення.
- Використовуйте пристрій лише з відповідними комбінаціями та перевіряйте, чи не виникнуть небезпеки, пов'язані з комбінаціями пристроїв.
- Не використовуйте жодних комбінацій пристроїв, які можуть поставити під загрозу безпечну роботу будь-якого компонента системи захисту від падіння з висоти або рятувальної системи.
- Перед початком використання важливо перевіряти наявність небезпеки, яка може виникнути через використання комбінацій елементів, коли захисна функція одного елемента заважає або перешкоджає захисній функції іншого.
- Пристроєм для втримання тіла в складі системи зупинення падіння може бути тільки спорядження для всього тіла, що відповідає стандарту EN 361:2002.

Ігнорування цих попереджень може призвести до серйозних тілесних ушкоджень або смерті.

УКАЗІВКИ З КРІПЛЕННЯ СТРОПА:

Рекомендується використовувати опорні анкерні кріплення, які призначені для цього (згідно зі стандартом EN 795), або точки кріплення з міцністю не менше ніж 12 кН.

6 Захист утримувального стропа під час використання

ЗАУВАЖЕННЯ

Утримувальний строп потрібно захищати від наведених нижче чинників.

- Старіння внаслідок впливу холоду, тепла, вологи та прямих сонячних променів.
- Руйнування внаслідок впливу хімічних речовин, таких як оливи, кислоти, розчинники й морська вода.
- Неправильний вибір утримувального стропа відносно можливого ризику.
- Неправильна комбінація з іншим обладнанням.
- Використання особою, недостатньо обізнаною про техніку безпеки.
- Недоцільні фізичні навантаження (статичні або динамічні), наприклад спричинені підняттям важких предметів, таких як секції, плити тощо.
- Неправильне використання невідповідними особами.

7 Інструкції з очищення та сушіння

- Руйнування внаслідок механічного зносу, впливу води або забруднення.
- Неправильне зберігання, догляд та очищення.

Під час використання утримувального стропа необхідно слідкувати, щоб користувач не зачепився за гнучкі анкерні лінії чи стропи.

Перед використанням необхідно розробити план рятувальних робіт.

7 Інструкції з очищення та сушіння

ОБЕРЕЖНО!

Видаліть будь-які поверхневі забруднення, такі як бетон, штукатурка, покрівельний матеріал (список може бути продовжений), які можуть прискорити розрізання або стирання прикріплених компонентів.

Ігнорування цього попередження може призвести до серйозних тілесних ушкоджень або смерті.

У разі незначного забруднення утримувальний строп слід протерти бавовняною тканиною або м'якою щіткою. Забороняється використовувати абразивні матеріали. Для інтенсивного очищення слід випрати утримувальний строп за температури не вище 40 °C з використанням нейтрального мийного засобу (pH7). Температура прання не повинна перевищувати 40 °C. Забороняється використовувати кислотні чи лужні мийні засоби. Висушіть утримувальний строп подалі від відкритого полум'я або будь-яких інших джерел тепла. Уникайте впливу прямого сонячного світла.

8 Зберігання і транспортування

Пристрій слід зберігати або транспортувати в прохолодному, сухому, чистому місці, подалі від джерел тепла, пари, шкідливих випарів, корозійно-активних речовин, гризунів, пилу, оливи та прямих сонячних променів. Під час транспортування пристрій має бути захищений, щоб запобігти його пошкодженню або забрудненню. Після тривалого зберігання огляньте пристрій, перш ніж повертати його в експлуатацію.

9 Строк експлуатації

Очікуваний строк служби стропа становить 10 років із часу його першого використання. Однак строк служби значною мірою залежить від умов експлуатації виробу. Перед кожним використанням пристрій має пройти перевірку. Будь-який виріб, який не пройшов перевірку, потрібно негайно вилучити з експлуатації незалежно від його строку використання. Погіршення технічних характеристик виробу та скорочення строку його експлуатації спричиняють такі чинники: неправильне зберігання та використання, зношення, контакт із хімічними речовинами (кислотами й лугами), вплив високих температур та УФ-випромінювання.

10 Приладдя

Компанія MSA не виробляє ніякого приладдя для утримувального стропа та настійно рекомендує не використовувати його. Забороняється використовувати утримувальний строп із будь-яким нестандартним приладдям.

У протилежному випадку відповідальність за будь-які пошкодження несе користувач.

11 Перевірка

- Строп **ПОВИНЕН** перевірятися перед кожним використанням, щоб переконатися в його справності.
- Крім того, строп **ПОТРІБНО** оглядати кожні шість місяців. Огляд має проводитися компетентним фахівцем, уповноваженим виконувати таку роботу згідно із чинним законодавством країни експлуатації.
- Перевірте канат стропа на наявність сильного зношення, розрізів, припіків, стертих країв, потертостей та інших пошкоджень.
- Перевірте шви на наявність розтягнутих, ослаблених або зношених місць. Перевірте розбірливість маркувань виробу.

- Перевірте карабін на предмет правильного ручного або автоматичного блокування.
- Перевірте карабін і канатний захват на предмет деформації, гострих країв, задирок, тріщин або зносу.
- Перевірте на предмет пошкодження захисного шару та появи корозії. У разі виявлення на поверхні металевих деталей червоної іржі необхідно негайно припинити використовувати їх і ліквідувати.
- Не використовуйте строп, якщо під час перевірки було виявлено, що його стан небезпечний.

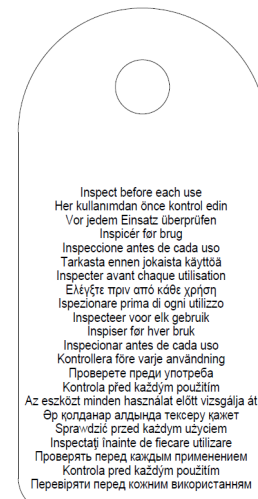
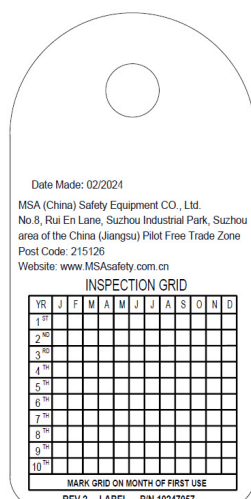
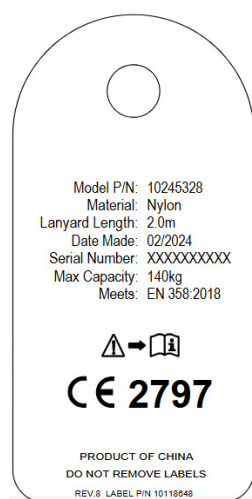
12 Утилізація стропа

Негайно вилучіть строп з експлуатації, якщо він став непридатний до використання або не пройшов усі перевірки.

Порядок вилучення стропа з експлуатації

- Підготуйте три пластикові контейнери для різних компонентів строп (тканинних, металічних і пластмасових).
- Розкладіть строп на столі чи рівній поверхні.
- Огляньте строп на предмет ознак зношення.
- У разі виявлення зношених ділянок вилучіть строп з експлуатації, відрізвавши тканинні частини гострими ножицями та розібравши його.
- Покладіть тканинні, пластмасові й металеві компоненти в призначені для них пластикові контейнери.

13 Етикетки



КОНТРОЛЬНА КАРТКА

Рекомендується, щоб компетентна особа проводила огляд стропа на предмет пошкоджень або несправностей за необхідності, але не рідше ніж раз на рік. Результати огляду треба внести до таблиці, що додається. У випадку виявлення пошкоджень строп слід негайно замінити.

Строп допускається використовувати тільки із системою утримування, що відповідає стандарту EN 358:2018.

Необхідно дотримуватись інструкцій з експлуатації окремих компонентів.

РЕЗУЛЬТАТИ ПЕРЕВІРОК І ОБСЛУГОВУВАННЯ

СЕРІЙНИЙ НОМЕР:			
НОМЕР МОДЕЛІ:			
ДАТА ПРИДБАННЯ:		ДАТА ПЕРШОГО ВИКОРИСТАННЯ:	

ДАТА ОГЛЯДУ:	ПРИМІТКИ ЩОДО ОБ'ЄКТІВ ПЕРЕВІРКИ	ЗАХОДИ З УСУНЕННЯ	ВИКОНАНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
Ухвалив:			
Ухвалив:			
Ухвалив:			
Ухвалив:			
Ухвалив:			
Ухвалив:			
Ухвалив:			
Ухвалив:			
Ухвалив:			
Ухвалив:			
Ухвалив:			